

الرعاية من أجل مستقبل آمن



التقرير السنوي ٢٠٠٩

المحتويات

٢	رؤيتنا ورسالتنا
٣	لبحرين مزدهرة
٤	أعضاء مجلس الإدارة
٦	تقرير رئيس مجلس الإدارة
٨	عرض عام للرئيس التنفيذي
١٠	أعضاء الإدارة التنفيذية
١٢	تقدير الجودة والتميز
١٣	مراجعة العمليات التشغيلية
٢١	حوكمة الشركة وإدارة المخاطر
٢٦	نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة
٢٧	نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية
٢٨	المسؤولية الاجتماعية
٢٩	العناوين
٣٠	البيانات المالية الموحدة



صاحب السمو الملكي الأمير
خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى



صاحب السمو الملكي الأمير
سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى

رؤيتنا ورسالتنا

رؤيتنا

حماية الرفاهية والإزدهار

رسالتنا

أن ننمو بخبراتنا التأمينية وقيمنا لنصبح المزود المفضل للحماية المالية وإدارة المخاطر

قيمنا

النزاهة، الإمتياز، الريادة

أعضاء مجلس الإدارة



السيد سامي محمد شريف زينل
عضو

السيد علي راشد الأمين
عضو

السيد أحمد علي العالي
عضو

السيد فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

السيد عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة





السيد غسان قاسم محمد فخرو
عضو

السيد عبدالحكيم الأعظمي
عضو

السيد أياد سعد خليفة القصيبي
عضو

السيد طلال فؤاد كانو
عضو

السيد عبدالرحمن محمد جمعة
عضو

السيد جهاد يوسف أمين
عضو



تقرير رئيس مجلس الإدارة

”خلال ٤٠ عام من تاريخنا أظهرنا قدرتنا على قيادة الأعمال وتجاوز مختلف الدورات الإقتصادية بثبات من حيث الأداء التشغيلي. ويشك فريق الإدارة المستقر حجر الأساس لقدرة شركة البحرين الوطنية القابضة على الإدارة الفعالة للتغيرات غير المرئية في بيئة الأعمال والأسواق.“

نيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، يسعدني أن أقدم التقرير السنوي لشركة البحرين الوطنية القابضة (BNH) للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. فبرغم ما شهدته عام ٢٠٠٩ من تحديات إقتصادية ومالية تكاد تكون غير مسبوقه، إلا أنه إتسم بثبات أداء البحرين الوطنية القابضة وإستمرار تحقيق شركاتها التابعة والزميلة نتائج إيجابية، مواصلة تعزيز قدراتها المؤسسية.

وبالرغم من إستمرار الظروف الإقتصادية الصعبة والبيئة التشغيلية المحكمة التي فرضت الكثير من التحديات خلال عام ٢٠٠٩، إستمرت المجموعة في مسيرتها الناجحة نحو تحقيق رؤيتها في أن تصبح المزود المفضل للحماية المالية وإدارة المخاطر. وفي ضوء الآثار السلبية للأزمة المالية العالمية، واصلت البحرين الوطنية القابضة في تبني منهجاً محافظاً ومتزناً تجاه إستثمارات الشركة ووجهت إهتمامها نحو أعمال التأمين والتأكد من تحقيقها لأهدافها سواء من الناحية المالية أو مساهمتها في التنمية الإقتصادية والإجتماعية لمملكة البحرين.



ونتيجة لتحسن أداء أسواق الأسهم العالمية خلال الجزء المتبقي من عام ٢٠٠٩، إرتفع دخل الإستثمار بنسبة ٥٣٪ لبلغ ٢,٥ مليون دينار بحريني. وإنخفضت أرباح عمليات التأمين بشكل طفيف بنسبة ٣٪ لتصل إلى ٣ مليون دينار بحريني (مقارنة مع ٣,١ مليون دينار بحريني في ٢٠٠٨)، أما حقوق المساهمين فقد إرتفعت بنسبة ٤٪ إلى ٢٨,٥ مليون دينار بحريني (مقارنة مع ٣٧,٢ مليون دينار بحريني في ٢٠٠٨). بينما بلغ العائد على السهم بالفلس ٣٧,٧٤ مقارنة مع ١٨,٥٥ في ٢٠٠٨. وعليه فإن مجلس الإدارة يوصي بتوزيع أرباح نقدية تبلغ ٢,١ مليون دينار بحريني (٢٠٠٨: ١,٦ مليون دينار بحريني)، بما يعادل ٢٠ فلس للسهم لعام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ١٥ فلس).

ويجب ألا ننسى أن العالم الآن، وبعد مرور أكثر من عام على الأزمة المالية، يمر بمرحلة تعافٍ إقتصادي مبدئي وبطيء، الأمر الذي يحفزنا للتطلع الحذر قدماً وبعين ثاقبة وحكمة واسعة في تنويع الإستثمارات والدراسة الدقيقة لشتى فرص الأعمال حيث أن هدفنا هو حماية مصالح المساهمين وخلق بيئة عمل مثلى تسهم في تنمية إقتصاد مجتمعنا من خلال إضافة بعد جديد للعمل في مجال التأمين.

وقد عمدنا إلى تطبيق سياسة خفض المصاريف الإدارية والتشغيلية وإتبعنا سياسة إكتئابية حذرة ومتنوعة في مختلف مجالات عملنا علاوة على إستخدامنا لأحدث التقنيات التي من شأنها الإسهام في تسريع وتسهيل عمليات التأمين. ومع ذلك، فقد تمكنا من الإحتفاظ تقريباً بنفس عدد قوائم العاملة، بالإضافة إلى توسيع قاعدة عملائنا. كما أننا قمنا بزيادة ميزانية التدريب ليعكس ذلك إلتزامنا المستمر تجاه تطوير موظفينا أكاديمياً وعملياً.

وختاماً لا يسعني إلا أن أعرب بالأصالة عن نفسي ونيابة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة عن خالص تقديري وشكري لحضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين حفظه الله ورعاه وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس مجلس الوزراء الموقر وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى، على قيادتهم الحكيمة وتشجيعهم الدائم للقطاع الإقتصادي وصناعة التأمين على وجه الخصوص. وأعرب عن شكري أيضاً لمصرف البحرين المركزي وسوق البحرين للأوراق المالية ووزارة المالية ووزارة الصناعة والتجارة وغيرها من المؤسسات الحكومية على ما قدمته من مشورة ودعم خلال عام ٢٠٠٩.

كما أتوجه بالإمتنان والشكر إلى كل مساهميننا وعمالئنا وشركائنا لولائهم وتشجيعهم المستمر، وإلى الإدارة التنفيذية وجميع أعضاء وموظفي الشركة على جهودهم وعملهم الدؤوب، الذي مكنتنا من تحقيق نتائج طيبة بالرغم من الظروف الصعبة التي تواجهها الأسواق العالمية.

ونحن على ثقة بأن عام ٢٠١٠ سيكون مليئاً بالتحديات والفرص لاسيما في ظل المتغيرات الإقتصادية والمؤشرات الإيجابية التي بدأت تلوح في الأفق، وإننا على دراية أكيدة من قدرة الشركة على مواجهة مختلف التحديات والإستفادة من الفرص وذلك كمحصلة لخطط الشركة الإستراتيجية التي تتمتع بالمرونة وبعد النظر.

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

والجدير بالذكر أن شركة البحرين الوطنية للتأمين، الشركة التابعة والمملوكة بالكامل لشركة البحرين الوطنية القابضة، قد دخلت العقد الرابع عملياتها في نهاية عام ٢٠٠٩، (وتعرف سابقاً بشركة البحرين للتأمين)، ونحن بالفعل فخورون بالإنجازات الرائعة التي تمكنا من تحقيقها خلال هذه الرحلة الطويلة حيث نجحنا في أثباتها من تبوء موقع الريادة في سوق التأمين المحلي. ونحن عاقدون العزم بالحفاظ على هذه المكانة على مدى أربعين سنة قادمة إن شاء الله.

ومن أهم ما يميز أداءنا لهذا العام، هو التمثيل الشامل للمبادرات الإستراتيجية الصلبة التي تبنتها الشركة خلال السنوات الماضية مما أسهم في فاعليتها وكفاءتها، وبشكل خاص في الأوقات التي شهدت فيه أسواق التأمين العالمية والإقليمية تحديات إقتصادية كبيرة أخلت بموازين أدائها. وبرغم هذه الظروف تكللت مساعي المجموعة في سبيل النهوض بنشاطاتها والحفاظ على إستقرار أدائها العملي والمالي، بالنجاح الجدير والأكيد.

وعلى مدار السنة، حافظت شركة البحرين الوطنية القابضة على تركيزها على النمو الثابت والإدارة الحكيمة للمخاطر والممارسات القوية للحكومة. وفي حين لم تكن أي شركة تأمين في منأى عن آثار السوق المضطربة، فإن آثارها على البحرين الوطنية القابضة كانت محدودة نسبياً وذلك نتيجة لنموذج عملنا المحافظ ومنهجنا الذي إتسم بالكثير من الحكمة تجاه إدارة المخاطر، وإلتزامنا التام بأفضل الممارسات العالمية في مجال عملنا.

ومن الدلائل البارزة على مدى قوة الأداء التشغيلي التي تتمتع بها المجموعة، هو تأكيد وكالة التصنيف الدولية ستاندر أند بورز للتصنيف الإئتماني لشركة البحرين الوطنية للتأمين، بمستوى "BBB+" للقدرة المالية مع نظرة «مستقرة» في ضوء الأداء التشغيلي القوي والقاعدة الرأسمالية والإستثمارية الضخمة ومعدلات السيولة الكافية التي تتمتع بها الشركة علاوة على نجاح شركتيها التابعتين «البحرين الوطنية للتأمين» و«البحرين الوطنية للتأمين على الحياة» في الحفاظ على حصتهما ومكانتهما في السوق بالرغم من المنافسة القوية والمتزايدة من قبل الشركات المحلية والإقليمية والدولية، سواء الإسلامية منها أو التقليدية.

وتمكنت شركة البحرين الوطنية القابضة خلال عام ٢٠٠٩ من تحقيق نتائج مالية جيدة وإيجابية قياساً بمعطيات السوق السائدة، فقد بلغ صافي الأرباح ٤,١ مليون دينار بحريني بزيادة قدرها ١٠١٪ مقارنة بالعام الماضي. وتعكس هذه النتائج الموقف الثابت لشركة البحرين الوطنية القابضة وإلتزام مساهميننا وعمالئنا في دعم منتجائنا وخدماتنا المؤهلة لتخطي الأزمة الإقتصادية وذلك بفضل خطة مجلس الإدارة لمواجهة تداعيات الأزمة وتوابعها. وتعتبر هذه النتائج بمثابة مؤشر فعلي يكشف عن مستوى أداء الشركة المتميز بما في ذلك شركاتها التابعة والزميلة.

وسجلت الشركة صافي أقساط مكتسبة بلغت ١٣,٤ مليون دينار بحريني خلال هذا العام مقارنة مع ١٢,٩ مليون دينار بحريني في العام ٢٠٠٨، محققة إرتفاعاً بنسبة ٤٪ في المائنة. وبالإضافة إلى ذلك وإلتزاماً بمنهجها الإكتتابي المحافظ خصصت الشركة ضمن حساب الأرباح والخسائر مبلغ ٣٣٤ ألف دينار بحريني نتيجة إنخفاض قيمة محفظتها الإستثمارية بشكل كبير خلال الربع الأول من العام.

عرض عام للرئيس التنفيذي



إن أهم ما يميز نتائجنا المالية المحققة خلال العام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ أنها تشكل نقطة مفصلية في مسيرة نمو شركة البحرين الوطنية القابضة، كونها جاءت وسط عام مالي شهد من التحديات ما لم ينحصر في الأسواق المحلية فحسب، بل وأيضاً تعدتها لتشمل جل الأسواق العالمية، وأنتهز هذه الفرصة لأعبر عن تفاؤلنا بالمستقبل التابع من إعزازنا وفخرنا بأداء الشركة والذي بلا شك يعكس مدى رصانة منهجنا المتبع.

فخلال عام ٢٠٠٩ أثبت نموذج عمل المجموعة مرة أخرى قيمته ومرونته في التعامل مع مختلف الظروف الإقتصادية. وواصلنا خلال العام جهودنا لتكون شركة تأمين متكاملة ومتنوعة وشاملة، لا تحصر نشاطها ضمن إطار عمل محدود بل تسعى إلى الدخول في قطاعات جديدة لم تطرق من قبل.

ففي عام ٢٠٠٩، حققت البحرين الوطنية القابضة نتائج مالية إيجابية، حيث بلغ صافي الأرباح ٤,١ مليون دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢ مليون دينار بحريني) مما أدى إلى تحقيق عائد على حقوق المساهمين بلغ ١٠٪. وبلغ إجمالي الدخل ١٤,٣ مليون دينار بحريني (٢٠٠٨: ١٣,٧ مليون دينار بحريني) في حين بلغ مجموع حقوق المساهمين ٣٨,٥ مليون دينار بحريني (٢٠٠٨: ٣٧,٢ مليون دينار بحريني). كما أن للشركة ميزانية تشغيلية قوية تتمتع بمستويات صحية من السيولة والتدفقات النقدية وقدرات قوية على إدارة أنشطتها التأمينية والاستثمارية.

”بالرغم من اضطراب المناخ الإقتصادي الذي تشهده الأسواق العالمية، فقد أظهرت شركة البحرين الوطنية القابضة مرونة وثباتاً كبيراً في مواجهة الأزمة المالية. لذا، فنحن مستمرون في سلك الطريق الذي إختارناه للتوسع بحكمة والنمو بشكل مثالي ليتوافق مع إستراتيجياتنا الإستثمارية المتزنة ولتستمر نجاحاتنا.“

وبالرغم مما كان للأزمة المالية من تأثير سلبي على جميع القطاعات الإستثمارية إلا أننا قمنا خلال هذا العام برصد العديد من الفرص الإستثمارية الجذابة في مختلف دول مجلس التعاون الخليجي. وتعكف الشركة حالياً بدراسة عدد من هذه الفرص ومدى تماشيها مع معاييرنا الإستثمارية الحذرة والظروف السائدة في السوق.

وتقديرًا لجهودها وريادتها، فقد حصدت شركة البحرين الوطنية القابضة وشركاتها التابعة خلال هذا العام على عدد من الجوائز العالمية. حيث فازت علامة البحرين الوطنية للتأمين التجارية بجائزة «والدا» العالمية لأفضل تصميم للعلامة التجارية الوطنية والتي هي واحدة من أكثر الجوائز أهمية وإختصاصاً في صناعة العلامات التجارية والتي تُمنح تقديرًا للإمتياز في فكرة وتصميم العلامات التجارية. كما حصل تصميم التقرير السنوي للمجموعة لعام ٢٠٠٨ «الإزدهار من خلال الحماية والمشاركة» على جائزة ميداس الذهبية للتصميم الإبداعي في نيويورك. وفي أواخر عام ٢٠٠٩ حصلت شركة البحرين الوطنية القابضة على جائزة "CIO 20" لتقنية المعلومات في الشرق الأوسط وذلك عن خدمة "bnidirect" المبتكرة التي أصطلقتها البحرين الوطنية للتأمين مطلع عام ٢٠٠٨.

وكوننا أحد أقدم المؤسسات في المملكة، فإن شركة البحرين القابضة مدركة تماماً لمسؤوليتها الإجتماعية وتوفير الدعم والرعاية إلى العديد من الأنشطة والمبادرات الخيرية والثقافية والتعليمية والإجتماعية والرياضية. وتأكيداً لهذا، تم تصنيف المجموعة في المركز الأول من بين شركات التأمين في البحرين من حيث مساهمتها في دعم المجتمع المحلي وذلك وفقاً لمسح شامل أجراه صندوق العكر الخيري. كما أنها احتلت المركز السابع من بين جميع الشركات الخاصة المسجلة في البحرين والمدرجة في سوق البحرين للأوراق المالية لتقديم الدعم ذاته.

في الختام أود أن أشكر جميع أعضاء فريق العمل في المجموعة على جهدهم المبذول وعملهم الدؤوب وأثنى عالياً دعم رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وثقة المساهمين والعملاء وتشجيعهم المستمر لنا، آمليين نحو تحقيق المزيد من الإنجازات والنجاحات في ٢٠١٠.

محمود الصوفي
الرئيس التنفيذي

وجاءت هذه النتائج المالية في ظل فترة يشهد فيها الإقتصاد العالمي تداعيات الأزمة المالية والركود الإقتصادي الذي يخيم على معظم الشركات وفي جميع دول العالم. إلا أن سياسة المجموعة في تنويع مصادر الدخل والحرص الشديد على الإنتقائية في إختيار مجالات العمل التي تصب في مصلحة المساهمين أثبتت جودتها وقدرتها الإدارية العالية. لذا وعلى هذا الأساس واصلت الشركة جهودها في بناء إستراتيجية تأمينية قوية مع الأخذ في الإعتبار أعلى الضوابط والمعايير المهنية المتبعة بالإضافة إلى تبني أفضل الممارسات في مجالات إدارة المخاطر والحوكمة. كما واصلنا تعزيز القدرة المؤسسية للشركة من أجل دعم نمو عملياتنا وتطوير أنشطتنا.

فإن نمو أعمال التأمين والأرباح المحققة من أنشطة أعمالنا الفنية لم يأت نتيجة سياستنا الحكيمة للإكتتاب وإدارة المطالبات فحسب، بل وأيضاً نتيجة قدرة المجموعة على تحقيق التوازن في حجم الأقساط المحتفظ بها وفقاً لمخططات الشركة وهو الأمر الذي يبقى ركيزة أساسية في سياستنا الخاصة بإدارة المخاطر.

وفي أواخر عام ٢٠٠٨ أقر مجلس الإدارة خطة المجموعة الإستراتيجية للسنوات الثلاث القادمة (٢٠٠٩ إلى ٢٠١١) والتي تم تصميمها لدراسة الأسواق التأمينية المحلية والإقليمية وتحليلها ومن ثم تحديد الخطط والتوجهات المستقبلية بما في ذلك خطط التوسع والإستثمار وفرص الدخول في شراكات وتحالفات إستراتيجية جديدة.

وبالرغم من تداعيات الأزمة المالية العالمية فقد قامت المجموعة خلال العام بطرح عددٍ من المنتجات والمبادرات؛ فأطلقت شركة البحرين الوطنية للتأمين باقة جديدة وشاملة للخدمات التأمينية مصممة خصيصاً لحماية المسؤولية المهنية تحت إسم «التأمين على المسؤولية المهنية للمدراء والتنفيذيين»، وأطلقت كذلك خدمة «التأمين الذكي» حيث تتيح هذه الخدمة الإلكترونية للعملاء تجديد بوالص تأمين السيارات والمنازل والخدم بطريقة سهلة وسريعة وبراحة تامة وهي متاحة في ٥ من فروع الشركة وهي السيف والمحرق وسند بالإضافة إلى المنامة ومدينة عيسى.

كما أطلقت شركة البحرين الوطنية للتأمين بوليصة «المشاريع المجمععة» والمصممة لأصحاب المشاريع التجارية الصغيرة والمتوسطة والتي تم تصميمها لتشجيع أصحاب المشاريع بالتركيز على إدارة أعمالهم من خلال توفير تغطية تأمينية مباشرة وبسرعة تنافسي لمعظم المخاطر التجارية التي من المتوقع أن تواجه أي مشروع.

وإستمراراً على نهجها في الوصول إلى عملائها في مختلف مناطق البحرين قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين بإفتتاح فرع جديد بمجمع مدينة عيسى التجاري، ليرتفع بذلك عدد فروعها إلى ١٠ فروع منتشرة في مختلف أرجاء مملكة البحرين إضافة إلى فرعها الإلكتروني www.bnidirect.com.

أعضاء الإدارة التنفيذية



السيد فتح الله إبراهيم
المدير العام
التأمين الصحي والتأمين على الحياة
البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

السيد عبدالله خميس السويدي
المدير العام
تأمين السيارات والتأمينات الشخصية
البحرين الوطنية للتأمين

السيد ديفيد ماثيوز
الرئيس التنفيذي للشؤون المالية
البحرين الوطنية القابضة

السيد محمود الصوفي
الرئيس التنفيذي
البحرين الوطنية القابضة

السيد جوزيف ريزو
المدير العام
التأمينات العامة
البحرين الوطنية للتأمين





السيد أدريان ريد
مدير تكنولوجيا المعلومات للمجموعة
البحرين الوطنية القابضة

السيد سي. أيه. غوبالكريشنان
رئيس الشؤون المالية والاستثمار
البحرين الوطنية القابضة

السيدة إبتسام الجودر
مساعد المدير العام
تأمين السيارات والتأمينات الشخصية
البحرين الوطنية للتأمين

السيد محمد كاظم
مساعد المدير العام
الشؤون القانونية والإلتزام
البحرين الوطنية القابضة

السيد جوناثان أبيلا
مساعد المدير العام
التأمينات العامة



تقدير الجودة والتميز

حصلت شركة البحرين الوطنية القابضة وشركاتها التابعة خلال عام ٢٠٠٩ العديد من الجوائز الإقليمية والدولية. فقد فازت علامة شركة البحرين الوطنية للتأمين التجارية بجائزة «والدا» لأفضل علامة تجارية وطنية، وتعد جوائز «والدا» من أكثر الجوائز المتخصصة في صناعة العلامات التجارية، والتي من شأنها تقدير الإمتياز في فكرة وتصميم العلامات التجارية. وتدل جائزة «والدا» على نجاح الإستراتيجية التي إتبعها الشركة في شأن علامتها التجارية منذ تديشينها لها عام ٢٠٠٧ والمصممة من قبل شركة يونيسونو والتي تديرها دائرة الإعلام بالمجموعة. ويتم تقييم وإختيار جوائز «والدا» عن طريق نظام لجمع نقاط تصويت من قبل ثلاث لجان تتكون من حكام عالميين من ثلاث فئات مختلفة وهي: المصممين، والعلماء، وأفراد من الجمهور العام ليكون قرار الإختيار شاملاً لمختلف الآراء.

كما تم الإعلان خلال هذا العام عن فوز تصميم التقرير السنوي لشركة البحرين الوطنية القابضة ٢٠٠٨ «الإندهار من خلال الحماية والمشاركة» بجائزة ميداس الذهبية للتصميم الإبداعي الخلاق وذلك في مهرجان نيويورك لهذا العام. ولقد قامت شركة وحيد أسوسيتيس بتصميم هذا التقرير. وتعد «جوائز ميداس الذهبية» المسابقة الدولية الوحيدة لتقدير التميز والإبداع في مجال الإتصالات المؤسسية في الأوساط المالية الدولية.

وفي وقت لاحق من العام، حصلت شركة البحرين الوطنية القابضة على جائزة "CIO 20" لتقنية المعلومات في الشرق الأوسط وذلك عن خدمة "bnidirect" المبتكرة التي أطلقتها شركة البحرين الوطنية للتأمين مطلع العام الماضي. وكانت شركة البحرين الوطنية القابضة من بين ٢٠ مؤسسة في الشرق الأوسط التي تم تقديرها لمساهماتها المبتكرة والفريدة في صناعة تقنية المعلومات، وإستخدامها كأداة فعالة في تحسين العلاقة مع العملاء.

مراجعة العمليات التشغيلية

خدمات المجموعة المشتركة

العمليات الإستثمارية

إن ما يميز خدمات التأمين عن غيرها من الخدمات أنها تدوم لمدى طويل، لذا يعتمد عملاؤنا على نمو قوتنا المالية التي تم بنائها على مر الزمن نتيجة لإستثمار حذر ويقتط وحكيم. لذلك فإن بناء قاعدة محلية صلبة في البحرين يعد عنصراً من العناصر الرئيسية لفلسفة شركتنا، إلى جانب العمل على تطوير مجموعة البحرين الوطنية القابضة لتتجاوز هذه الحدود.

ومن عوامل النجاح الحاسمة في خططنا الإستثمارية هي علامة شركة البحرين الوطنية القابضة التجارية والتي تحظى بالكثير من الإحترام والثقة محلياً وإقليمياً. كما أن تقيدنا المستمر بأفضل معايير حوكمة الشركات وإدارة المخاطر من شأنه أن يعزز هذه السمعة والصورة.

فإن شركة البحرين الوطنية القابضة تستثمر بشكل رئيسي في الصناديق والسندات والأسهم الدولية والإقليمية مع التركيز بصفة أساسية على الأسهم الإقليمية، وبالأخص في البحرين. ولقد شهدت أسواق المال في دول مجلس التعاون الخليجي حالة من عدم الإستقرار طوال العام ولاسيما في الربع الأخير مع بروز الأزمة المالية التي واجهت شركة دبي القابضة. إلا أن إلزام محفظة المجموعة الإستثمارية بمعايير محددة وإنتهاج إستراتيجية تنوع الإستثمار ساعد على التقليل من حدة هذه الآثار. كما ساهم التحسن الذي شهدته أسواق الأسهم الإقليمية والعالمية خلال ٢٠٠٩ في تحقيق نتائج أفضل نسبياً مقارنة بعام ٢٠٠٨.

خدمة العملاء

إن من أهم أصول المجموعة عملاؤها؛ فدعم عملائنا هو ما يسمح للمجموعة بتعزيز وزيادة حصتها لتتبوأ منصب الريادة على مرور الوقت. لذا، فإن إرضاء العملاء هو غايتنا وواحد من أهم أولوياتنا التي تسعى لتحقيقها من خلال الإرتقاء بمستوى معايير الخدمات والمنتجات التي نقدمها. ومن هذا المنطلق كانت شركة البحرين الوطنية للتأمين الأولى في تأسيس مفهوم الفروع في المملكة. وللشركة حالياً عشرة فروع تليبي إحتياجات أصحاب بوالص التأمين.

وإن الحفاظ على موقعنا الريادي وتعزيز حصتنا في السوق المحلي من خلال زيادة التركيز على إحتياجات العملاء، وتطوير منتجات التأمين الشخصية وحلول التأمين الصحي والتأمين على الحياة، والتوسع في خدماتنا الإلكترونية وكذلك عبر شبكة واسعة من الفروع، هي المكونات الرئيسية لفلسفة خدمة ورعاية العملاء.

الموارد البشرية

تشكل الموارد البشرية عنصراً رئيسياً في رؤية الشركة الإستراتيجية، فنحن مؤمنون بقيمة وخبرة وإلزام كل فرد فيها. وحققت المجموعة تقدماً ملحوظة بإلتزامها نحو بناء قدرات جيدة لتطوير مواردها البشرية. وقام فريق الموارد البشرية بمراجعة وتحديث العمليات والإجراءات ذات الصلة وتطبيق تقييم الوظائف الجديدة ونظام الوظائف المبني على النقاط من مجموعة «هاي».

وقامت المجموعة أيضاً بإنشاء لجنة لتطوير الموارد البشرية، والتي تعقد إجتماعات منتظمة للتأكد من إستمرارية توفير فرص التدريب والتطوير للموظفين وذلك لإكتساب مؤهلات ومهارات مخصصة في أعمال التأمين التي يمكنهم من خلالها التقدم في مسيرتهم المهنية في المجموعة.

كما صممت المجموعة برنامجاً تدريبياً يهدف إلى تطوير المدراء من الكادر البحريني الشاب وتأهيله لبلوغ مستويات تنفيذية في المجموعة. ويشتمل البرنامج على التعريف بالأعمال بصفة عامة والمهارات المهنية والقيادية، بالإضافة إلى المجالات المتخصصة مثل تطوير الإستراتيجيات.

تقنية المعلومات

إن تبني أحدث تقنيات المعلومات والإتصالات من أهم أسس المجموعة كونها أمراً حيوياً وأساسياً لدعم أنشطتها الحالية وتوجهاتها الإستراتيجية المستقبلية. وخلال عام ٢٠٠٩، إستمرت شركة البحرين الوطنية القابضة في مراجعة وتحديث إستراتيجيتها الخاصة بتقنية المعلومات والإتصالات وواصلت تنفيذ خطتها الثلاثية في هذا المجال والتي تم إعتمادها في عام ٢٠٠٧، والمصممة لتلبية الإحتياجات المستمرة لوحدات الأعمال التي تمت إعادة هيكلتها من هذا المنطلق.

وخلال العام، قامت شركة البحرين الوطنية القابضة بتطبيق حلول معلوماتية وتقنية متقدمة أدت إلى تحسين نوعية المعلومات من أجل تعزيز عملية التقيد بالأنظمة وإدارة المخاطر التي باتت من ضروريات عالمنا اليوم.

كما تقوم المجموعة حالياً بتطبيق نظام لإدارة المحتوى المؤسسي، والذي من شأنه أن يدخر الكثير من الوقت اللازم لتجهيز المطالبات، مما يؤدي إلى رفع مستوى إرضاء وراحة العملاء.

الشركات التابعة

تضم المجموعة تحت مظلتها شركتي تأمين تابعتين. حيث تقدم شركة البحرين الوطنية للتأمين مجموعة من حلول التأمينات الشخصية تشمل السيارات والمنازل والسفر وخدم المنازل والتغطية التأمينية للطرف الثالث، بالإضافة إلى مجموعة شاملة من منتجات وخدمات التأمين العامة. أما شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة فهي مختصة في التأمين على الحياة والتأمين الطبي للأفراد والشركات.

- **البحرين الوطنية للتأمين**
- **تأمين السيارات والتأمينات الشخصية**
- **التأمينات العامة**
- **البحرين الوطنية للتأمين على الحياة**
- **التأمين على الحياة والتأمين الطبي**



مراجعة العمليات التشغيلية تتمة...

البحرين الوطنية للتأمين

تأمين السيارات والتأمينات الشخصية

واصلت وحدة التأمينات الشخصية التابعة للمجموعة خلال عام ٢٠٠٩ في ترشيد عملياتها وإجراءاتها بغاية تسهيل عملية التأمين للمؤمن. وحافظت الوحدة كذلك على تركيزها لإرضاء العملاء عن طريق توسيع قسم خدمات العملاء وطرح خدمات التأمين والمطالبات في المزيد من الفروع وتعزيز وحدة المطالبات لمساعدة العملاء بالإطلاع على مراحل إصلاح سياراتهم في ورش الإصلاح المعتمدة.

وفي محاولة للإرتقاء بمستوى خدمة العملاء، تم خلال هذا العام إطلاق خدمة «التأمين الذكي» وهي مبادرة رئيسية جديدة، هي الأولى من نوعها في سوق التأمين المحلي. وتتيح هذه الخدمة، والتي هي عبارة عن جهاز آلي، لعملاء البحرين الوطنية للتأمين، يقوم بتجديد بوالص تأمين السيارات والمنازل وخدم المنازل بطريقة سهلة وسريعة ومريحة. وتتوفر هذه الخدمة في ٥ من فروعها تحت إسم

«ركن التأمين الذكي» والواقعة في ضاحية السيف والمحرق وسند ومدينة عيسى والمنامة.

وفي نفس السياق قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين بإفتتاح فرع جديد لها في مجمع مدينة عيسى التجاري. ومع هذا الفرع ترتفع شبكة فروع البحرين الوطنية للتأمين إلى ١٠ فروع منتشرة في جميع أنحاء المملكة. كما أن إفتتاح هذا الفرع العاشر هو دليل قوي على إلزام البحرين الوطنية للتأمين بالعمل على راحة العملاء من خلال تواجدها بالقرب منهم.



تبلغ نسبة انبعاثات ثاني
أكسيد الكربون في البحرين
٠,١٪ للفرد الواحد؛ وعلى
الرغم من ضآلة هذه النسبة
إلا أنها تتصدر المركز السادس
لأعلى نسبة انبعاثات على
مستوى العالم.

فإن التلوث الهوائي يعرض السكان لمخاطر الإصابة بأمراض القلب والرئة وفي بعض الأحيان الوفاة المبكرة. وتأتي حوالي ٧١٪ من غازات الاحتباس الحراري في البحرين من إنتاج الطاقة تليها النفايات بنسبة ١٢٪ ثم الصناعات بنسبة ١٠٪ وبعدها النقل البري ٧٪ وأخيراً الزراعة ٣,٠٪.

مراجعة العمليات التشغيلية تتمة...

التأمينات العامة

لم تُظهر أسواق التأمينات العامة للشركات في عام ٢٠٠٩ أية بوادر للتعافي من تداعيات الأزمة المالية والتي تجلت آثارها بوضوح في الربع الأخير من عام ٢٠٠٨. فسعت الشركات والمؤسسات إلى تقليل تكاليفها ومحاولة السيطرة عليها. وشهد سوق التأمين مرة أخرى محاولة العديد من الشركات الجديدة مكافحة الحصول على حصة من السوق، وأحياناً بأي ثمن على الرغم من صعوبة الوضع. وبالإضافة إلى خفض الأسعار، أدى تباطؤ النشاط الإقتصادي في جميع أنحاء العالم إلى تقليص العديد من الأنشطة والتي عادة ما تغذي إجمالي أقساط التأمين مثل الواردات والصادرات من بعض العملاء وتأخير أو تأجيل عمليات التصوير والإنشاء.

وخلال هذه الفترة تبنت شركة البحرين الوطنية للتأمين منهجاً لتوحيد معايير الإكتتاب والحفاظ على المبادئ الصارمة لإنتقاء الأعمال التي تتبعها على الرغم من صعوبة الظروف العملية والضغط التي تواجهها، دون فقدان التركيز على إتجاهها نحو بناء علاقات طويلة الأجل ومستدامة ومربعة، الأمر الذي يعني تشذيب المحافظ والإلتزام بالشروط سواء لقبول الأعمال الجديدة أو تجديد البوالص. وبناءً عليه أدى هذا النهج إلى خسارة بعض الحسابات الكبرى، ولاسيما تلك التي تساهم بشكل ضئيل في ربحية الشركة. إلا أن التأثير على إجمالي أقساط التأمين كان كبيراً، بالمقارنة مع العام الماضي، بسبب الدخل غير المتكرر والبالغ قيمته ٢,٢ مليون دينار بحريني والآتي من أحد مشاريع البناء الكبرى. وبالرغم من هذا التفاوت في المدخول، واصل قسم التأمينات العامة تعزيز تواجد في أسواق المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم لتبلغ نسبة زيادة الأعمال الجديدة من هذا القطاع حوالي ٧٪ من المحفظة الحالية. ويتبع هذا الخطة الإستراتيجية التي وضعتها الشركة لبناء حسابات متجانسة والحد من الإعتماد على الحسابات الكبيرة التي عادة ما تكون عرضة للتنافس الشديد.

وقد تم إنجاز ما سبق من خلال تقديم حزم بوالص تأمين تجمع المتطلبات المعنية لمهن وعمليات عملنا. ومثالاً على ذلك تم إطلاق «بوليصة المشاريع الممجة» خلال الربع الأول من العام. ومع هذه البوليصة قمنا بجمع كل متطلبات التجار والشركات الصغيرة وتجار التجزئة لإعمائهم تغطية إضافية وبسعر شامل. وهذا هو المنتج الأول ضمن سلسلة من المنتجات والذي أثبت شعبيته بين وسطاء التأمين في السوق المحلية. ولذا فنحن مستمرون في تطوير هذا المفهوم للمجالات الأخرى والتي من شأنها الإستفادة من هذه الخدمة.

إنجاز آخر كان بإطلاق باقة جديدة من الخدمات التأمينية المتخصصة للعملاء المهنيين والقطاع المالي. حيث توفر هذه التسهيلات حماية للمسؤولية المهنية لجميع المهن بما

في ذلك سوء الممارسة الطبية، ومسؤوليات أعضاء مجلس الإدارة والموظفين إضافة إلى المؤسسات المالية وضمان الأمانات للمصرفيين، وتغطية جرائم وإحتيال الحاسب الآلي. وتشمل هذه التسهيلات دول مجلس التعاون الخليجي، حيث تعمل شركة البحرين الوطنية للتأمين كشركة مسندة مستعينة بخبرات العديد من الهيئات التأمينية المرتبطة عملياتها بلويدز في بريطانيا.

وإستمر القسم في توسيع محفظة إعادة التأمين الإختياري إلى الدخل بنسبة ٢٣٪ من خلال التركيز على مجموعة أصغر منتقاة من الشركات المسندة من المنطقة بما في ذلك، هذا العام، دول شمال أفريقيا. ونتم مراقبة هذه الأعمال عن قرب حيث يخضع قبول هذه التأمينات لقواعد صارمة لحماية ومراقبة التعرض لمصدر واحد من المخاطر والتراكمات الإقليمية القائمة على مفاهيم المعلومات الكاملة للإكتتاب. ونحن نسعى إلى الإستمرار في تحسين علاقاتنا مع الشركات المسندة التي تم إختيارها بعناية لتوسيع هذا المصدر من الأعمال الذي يتيح لنا الإستفادة من الإنتشار الجغرافي، ومعرفة الأسواق الأجنبية بصورة أفضل، والإعتماد بشكل أقل على السوق المحلي الشديد التنافسية.

ووفق إستراتيجيتنا فإننا نسعى إلى الإستمرار في زيادة نسبة الإحتفاظ بعملنا، حيث أننا مؤمنون بالأعمال التي نقوم بتغطيتها والذي من شأنه بناء علاقات طويلة الأمد مع شركائنا من شركات إعادة التأمين القوية. وإرتفع صافي أقساط التأمين المكتسبة بنسبة ٩٪ مما أدى إلى زيادة صافي إيرادات التأمين قبل المطالبات والنفقات بنسبة ٧٪. وحافظت صافي نتائج الإكتتاب بعد الأخذ في الإعتبار المطالبات المستحقة والمصروفات ولكن قبل أي تخصيص لإيرادات الإستثمارات على مستوى ٨٪ من أقساط التأمين المكتسبة. وشهدت محفظتنا الحريق والهندسة خسارتين كبيرتين خلال هذا العام، حيث تمت تسوية كلاهما بشكل فوري مما إنعكس إيجابياً على مستوى الحماية التي نقدمها. وبالرغم من تحقيق جميع فئات التأمين لمعدل إيجابي للعوائد (صافي) نتائج الإكتتاب كنسبة مئوية من الأقساط المكتسبة) إلا أن أفضل إنجاز كان لأعمال الإصابات التي حققت ١٦٪.

إن معالم الطريق إلى الأمام واضحة وسهلة التحقيق إن تم إستقطاب نوعية الأعمال الصحيحة. لذا ستستمر شركة البحرين الوطنية للتأمين في تدريب موظفيها وتطوير التنفيذيين فيها لإلتزاماً منها بتقديم المساعدة الفنية وأفضل وسائل الأمان لعملائها في الأسواق التي تعمل فيها، وذلك في ظل ميزانية عمومية وإحتياطات قوية، وتصنيفها المشرف إضافة إلى شبكتها الوافرة في أسواق إعادة التأمين الدولية.



بلغت النفايات البلدية
المجمّعة في مكب النفايات
بعسكر ٦٥٩,٨٤٧ طن في
عام ٢٠٠٣، مسجلة زيادة
نسبتها ٧١٪ خلال السنوات
السبع الماضية.

ويمثل هذا الرقم نسبة ٩٤٪ من المخلفات البلدية والمكونة من نفايات المساكن والبناء والمحال التجارية والمكاتب والحدائق والصناعات.

مراجعة العمليات التشغيلية تتمة...

البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

المطالبات وكذلك مساعدة العملاء ومزودي الخدمات في تقييم وتلبية متطلبات الحماية وإدارة المخاطر، وهو أحد المميزات الفريدة الأخرى لشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.

وبعد أن رسخت الشركة موقعها كالشركة المفضلة لتقديم خدمات التأمين الطبي والتأمين على الحياة لعملائها من الشركات، قامت الشركة خلال عام ٢٠٠٩ بالتركيز على تنمية أعمالها من العملاء الأفراد وفي ذات الوقت تلبية إحتياجات قطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الآخذ في النمو.

إستمرت شركة التأمين الطبي والتأمين على الحياة التابعة للمجموعة خلال عام ٢٠٠٩ في تعزيز خبراتها الداخلية المتخصصة، وتوسعة قاعدة عملائها وترشيد عملياتها وأنظمتها وتحسين سبل الإستفادة من إتفاقيات إعادة التأمين. وركز القسم على تسويق وتطوير المنتجات ودعم المبيعات، من أجل تعزيز سمعة الشركة كمزود الحلول المتخصصة والتي تعمل وفق أعلى المعايير الدولية.

وتمشياً مع إستراتيجية المجموعة بالتوسع الجغرافي، قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة بتأسيس شركات جديدة مع شركات التأمين وإعادة التأمين الدولية الرائدة.

وإستمرت الشركة في الإستفادة من فريقها الداخلي من الخبراء الإكتواريين والأطباء والممرضات، الأمر الذي يعد خصلة فريدة من نوعها على مستوى شركات التأمين الوطنية. ويوفر هؤلاء المختصين الخبرة في الإكتتاب والتشخيص وتسوية



يعتقد أن نسبة ٩٠٪ من
إصابات السرطان ناتجة عن
ترسب آثار المواد المسرطنة
في البيئة بالإضافة إلى قصور
التغذية الصحيحة والتي
يحتاجها الجسم...

لإستكمال حصانة جهاز المناعة والتخلص من السموم.

مراجعة العمليات التشغيلية تتمة...

الشركات الزميلة



شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني
رأس المال المدفوع: ٢٠٠ مليون ريال سعودي، حصة البحرين الوطنية القابضة: ١٥٪

شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني هي شركة تم تأسيسها مع شركاء محليين في المملكة العربية السعودية في عام ٢٠٠٦. وبعد أن تجاوز حجم الطلب على الطرح العام المبلغ المطلوب للإكتتاب، في عام ٢٠٠٧، تم إدراج الشركة في سوق الأوراق المالية السعودية. ومن خلال مكتبها الرئيسي في الرياض وفرعها في كل من جدة والدمام، تقدم شركة الدرع العربي للتأمين التغطية التأمينية العامة (التجارية والصناعية) والتأمين الطبي.



بيت التمويل الوطني
رأس المال المدفوع: ٧,٥ مليون دينار بحريني، حصة البحرين الوطنية القابضة: ٢٥,٩٪

يقدم بيت التمويل الوطني، والذي تم تأسيسه في عام ٢٠٠٦، خدمات تمويل المركبات الجديدة والمعدات الإنشائية. وخلال فترة وجيزة، إستطاع بيت التمويل الوطني أن يستحوذ على حصة كبيرة من السوق في مملكة البحرين. وتقوم الشركة حالياً بمراجعة خططها بهدف توسعة نطاق منتجاتها وخدماتها وزيادة عملياتها لتشمل دول مجلس التعاون الخليجي.



الشركة المتحدة للتأمين
رأس المال المدفوع: ١,٥ مليون دينار بحريني، حصة البحرين الوطنية القابضة: ٢٠٪

إن المتحدة للتأمين هي شركة راسخة الأقدام تأسست منذ سنوات طويلة لتقدم التغطية التأمينية للمسافرين والمركبات التي تعبر جسر الملك فهد الرابط بين مملكة البحرين والمملكة العربية السعودية.



معهد الخليج لدراسات التأمين
رأس المال المدفوع: ١ مليون دولار أمريكي، حصة البحرين الوطنية القابضة: ٢٥٪

تأسس معهد الخليج لدراسات التأمين في عام ٢٠٠٧ على يد نخبة من المؤسسات المحلية والإقليمية والدولية وتم إفتتاحه بصفة رسمية في عام ٢٠٠٨. ويسعى المعهد في خلال تقديم شهادات أكاديمية عالمية معتمدة للمتعاملين في صناعة التأمين والخدمات المالية، للإضطلاع بدور رائد في نمو وتطوير صناعة التأمين المحلية ومن ثم الإقليمية. كما يوفر المعهد خدمة التعليم الإلكتروني إلى جانب حصص التدريب التقليدية.



مستشفى الكندي التخصصي
رأس المال المدفوع: ٢,٢ مليون دينار بحريني، حصة البحرين الوطنية القابضة: ٢٥٪

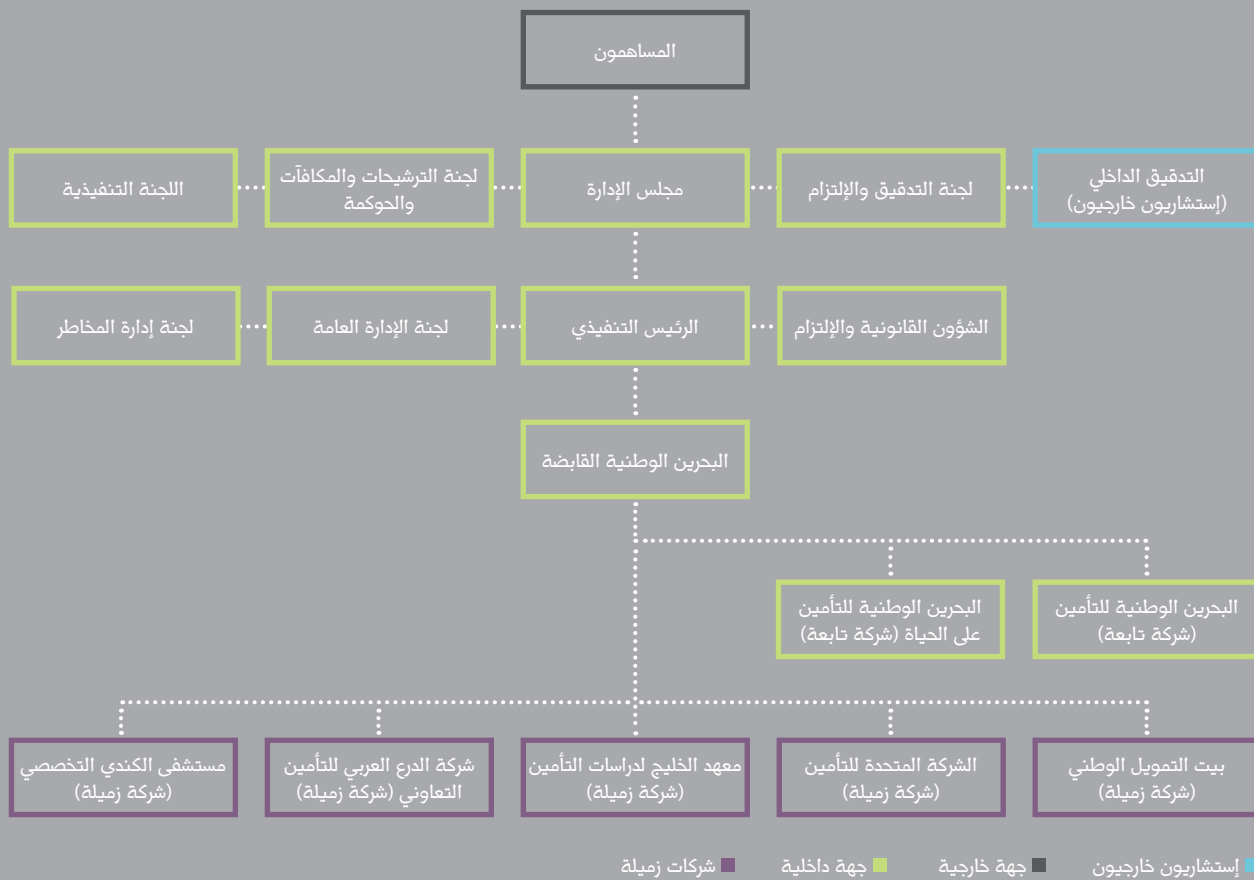
تأسس مستشفى الكندي التخصصي في البحرين عام ٢٠٠٨ وهو مستشفى تخصصي خاص يقدم خدمات العناية الطبية الأولية والثانوية بأعلى مستويات الجودة الطبية. ويضم المستشفى فريقاً مكوناً من ٣٠ من الأطباء من مختلف الجنسيات والتخصصات لتشمل عمليات الفم والأسنان وجراحات المناظير الباطنية الجهاز الهضمي بالإضافة إلى أمراض النساء والولادة وعيادات الأطفال وعيادات الفقد الصمّاء والأمراض المعدية وأمراض القلب والعيون والعظام والجلد وعمليات التجميل. وسوف يركز المستشفى بشكل خاص على تقديم خدمات الرعاية الصحية للسيدات مع وجود جراحيين وخبراء تخدير مختصين. ولدى مستشفى الكندي عيادة تعمل على مدار الساعة تشمل وحدة أشعة ومختبر طبي وصيدلية.

حوكمة الشركة وإدارة المخاطر

وبالإضافة إلى الإلتزام التام بأنظمة وقواعد مصرف البحرين المركزي، فإن شركة البحرين الوطنية القابضة ملتزمة بتطوير وتطبيق أفضل ممارسات حوكمة الشركة في جميع عمليات ومسؤوليات المجموعة.

تنظر شركة البحرين الوطنية القابضة إلى حوكمة الشركة على أنه النظام الذي يتم بموجبه التوجيه والتحكم بأعمال الشركة وشؤونها المالية. ويحدد هيكل حوكمة الشركة توزيع الحقوق والمسؤوليات على مختلف الأطراف المشاركة في الشركة ومنها مجلس الإدارة والمساهمين والمدراء والأطراف المعنية الأخرى، كما أنه يحدد القواعد والإجراءات الخاصة بإصدار وإتخاذ القرارات المتعلقة بشؤون الشركة، لذا، فهي توفر الهيكل الذي يتم من خلاله تحديد أهدافها ووسائل تحقيق هذه الأهداف ومراقبة الأداء.

هيكل حوكمة الشركة



حوكمة الشركة وإدارة المخاطر تنمتة...

مجلس الإدارة

يضم مجلس إدارة شركة البحرين الوطنية القابضة ١٠ أعضاء غير تنفيذيين وعضو واحد مستقل غير تنفيذي. وخلال عام ٢٠٠٨ تم إصدار خطابات تعيين لجميع أعضاء مجلس الإدارة تحدد شروط ومدة تقييمهم لأداء واجباتهم ومسؤولياتهم ومبالغ مكافآتهم ورسوم الحضور وقواعد أخلاقيات العمل والالتزام بالسرية. وبالإمكان الرجوع إلى أسماء أعضاء مجلس الإدارة وسيرتهم الذاتية في نهاية هذا التقرير.

وتتركز مسؤولية مجلس الإدارة على الإشراف وإدارة أعمال وشؤون المجموعة نيابة عن المساهمين وذلك بهدف تعزيز قيمة المساهمين على المدى الطويل وفي ذات الوقت حماية حقوق ومصالح الأطراف المعنية الأخرى والمحافظة على أعلى مستويات الشفافية والمساءلة.

مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية ومساهمتهم

الفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ - ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
إسم المساهم	عدد الأسهم [اعتباراً من ٢٠٠٩/١/٠١]	عدد الأسهم [اعتباراً من ٢٠٠٩/١٢/٣١]	التغيير
أعضاء مجلس الإدارة			
فاروق يوسف المؤيد (رئيس مجلس الإدارة)	١,١٥٣,٦٦٣	١,١٥٣,٦٦٣	-
عبدالحسين خليل دواني (نائب رئيس مجلس الإدارة)	١,٢٤٤,٩٠٧	١,٢٤٤,٩٠٧	-
عبدالرحمن محمد جمعة	٥٧٠,٢١٢	٦٣٥,٩٩٦	٦٥,٧٨٤
جهاد يوسف أمين	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	-
أحمد علي العالي	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-
علي راشد الأمين	٩٧٣,٣٤٧	٩٧٣,٣٤٧	-
أياد سعد خليفة القصبي	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-
سامي محمد شريف زينل	١٣٩,٨٧٦	١٣٩,٨٧٦	-
طلال فؤاد كانو	١٤٤,٧٩٨	١٤٤,٧٩٨	-
غسان قاسم محمد	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-
الإدارة التنفيذية			
محمود الصوفي (الرئيس التنفيذي)	١٠٤,٠٤٦	١٠٤,٠٤٦	-

- العمل والميزانية المعتمدة
 - تطوير ومراقبة سياسة الإستثمار كجزء من إجمالي خطة العمل
 - مراجعة وتقديم التوصيات بشأن الأعمال وفرص الإستثمار
 - المساعدة في المحافظة على الإلتزام بمتطلبات المجموعة المالية
- أعضاء اللجنة
- عبدالحسين خليل دواني – رئيس اللجنة
- جهاد يوسف أمين – نائب رئيس اللجنة
- عبدالرحمن محمد جمعة – عضو اللجنة
- طلال فؤاد كانو – عضو اللجنة
- سامي محمد شريف زينل – عضو اللجنة

وقد عقدت اللجنة ٤ إجتماعات خلال عام ٢٠٠٩.

لجنة الترشيحات والمكافآت وحوكمة الشركة

مسؤوليات اللجنة

- مراقبة عملية إنشاء أطر العمل المناسبة لحوكمة الشركة
- تقديم التوصيات الضرورية لمجلس الإدارة حول التغييرات في المجلس ولجانه
- المساعدة في تصميم خطة التعاقب لأعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين التنفيذيين
- تقديم التوصية لمجلس الإدارة حول سياسة المكافآت وحزم المكافآت الفردية لجميع المسؤولين التنفيذيين
- تقييم أداء أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين التنفيذيين

أعضاء اللجنة

- فاروق يوسف المؤيد – رئيس اللجنة
- عبدالحسين خليل دواني – نائب رئيس اللجنة
- عبدالحكيم الأعظمي – عضو اللجنة

وقد عقدت اللجنة إجتماعين خلال عام ٢٠٠٩.

الإدارة

يخول مجلس الإدارة الرئيس التنفيذي لإدارة أعمال المجموعة اليومية مدعوماً بفريق الإدارة التنفيذية من ذوي الخبرة وعدد من اللجان التشغيلية. وبالإمكان الرجوع إلى أسماء أعضاء الإدارة التنفيذية وسيرتهم الذاتية في نهاية هذا التقرير.

اللجان التشغيلية

لجنة الإدارة العامة

مسؤوليات اللجنة

- إتاحة المجال لدراسة أفكار وآراء فريق الإدارة العليا فيما يتعلق بمسائل سياسة المجموعة وإستراتيجيتها وتبادل المعلومات بين مختلف الأقسام والدوائر
- تقديم الضمان لمجلس الإدارة بأن شؤون المجموعة خاضعة للإشراف والمتابعة المستمرة من قبل فريق من كبار المدراء
- توحيد السياسات والممارسات عبر جميع أقسام ودوائر المجموعة
- ممارسة السلطات والصلاحيات المالية التي يمنحها مجلس الإدارة للجنة بغرض توزيع الصلاحيات المالية
- إتاحة المجال لتطوير وصقل مواهب الإدارة العامة المستقبلية ضمن المجموعة عبر الإلمام بمختلف المسائل الإدارية العامة بكافة الأقسام والإدارات
- ضمان الإلتزام والتقيد بجميع قرارات مجلس الإدارة
- ترسيخ ثقافة ومفهوم روح الفريق الواحد ضمن المجموعة

لجان مجلس الإدارة

لجنة التدقيق والإلتزام

مسؤوليات اللجنة

- إختيار وتعيين مدققي الحسابات الخارجيين والتأكد من إلتزامهم بالمعايير المهنية
- إختيار المدققين الداخليين
- مراجعة التقارير المالية الدورية وإعتماد البيانات المالية السنوية المدققة
- المساعدة في تطوير إطار عمل لإدارة المخاطر
- ضمان الإلتزام بجميع القواعد والإجراءات الرقابية والقانونية ذات الصلة
- تنفيذ التعليمات الصادرة عن مجلس الإدارة فيما يتعلق بجميع عمليات التحقيق

أعضاء اللجنة

- عبدالحكيم الأعظمي – رئيس اللجنة
- أحمد علي العالي – عضو اللجنة
- أياد سعد القصبي – عضو اللجنة
- غسان قاسم فخر – عضو اللجنة

وقد عقدت اللجنة ٤ إجتماعات خلال عام ٢٠٠٩.

اللجنة التنفيذية

مسؤوليات اللجنة

- مراقبة تطوير إستراتيجية المجموعة
- توجيه ومراقبة وتنسيق إدارة المجموعة وأدائها وفقاً للإستراتيجيات وخطة

أعضاء اللجنة

الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو اللجنة

المدير العام لتأمين السيارات والتأمينات الشخصية بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة

المدير العام للتأمينات العامة بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة
مساعد المدير العام للشؤون القانونية والإلتزام - عضو اللجنة

لجنة إدارة المخاطر

مسؤوليات اللجنة

- وضع حد أدنى لمعايير معيدي تأمين المجموعة ومراقبة جودتهم باستمرار
- وضع حد أدنى لمعايير المؤمنين كشركات مسندة وفقاً لأعمال المجموعة
- تقييم ووضع المعايير لجميع شركاء العمل من وسطاء التأمين والكلاء على أساس الملاءة الإئتمانية والسمعة والتصنيف والقدرة المالية والكفاءة الفنية
- متابعة ومراقبة الإعتمادية وتراكمها
- التأكد من الإلتزام بالأنظمة الرقابية والقواعد التشريعية وإتفاقيات السوق
- ضمان إستكمال وتطبيق ومراقبة ومراجعة إدارة مخاطر الشركة، بما في ذلك المخاطر المادية والتشغيلية والمالية التي تواجهها
- ضمان معرفة وتحديد جميع المخاطر التي تتعرض لها المجموعة والمحافظة عليها ضمن الحدود المقبولة التي يتم وضعها. ويشمل ذلك أيضاً متابعة خطة إستمرارية الأعمال وخطة إسترجاع العمليات خلال الكوارث
- تعيين ومطالبة أعضاء الإدارة بتأدية و/أو تقديم تقارير حول البنود ضمن الدوائر ذات العلاقة حول المسائل التي تتعلق بما ذكر أعلاه
- تقديم تقارير حول النتائج وأوجه القصور للرئيس التنفيذي واللجان المعنية
- المتابعة والإشراف على سياسة الإستثمار وذلك ضمن الصلاحيات الممنوحة

أعضاء اللجنة

المدير العام للتأمينات العامة بشركة البحرين الوطنية للتأمين - رئيس اللجنة

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو اللجنة

المدير العام لتأمين السيارات والتأمينات الشخصية بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة

المدير العام للتأمين على الحياة والتأمين الصحي بشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - عضو اللجنة

مساعد المدير العام للشؤون القانونية والإلتزام - عضو اللجنة

مدير أول لقسم الإلتزام - عضو اللجنة

لجنة تطوير الموارد البشرية

مسؤوليات اللجنة

- قيادة وتطبيق برامج تطوير الموظفين والمبادرات الأخرى لتطوير الموارد البشرية
- هيكلة البرامج المتبعة لتحقيق الأهداف المتفق عليها فيما يتعلق بنطاق ومدة وميزانية التطوير
- تقديم الدعم والتوجيه لجميع الأطراف المشاركة في عملية تطبيق ومراقبة هذه البرامج والنتائج المحققة بشكل مستمر
- إجراء البحوث المتعلقة بتطوير القنوات المناسبة لمحتويات ونوعية مثل هذه البرامج

- مراجعة وتقييم السياسات والإجراءات التدريبية في المجموعة وبشكل دوري
- دعم سياسة التوظيف من خلال مقابلة وتقييم الموظفين ذوي الإمكانات الواعدة

أعضاء اللجنة

الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو اللجنة

مدير الموارد البشرية - عضو اللجنة

مسؤول التدريب - عضو اللجنة

المدير العام لتأمين السيارات والتأمينات الشخصية بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة

المدير العام للتأمينات العامة بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة
المدير العام للتأمين على الحياة والتأمين الصحي بشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - عضو اللجنة

مسؤولية الإلتزام

تقع مسؤولية التأكد من إلتزام المجموعة بالتشريعات والأنظمة والقواعد الإرشادية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي على عاتق مساعد المدير العام للشؤون القانونية والإلتزام والذي تتضمن مسؤولياته أيضاً العمل كسكرتير للشركة. كما أنه مسؤول عن إدارة وحدة الشؤون القانونية والإلتزام في المجموعة والتي تتولى المسؤولية المباشرة لجميع مسائل الإلتزام.

الشفافية والكفاءة

تهدف المجموعة من خلال تطوير عملية حوكمة الشركة وبموجب مبادئها المتخذة لتوجيه أعمالها إلى تحقيق أقصى درجات الشفافية والكفاءة لجميع عملياتها وذلك بغرض إفادة جميع الأطراف المعنية في المجموعة وخصوصاً في مجالات التداول الداخلي ومكافحة غسيل الأموال وأمن المعلومات والإدارة السليمة للأصول المالية.

السياسات والإجراءات

قامت المجموعة خلال عام ٢٠٠٩ بمراجعة وتحديث جميع أدلة وكتيبات السياسات والإجراءات التي تغطي مختلف المجالات التشغيلية الحساسة في شركاتها الزميلة وشاملة لجميع أقسامها ودوائرها.

تأمين مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية

تقوم المجموعة بالتأمين على مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية حيث يتم قياس وتقييم الفطاء التأميني المقدم وذلك حسب حجم الأصول وتوقعات النمو المستقبلي للمجموعة. هذا ولم يتم تقديم أية مطالبات بهذا الشأن خلال السنوات السبع الماضية.

حوكمة الشركة وإدارة المخاطر تنمتة...

مكافحة غسيل الأموال

وتقوم المجموعة بتحديد وتوثيق مخاطر الإستثمار وبشفافية تامة في حين تقوم اللجنة التنفيذية وفريق الإستثمار بمراقبة هذه المخاطر بصفة مستمرة ومن ثم إتخاذ التدابير الإستباقية الفعالة لإدارتها وتقليل أثارها عند الحاجة. وتتميز سياسة المجموعة الإستثمارية بالتنوع والتي هي مصممة لتقديم عوائد إستثمارية مستدامة.

ويتم تقليل آثار المخاطر من خلال نص أنظمة وإجراءات رقابة داخلية مناسبة وإخضاعها لإختبارات منتظمة. كما تقدم دائرة التدقيق الداخلي للمجموعة تقارير حول جميع الأمور الخاصة بالرقابة الداخلية للجنة التدقيق. وتتضمن عملية التدقيق الداخلي، والتي يشرف عليها مستشارون خارجيون، على أن يتم توثيق السياسات والإجراءات المنظمة ومن ثم التقيد بها. وخلال عام ٢٠٠٩، لم يتم الإبلاغ عن أي مخالفات أو إنحرافات عن السياسات والإجراءات الموضوعة.

في إطار الإلتزام بالأنظمة والقواعد الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي، قامت المجموعة بوضع سياسات وإجراءات لتنظيم جميع جوانب نشاطات مكافحة غسيل الأموال. لذا تقوم المجموعة سنوياً بمراجعة شاملة للسياسات والإجراءات والإرشادات الداخلية التي تضمن الإلتزام المستمر بالقواعد الرقابية. كما قامت المجموعة بتقديم تقرير لمدققي حساباتها الخارجية عن العام ٢٠٠٩ وذلك وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

التداول الداخلي

تقوم لجنة التدقيق، وهي اللجنة المسؤولة وبصفة مباشرة أمام مجلس الإدارة، بمراقبة الإلتزام وتطبيق أحدث الأنظمة والتشريعات الخاصة بالتداول الداخلي الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. وقد قامت المجموعة بتقديم تقرير التدقيق الداخلي لعام ٢٠٠٩ وذلك وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

قواعد السلوك وأخلاقيات العمل

قامت المجموعة بتطوير قواعد العمل وأخلاقياته التي تحكم سلوكيات وممارسات العمل لدى أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية والموظفين.

الغرامات

لم تدفع المجموعة خلال العام أي غرامات أو عقوبات لمصرف البحرين المركزي.

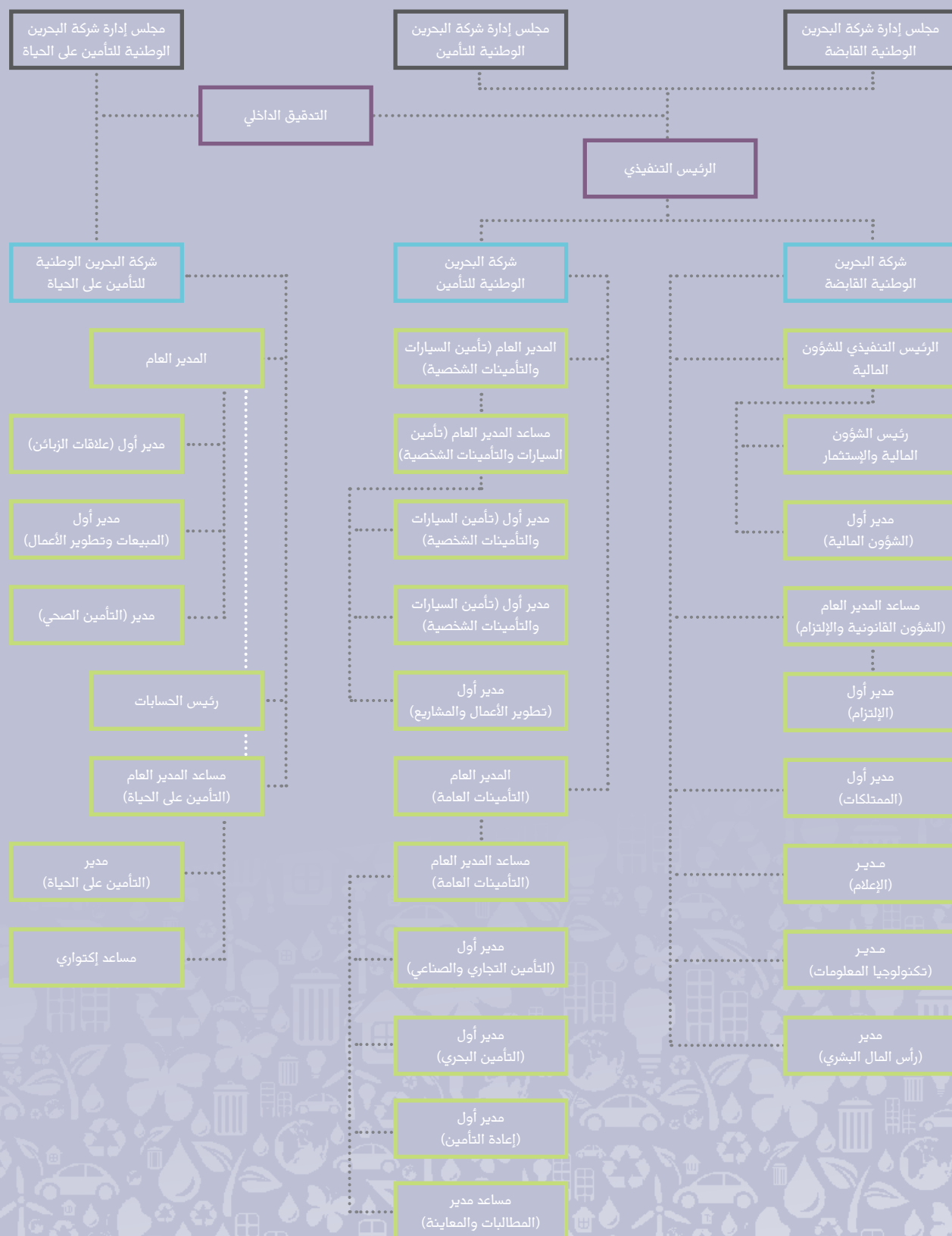
التواصل

تلتزم المجموعة بالتواصل الفعال مع جميع الأطراف المعنية - الداخليين والخارجيين - بشكل منظم وشفافية ومهنية مطلقة عن طريق وسائل الإعلام المختلفة وتشمل قنوات الإتصال الرئيسية للمجموعة كالتقرير السنوي والتقارير المرحلية عن البيانات المالية الموحدة إضافة إلى النشرات الإخبارية والصحفية المحلية والإقليمية مع نشرها لجميع المذكور أعلاه على موقعها الإلكتروني.

إستراتيجيات وممارسات إدارة المخاطر

تتبع المجموعة، تماشياً مع آخر التطورات المتعلقة بممارسات الحوكمة، أسلوب "المحفظة الشاملة" لجميع هيئاتها التابعة والمتعلقة بمخاطر التأمين والإستثمار إضافة إلى أنشطتها العملية محلياً وإقليمياً. وقد وضعت المجموعة إجراءات وأساليب رقابية تهدف إلى تحديد وإدارة وتقليل المخاطر الحالية والمحتملة حيث تتبع إدارة قوية للمخاطر بجميع مستوياتها. كما يتم توحيد وتنظيم إجراءات الإكتتاب والمطالبات المرتبطة وبالتالي تدقيقها على نحو منظم. وهناك حدود واضحة ومحددة لتسوية المطالبات وحدود الإكتتاب والممارسات التشغيلية والتي هي مطابقة للمعايير الدولية المعتمدة والمدعومة من قبل شركات الإعادة الدولية الشريكة للمجموعة.

الهيكل الإداري للشركة



حوكمة الشركة وإدارة المخاطر تتمة...

نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة

السيد فاروق يوسف المؤيد

رئيس مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

رئيس مجلس الإدارة:

يوسف خليل المؤيد وأولاده، البحرين
شركة يوسف خليل المؤيد وأولاده للعقارات، البحرين
مجموعة المؤيد الدولية، البحرين
مجمع البحرين للأسواق الحرة، البحرين
أشرف، البحرين
مجموعة فنادق الخليج، البحرين
دار الوسط للطباعة والنشر والتوزيع، البحرين
الجامعة الأهلية، البحرين
بيت التمويل الوطني، البحرين
نائب رئيس مجلس الإدارة:
بنك البحرين الوطني، البحرين
هيئة تنظيم سوق العمل، البحرين
عضو مجلس الإدارة:
بنك طيب، البحرين
بنك إنفستكوب، البحرين
رئيس مجلس الأمناء:
مدرسة ابن خلدون الوطنية، البحرين

السيد عبدالحسين خليل دواني

نائب رئيس مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

رئيس مجلس الإدارة:

ديكو، البحرين
داوانكو، البحرين
داوانكو للصناعات، البحرين
تومينا التجارية، البحرين
شركة البحرين لإنشاء الأساسات، البحرين
مجموعة الجزيرة، البحرين
المركز الأمريكي الثقافي والتعليمي، البحرين
عضو مجلس الإدارة:
شركة دلمون للدواجن، البحرين
دار الوسط للطباعة والنشر والتوزيع، البحرين
معهد التدريب الصناعي الوطني، البحرين

السيد أحمد علي العالي

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

عضو مجلس الإدارة:

مجموعة حاجي حسن، البحرين
شركة البحرين للخرسانة المسبوكة، البحرين
شركة البحرين لتجارة المواد السائبة، البحرين
شركة البحرين للإسمنت، البحرين

السيد علي راشد الأمين

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

رئيس مجلس الإدارة:

شركة علي راشد الأمين، البحرين
المعرض، البحرين
أسواق ميدوي، البحرين
مصانع لولوه للأغذية، البحرين
بيتزا أول إن ون، البحرين
مقاولات المعرض، البحرين
شركة الأمين للفواكه الطازجة، البحرين
شركة راماكازا للتجارة، البحرين
شركة تخزين المواد الغذائية المحدودة،
المملكة العربية السعودية
حدائق الأمين، البحرين
ليلي للأزهار، البحرين
علي راشد الأمين الصناعية، قطر
علي راشد الأمين الصناعية، البحرين
رئيس مجلس الأمناء:
مؤسسة علي راشد الأمين الخيرية، البحرين

السيد عبدالرحمن محمد جمعة

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

العضو المنتدب ونائب رئيس مجلس الإدارة:

مصانع سيلتيكس للنسيج، البحرين
العضو المنتدب:
مجموعة شركات يونيكو، البحرين
الحلول الذكية، البحرين
عبدالرحمن بن محمد جمعة وأولاده، البحرين
عضو مجلس الإدارة وعضو لجنة التدقيق:
مدرسة بيان البحرين، البحرين

السيد جهاد يوسف أمين

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩

عضو مجلس الإدارة:

شركة فنادق بنادر، البحرين
الشركة العامة لتجارة وصناعة الأغذية، ترافكو، البحرين
شركة البحرين للسينما، البحرين
الشركة المتحدة للتأمين، البحرين
عضو مجلس الإدارة وعضو تنفيذي للجنة
التنفيذية ولجنة الإستثمار والتدقيق:
شركة البحرين للملاحة والتجارة الدولية، البحرين
لجان أبلبيز لشركة ترافكو، البحرين

السيد أياد سعد خليفة القصيبي

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

رئيس مجلس الإدارة:

كولومبوس لتقنية المعلومات الشرق الأوسط، دبي،
الإمارات العربية المتحدة

كولومبوس لتقنية المعلومات، المملكة العربية السعودية

عضو مجلس الإدارة:

كولومبوس لتقنية المعلومات، الهند
كولومبوس لتقنية المعلومات، قطر
الإسماعيلية للصناعات الغذائية، الإسماعيلية، مصر

العضو المنتدب:

شركة القصيبي للأنظمة المعلومات، البحرين

السيد غسان قاسم محمد فخر

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

الرئيس التنفيذي:

محمد فخر وإخوانه، البحرين

العضو المنتدب والشريك:

فخرو لخدمات تقنية المعلومات، البحرين

السيد طلال فؤاد كانو

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

عضو مجلس الإدارة:

حلبة البحرين الدولية، البحرين
بيت التمويل الوطني، البحرين
النادي الأهلي لكرة القدم، البحرين
مستشفى الكندي التخصصي، البحرين
عضو مشارك:
غرفة التجارة الأمريكية، البحرين
لجنة التخطيط الإستراتيجي لشركة إبراهيم خليل كانو، البحرين

السيد سامي محمد شريف زينل

عضو مجلس الإدارة (بحريني)

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

مدير التسويق:

مازا، البحرين

عضو:

لجان غرفة تجارة وصناعة البحرين (لجنة الأغذية والزراعة،
لجنة المنشآت الصغيرة والمتوسطة)، البحرين

السيد عبدالحكيم الأعظمي

عضو مجلس الإدارة (بريطاني)

عضو مجلس إدارة مستقل وغير تنفيذي
عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨

رئيس مجلس الإدارة:

شركة جولدن لايت، عمان، الأردن

عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة التدقيق:

البنك الإسلامي البريطاني، المملكة المتحدة

إبراهيم خليل كانو، البحرين

بيت التمويل الوطني، البحرين

عضو لجنة التدقيق والمخاطر وحوكمة الشركة:

بيت التمويل الكويتي، البحرين

عضو لجنة التدقيق والمخاطر:

شركة ميراس القابضة، دبي، الإمارات العربية المتحدة

عضو لجنة التدقيق:

بنك دبي التجاري، الإمارات العربية المتحدة

نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية

السيد محمود الصوفي

الرئيس التنفيذي

شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٢. وهو حاصل على شهادة الدبلوما الوطنية العليا في الهندسة من جامعة نوتنجهام في المملكة المتحدة. وقد حضر العديد من الدورات المهنية منها أي.إم.دي. بجنيف وأخرى في معهد التسويق الملكي بالمملكة المتحدة وكذلك مركز التدريب للتأمين السويسري إضافة إلى غيرها من المؤتمرات الدولية المختلفة بما فيها المنتدى الإقتصادي العالمي في دافوس. ويمتلك خبرة تصل إلى ما يقارب ٣٥ عام من الخبرة في إدارة المناصب العليا بما فيها ١٧ عام كمديراً عاماً لشركة البحرين والسعودية للتسويق (بالكو) وشركة البحرين لسحب الألمنيوم (بلكسكو). ويشغل حالياً منصب الرئيس التنفيذي لشركة البحرين الوطنية القابضة للسنوات السبع الماضية. كما أنه حالياً رئيساً وعضو مجلس إدارة ٧ شركات في دول مجلس التعاون الخليجي.

السيد ديفيد ماثيوز

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية

شركة البحرين الوطنية القابضة

إلتحق بشركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٨. وهو يحمل شهادة الزمالة من معهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز ويمتلك خبرة تزيد عن ٣١ عام في مجال الشؤون المالية والتدقيق وتصميم وتطبيق الأنظمة. شغل سابقاً منصب المسؤول المالي لمجموعة آرسى. آر. توملينسون ليميتد وهي شركة هندسية يقع مقرها في مدينة بيرث بأستراليا. كما عمل قبل ذلك في أستراليا وإنجلترا والبحرين وشغل العديد من المناصب المالية والإدارية.

السيد عبدالله خميس عبدالله السويدي

المدير العام

تأمين السيارات والتأمينات الشخصية

شركة البحرين الوطنية للتأمين

إلتحق بشركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠٠٣. تخرج من جامعة الكويت وحضر العديد من الدورات والندوات بما في ذلك برنامج تطوير الكفاءات التنفيذيين الذي عقد في كلية لندن لإدارة الأعمال. حاصل على الدبلوما والدبلوما المتقدمة في التأمين ودورات أخرى متعلقة بإدارة التأمين. يحمل خبرة عملية تصل إلى ٣٠ عام عمل خلالها في مؤسسات مختلفة. كان آخر منصب تولاه قبل انضمامه إلى الشركة هو مساعد المدير العام في شركة البحرين لسحب الألمنيوم.

السيد جوزيف ريزو

المدير العام

التأمينات العامة

شركة البحرين الوطنية للتأمين

إنضم لشركة البحرين الوطنية للتأمين في سبتمبر ٢٠٠٧ ويحمل شهادة الزمالة من معهد التأمين القانوني وشهادة المؤمن القانوني مع خبرة تزيد عن ٢٨ عام في مجال التأمين وإعادة التأمين. وهو عضو مجلس إدارة وعضو

اللجنة التنفيذية والإستثمارية بشركة الدرع العربي للتأمين التعاوني وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في البحرين. ويشغل السيد ريزو حالياً منصب رئيس لجنة إدارة المخاطر بشركة البحرين الوطنية القابضة. كما شغل في السابق منصب المدير العام ومسؤول أول لإدارة العمليات لدى ميدل سي للتأمين في مالطا. كما أنه عضو في مجالس إدارة العديد من الشركات والمؤسسات. وكان أيضاً عضواً فعالاً في تشكيل إدارة لفرع من فروع مركز لندن لإكتتاب أعمال إعادة الإثاقية والإختيارية؛ كما قام بتقييم وتطوير العديد من المبادرات الجديدة لبعض الشركات في منطقة البحر الأبيض المتوسط كإفتتاح فروع لها وبناء شراكات إستراتيجية من شأنها أن تساهم في تطوير عملياتها التجارية. وقد كان عضواً فعالاً في مركز التدريب للتأمين حيث شغل منصب رئيس اللجنة التنفيذية وعضو بمجلس إدارة وعضو المجلس الإستشاري بجمعية مالطا للتأمين وغرفة التجارة.

السيد فتح الله إبراهيم

المدير العام

شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

إلتحق بشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في عام ٢٠٠٦. وقبل إلتحاقه بالشركة، عمل لدى المجموعة العربية للتأمين (أريج) منذ عام ١٩٩٣ حيث شغل العديد من المناصب الفنية والإدارية المرتبطة بعمليات التأمين وإعادة التأمين. كما لديه خبرة واسعة في مجال التأمين الصحي بدول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة شرق البحر المتوسط. إضافة إلى ذلك، ألقى عدة محاضرات في المؤتمرات الإقليمية والدولية وهو حاصل على جائزة "طالب العام" من معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية في عام ١٩٩٣ ويحمل شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال (مع مرتبة الشرف) وشهادة الماجستير في إدارة الأعمال (بامتياز).

السيد محمد كاظم

مساعد المدير العام

الشؤون القانونية والإلتزام

شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في عام ١٩٧٨. يحمل شهادة في القانون وحضر العديد من الدورات في مجالات التأمين والإدارة والقيادة والتنمية الشخصية. كان مساعداً للمدير العام للشؤون القانونية والموظفين والتدريب في البحرين الوطنية القابضة حتى عام ٢٠٠٧، وكان قبل ذلك كان مساعداً للمدير العام لشؤون السيارات في البحرين الوطنية للتأمين حتى ٢٠٠٣. عضويته المهنية: أُميتاً للجنة السيارات في جمعية البحرين للتأمين وبعد ذلك رئيساً للجنة، وأخيراً شغل منصب عضو مجلس الإدارة لشؤون الجمعية والشؤون القانونية.

السيد سي. أيه. غوبالاكريشنان

رئيس الشؤون المالية والإستثمار

شركة البحرين الوطنية القابضة

إنضم لشركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٣ وهو زميل معهد المحاسبين القانونيين في الهند ويحمل شهادة

البكالوريوس في التجارة. ولديه خبرة تزيد عن ٢٤ عام في التدقيق والشؤون المالية وإدارة الإستثمار. وقد شغل في السابق منصب مدير الشؤون المالية في مجموعة شركات الشيراوي بدولة الإمارات العربية المتحدة وقبل ذلك مديراً لقسم الحسابات في العديد من الشركات في كل من الهند والبحرين.

السيد جوناثان أبليل

مساعد المدير العام

التأمينات العامة

شركة البحرين الوطنية للتأمين

إلتحق بشركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ٢٠٠٦ وهو زميل معهد التأمين القانوني ويحمل شهادة المؤمن القانوني وزميل معهد مالطا للإدارة ويحمل شهادة دبلوم في دراسات التأمين التطبيقية من مركز مالطا للتدريب الدولي. ولديه خبرة تزيد عن ١٧ عاماً في أسواق التأمين بمالطا وفي مجالات تأمين السيارات والتأمينات الشخصية والمطالبات والإكتتاب وتطوير المنتجات بالإضافة إلى وساطة التأمين. وقد حاضر لعدة سنوات بمعهد مالطا للتدريب الدولي وحضر العديد من الدورات في كل من مالطا ودولة الإمارات العربية المتحدة. كما كان في السابق عضواً في اللجان التنفيذية لمكتب البطاقة الخضراء المالطية ومكتب تأمين السيارات في إتحاد التأمين بمالطا.

السيدة إيتسام الجودر

مساعد المدير العام

تأمين السيارات والتأمينات الشخصية

شركة البحرين الوطنية للتأمين

إلتحقت بشركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ١٩٨٢ ولديها خبرة تزيد عن ٢٦ عام في مجال التأمين وتحمل شهادة دبلوم متقدم في التأمين من معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية. وقد شاركت في العديد من الدورات الفنية والإدارية.

السيد أدريان ريد

مدير تكنولوجيا المعلومات للمجموعة

البحرين الوطنية للتأمين

إلتحق بالبحرين الوطنية القابضة في يونيو ٢٠٠٧. وتمتد خبرته المهنية في تكنولوجيا المعلومات نحو ٤٠ عاماً مع التركيز على تطوير البرامج والإستشارات التجارية؛ وكان ضمن فريق عمل شركة إرنست آند يونغ مدة ٨ سنوات كإستشاري رئيسي قبل أن يخص في إدارة وتطبيق أنظمة تقنية المعلومات وإدارة مشاريع التأمين. كما تضم خبرته بالعمل كإستشاري العديد من الدول منها دولة الإمارات العربية المتحدة وجنوب أفريقيا والمملكة المتحدة ومصر ومالطا حيث شملت مسؤولياته تعزيز إستراتيجية ونظم تكنولوجيا المعلومات بغرض دعم إحتياجات المجموعة المتزايدة والمتعددة.

المسؤولية الإجتماعية

تعتبر شركة البحرين الوطنية القابضة واحدة من أقدم المؤسسات في المملكة وهي مدركة تماماً لمسؤوليتها الإجتماعية ودورها في توفير الدعم والرعاية إلى العديد من الأنشطة والمبادرات الخيرية والثقافية والتعليمية والإجتماعية والرياضية، والمساهمة في التنمية الإقتصادية والإجتماعية لمملكة البحرين، وذلك تماشياً مع قيمنا المؤسسية وأخلاقيتنا في ممارسة العمل.

وخلال عام ٢٠٠٩ واصلت شركة البحرين الوطنية القابضة برنامجها الشامل لرعاية المسؤولية الإجتماعية والذي يقدم الدعم المالي والعملي للقطاعات والقضايا المستحقة لذلك، بالإضافة إلى المساهمة في رعاية عدد من المبادرات والفعاليات الرئيسية التي تهدف إلى دعم صناعة التأمين وتعزيز الأعمال والتنمية الإقتصادية.

وتصديقاً لإلتزامنا، تم تصنيف المجموعة في المركز الأول من بين شركات التأمين في البحرين من حيث مساهمتها في خدمة المجتمع المحلي وذلك وفقاً لمصح شامل أجراه صندوق العكر الخيري وإحتلت المجموعة المركز السابع من بين جميع الشركات الخاصة المسجلة في البحرين والمدرجة في سوق البحرين للأوراق المالية.

وتبرعت المجموعة بحوالي ٢,٥٪ من أرباحها لعام ٢٠٠٩ للعديد من المؤسسات الخيرية والمبادرات التنموية. كما وضعت المجموعة مبلغ ٥٠ ألف دينار بحريني نحو التبرع لمختلف الجمعيات الخيرية والقضايا الأساسية وبالأخص المتعلقة بتطوير الرعاية الصحية والثقافية والتعليمية في المجتمع البحريني.



العناوين

الفرع الرئيسي

برج البحرين الوطنية القابضة ٢٤٩١،
الطابق الثامن، شارع ٢٨٣٢،
ضاحية السيف ٤٢٨،
ص. ب. ٨٤٣،
مملكة البحرين
هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٥٨٧ ٣٠٠
فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٥٨٣ ٠٩٩
البريد الإلكتروني: bnh@bnhgroup.com
www.bnhgroup.com

الشركات التابعة

شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)
شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة
ش.م.ب. (م)

الشركات الزميلة

الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب. (م)
بيت التمويل الوطني ش.م.ب. (م)
معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب. (م)
شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني
مستشفى الكندي التخصصي ذ.م.م.

الإدراج

سوق البحرين للأوراق المالية

مدققو الحسابات ومسجلو الأسهم للمجموعة

كي. بي. إم. جي، ص. ب. ٧١٠، مملكة البحرين

الإكتواريون

ميرسر زينل للإستشارات
بي. إتش. دي. (٣٥٠٩٠-٤)
الإكتواريون الإستشاريون، ماليزيا

البنوك

بنك البحرين الوطني
البنك الأهلي المتحد
بنك إتش. إس. بي. سي.
بنك البحرين والكويت
ستاندرد تشارترد بنك
أيه. بي. إن. أمرو بنك، الإمارات العربية المتحدة

فروع البحرين الوطنية للتأمين

ضاحية السيف	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٥٨٧ ٤٤٤	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٥٨٣ ٤٧٧
المنامة	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٥٠١ ٢٧٧	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٢١٦ ٤٦٤
سند	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٦٢٧ ٠٥٠	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٦٢٣ ٧٧١
المحرق	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٣٥١ ٩٩٩	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٣٣٦ ٦٨١
البيديع	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٧٩٧ ٨٨٨	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٧٩٧ ٨٧٨
جامعة البحرين	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٤٤٩ ٠٠٠	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٤٤٨ ٩١٩
مدينة حمد	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٤١٨ ١٠٠	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٤١٣ ٢٢٧
سترة	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٤٥٧ ٨٠٠	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٧٣٥ ٨٠١
مدينة عيسى	هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٨٩٧ ٢٠٠	فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٦٨٩ ١٠١

البيانات المالية الموحدة

المحتويات

٣١	تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين
٣٢	بيان المركز المالي الموحد
٣٣	بيان الدخل الموحد
٣٤	بيان الدخل الشامل الموحد
٣٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٣٦	بيان التدفقات النقدية الموحد
٣٧	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين



س.ب: ٦٢٢٠
هاتف: ٨٠٧ ٢٢٤ ١٧ ٩٧٣
فاكس: ٤٤٣ ٢٢٧ ١٧ ٩٧٣
الإنترنت: www.kpmg.com.bh

كي بي ام جي فخر
التدقيق
الدور الخامس، مبنى الفرقة التجارية
ص.ب: ٧١٠، المنامة، مملكة البحرين

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين الوطنية القابضة ش.م.ب. («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، بالإضافة إلى ملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن أعضاء مجلس الإدارة مسؤولون عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. إن هذه المسؤولية تتضمن تصميم وتنفيذ وإتباع أنظمة رقابة داخلية معنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن إختلاسات أو أخطاء، وكذلك إختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإجراء تقديرات محاسبية معقولة في ظل الأوضاع القائمة.

مسؤولية المدققين

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الإلتزام بأخلاقيات المهنة ذات العلاقة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف الحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي معلومات جوهرية خاطئة.

يشمل التدقيق القيام بإجراءات معينة للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. تعتمد إجراءات التدقيق المختارة على تقديراتنا، بما فيها تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن إختلاسات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الإعتبار أنظمة الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فاعلية أنظمة الرقابة الداخلية للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة المبادئ المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتكوين أساس سليم للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول الأمور القانونية والتنظيمية الأخرى

بالإضافة إلى ذلك، برأينا، أن الشركة تمسك سجلات محاسبية منتظمة وان البيانات المالية تتفق معها. لقد قمنا بمراجعة تقرير رئيس مجلس الإدارة المرفق ونؤكد بأن المعلومات الواردة به متفقة مع البيانات المالية الموحدة. وأنه لم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر جوهري على أعمال الشركة أو مركزها المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة - مملكة البحرين
١٧ فبراير ٢٠١٠



بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاح	
			الموجودات
١٣,٦٥٨	٨,٨٦٦		النقد وما في حكمه
١٢٥	١٢٥	٨	الودائع القانونية
٥,٦٢٢	٥,٦٥٢	٩	ذمم مدينة
١٢,٤١٠	١١,٣٨٤	١٠	حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين
٢٦,١٩١	٣٠,٠٦٦	١١	إستثمارات في أوراق مالية
٩,١٠٨	٩,٤٠١	١٤	إستثمارات في شركات زميلة
-	١,٥٠٠	٣	مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في شركات زميلة
-	١٥٠	٢	مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في مشاريع مشتركة
١,٧٣٣	١,٦٤٥	١٥	عقارات إستثمارية
٤,٢٦٢	٤,٨٨٣	١٦	العقارات والمعدات
٧٣,١٠٩	٧٣,٦٧٢		مجموع الموجودات
			المطلوبات
٢٧,٧٩٠	٢٧,٢١١	١٧	الإحتياطيات الفنية للتأمين
٣,٧٩٢	٣,٣٨٠	٢١	ذمم تأمين دائنة
٢,٨٤٢	٢,٨٨٦	٢٢	مطلوبات أخرى
٣٤,٤٢٤	٣٣,٤٧٧		مجموع المطلوبات
٣٨,٦٨٥	٤٠,١٩٥		مجموع صافي الموجودات
			حقوق الملكية (صفحة ٣٥)
١١,٣٥٠	١١,٣٥٠	٥	رأس المال
(١,٤٣٠)	(١,٨٦٨)	٥	أسهم خزينة
٤,٥٦٠	٤,٩٦٧		الإحتياطي القانوني
٣,٩٨٦	٣,٩٩٠		علاوة إصدار
١٣,٥٨٥	١٣,٥٨٥		الإحتياطي العام
٣,١٦٥	٢,٧٧٩		إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
١,٩٦٣	٣,٧٤٦		أرباح مستبقة
٣٧,١٧٩	٣٨,٥٤٩		مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم
١,٥٠٦	١,٦٤٦		حصة غير مسيطرة
٣٨,٦٨٥	٤٠,١٩٥		مجموع حقوق الملكية

أُعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشتمل على الصفحات من ٣٢ إلى ٦٨ من قبل مجلس الإدارة في ١٧ فبراير ٢٠١٠.

محمود الصوفي
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاح
٢٨,٠٣١	٢٤,٧٣٤	٢٥ إجمالي الأقساط
(١٤,٨٤٧)	(١١,١٣٥)	حصة شركات إعادة التأمين
١٣,١٨٤	١٣,٥٩٩	الأقساط المحتفظ بها
(٥٧٩)	١,٥٥٧	تسوية الأقساط غير المكتسبة - إجمالي
٢٩٥	(١,٧٦١)	تسوية الأقساط غير المكتسبة - معيدي التأمين
١٢,٩٠٠	١٣,٣٩٥	٢٥ صافي الأقساط المكتسبة
(٢٠,٩٣٧)	(١٦,٠٢٥)	إجمالي المطالبات المدفوعة
١٣,٠٤٧	٨,٠٥٢	المطالبات المستردة من معيدي التأمين
٤,٤٧٠	(٥٩٩)	تسوية المطالبات تحت التسوية- إجمالي
(٣,٥٩٨)	٧٣٥	تسوية المطالبات تحت التسوية- معيدي التأمين
(٧,٠١٨)	(٧,٨٣٧)	٢٥ صافي المطالبات المحققة
(٣,٤٤٦)	(٣,٦٧٧)	٢٧ مصروفات تشغيلية أخرى
١,٩٨٣	٢,١٩٦	إيراد العمولات
(١,٢٢٤)	(١,٢٩١)	مصروفات العمولات
(١٤٤)	١٧٨	٢٠ المحول من/ (إلى) الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة
٣,٠٥١	٢,٩٧٣	ربح السنة من أعمال التأمين
٤٣٣	٢,٥٦٤	٢٦ صافي إيراد الإستثمارات
٤٠٣	٣١٥	١٤ حصة الربح من الشركات الزميلة
٦٠٨	-	٢ أرباح بيع جزئي لأسهم في شركة تابعة
٥٨٥	(٢٤٩)	٢٠ حصة حملة الوثائق من إيراد الإستثمارات
(١,١٠٩)	(١,٢٠٠)	٢٧ مصروفات مالية وعمومية
٣,٩٧١	٤,٤٠٣	الربح قبل مخصص الإنخفاض
(١,٩٥٠)	(٣٣٤)	١١ مخصص الإنخفاض في قيمة الإستثمارات
٢,٠٢١	٤,٠٦٩	ربح السنة
		الربح العائد إلى:
٢,٠٦٨	٣,٩٧٤	مساهمي الشركة الأم
(٤٧)	٩٥	حصة غير مسيطرة
٢,٠٢١	٤,٠٦٩	ربح السنة
١٨,٥٥ فلس	٣٧,٧٤ فلس	العائد على السهم (لكل ١٠٠ فلس)

أُعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشتمل على الصفحات من ٣٢ إلى ٦٨ من قبل مجلس الإدارة في ١٧ فبراير ٢٠١٠.

محمود الصوفي
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٢,٠٢١	٤,٠٦٩	ربح السنة
		الدخل الشامل الآخر:
		أوراق مالية متوفرة للبيع:
(٤,٨٨٣)	(١٣٩)	- التغير في القيمة العادلة
١,٩٥٠	٣٣٤	- مخصص الإنخفاض المحول إلى بيان الدخل
(٣٩)	(٥٣٦)	- المحول إلى بيان الدخل من بيع أوراق مالية
٢٥	٤	حصة المجموعة من علاوة الإصدار في شركة زميلة
(٢,٩٤٧)	(٣٣٧)	الدخل الشامل الآخر للسنة
(٩٢٦)	٣,٧٣٢	مجموع الدخل الشامل للسنة
		مجموع الدخل الشامل العائد إلى:
(٨٣٢)	٣,٥٩٢	مساهمي الشركة الأم
(٩٤)	١٤٠	حصة غير مسيطرة
(٩٢٦)	٣,٧٣٢	مجموع الدخل الشامل للسنة

أُعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشتمل على الصفحات من ٣٢ إلى ٦٨ من قبل مجلس الإدارة في ١٧ فبراير ٢٠١٠.

محمود الصوفي
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(بآلاف الدينانير البحرينية)

مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم									
رأس المال	أسهم خزينة	الإحتياطي القانوني	علاوة الأصدار	الإحتياطي العام	القيمة العادلة للإستثمارات	أرباح مستبقة	المجموع	حصة غير مسيطرة	مجموع حقوق الملكية
١١,٣٥٠	(١,٤٣٠)	٤,٥٦٠	٣,٩٨٦	١٣,٥٨٥	٣,١٦٥	١,٩٦٣	٣٧,١٧٩	١,٥٠٦	٣٨,٦٨٥
-	-	-	-	-	-	-	٣,٩٧٤	٩٥	٤,٠٦٩
-	-	-	-	-	(١٧١)	-	(١٧١)	٣٢	(١٣٩)
-	-	-	-	-	٣٢٧	-	٣٢٧	٧	٣٣٤
-	-	-	-	-	(٥٤٢)	-	(٥٤٢)	٦	(٥٣٦)
-	-	-	٤	-	-	-	٤	-	٤
-	-	-	٤	-	(٣٨٦)	-	(٣٨٢)	٤٥	(٣٣٧)
-	-	-	٤	-	(٣٨٦)	-	٣,٩٧٤	١٤٠	٣,٧٣٢
-	(٤٣٨)	-	-	-	-	-	(٤٣٨)	-	(٤٣٨)
-	-	٤٠٧	-	-	-	(٤٠٧)	-	-	-
-	-	-	-	-	-	(١,٦٢٥)	(١,٦٢٥)	-	(١,٦٢٥)
-	-	-	-	-	-	(١٠٩)	(١٠٩)	-	(١٠٩)
-	-	-	-	-	-	(٥٠)	(٥٠)	-	(٥٠)
١١,٣٥٠	(١,٨٦٨)	٤,٩٦٧	٣,٩٩٠	١٣,٥٨٥	٢,٧٧٩	٣,٧٤٦	٣٨,٥٤٩	١,٦٤٦	٤٠,١٩٥

مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم									
رأس المال	أسهم خزينة	الإحتياطي القانوني	علاوة الأصدار	الإحتياطي العام	القيمة العادلة للإستثمارات	أرباح مستبقة	المجموع	حصة غير مسيطرة	مجموع حقوق الملكية
١١,٣٥٠	(٧٥٨)	٤,٣٥٨	٣,٩٦١	١١,٤٨٥	٦,٠٩٠	٤,٥٣٨	٤١,٠٢٤	-	٤١,٠٢٤
-	-	-	-	-	-	٢,٠٦٨	٢,٠٦٨	(٤٧)	٢,٠٢١
-	-	-	-	-	-	(٤,٧٨٤)	(٤,٧٨٤)	(٩٩)	(٤,٨٨٣)
-	-	-	-	-	-	١,٨٩٨	١,٨٩٨	٥٢	١,٩٥٠
-	-	-	-	-	(٣٩)	-	(٣٩)	-	(٣٩)
-	-	-	٢٥	-	-	-	٢٥	-	٢٥
-	-	-	٢٥	-	(٢,٩٢٥)	-	(٢,٩٠٠)	(٤٧)	(٢,٩٤٧)
-	-	-	٢٥	-	(٢,٩٢٥)	٢,٠٦٨	(٨٣٢)	(٩٤)	(٩٢٦)
-	(٦٧٢)	-	-	-	-	-	(٦٧٢)	-	(٦٧٢)
-	-	٢٠٢	-	-	-	(٢٠٢)	-	-	-
-	-	-	-	٢,١٠٠	-	(٢,١٠٠)	-	-	-
-	-	-	-	-	-	(٢,١٩١)	(٢,١٩١)	-	(٢,١٩١)
-	-	-	-	-	-	(١٠٠)	(١٠٠)	-	(١٠٠)
-	-	-	-	-	-	(٥٠)	(٥٠)	-	(٥٠)
-	-	-	-	-	-	-	-	١,٦٠٠	١,٦٠٠
١١,٣٥٠	(١,٤٣٠)	٤,٥٦٠	٣,٩٨٦	١٣,٥٨٥	٣,١٦٥	١,٩٦٣	٣٧,١٧٩	١,٥٠٦	٣٨,٦٨٥

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٣٢ إلى ٦٨.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		نشاط العمليات
		أعمال التأمين (متضمناً التأمين على الحياة)
٢٨,٤٥٩	٢٤,٤٣٧	أقساط مستلمة بعد طرح التكاليف المتعلقة بها
٢١١	٣٩٦	إشتراكات مستلمة من حملة الوثائق
(١٤,٢٢١)	(١٠,٦٠١)	مدفوعات إلى شركات التأمين وشركات إعادة التأمين
(٢٠,٣١٣)	(١٥,٨٠٠)	مطالبات مدفوعة إلى حملة الوثائق
١٣,٠٣٣	٨,٠٥٦	مطالبات مستردة من معيدي التأمين ومن مخلفات الأضرار
٧,١٦٩	٦,٤٨٨	التدفقات النقدية من أعمال التأمين
		أعمال الإستثمار
		أرباح وفوائد مستلمة
٨,٤٢٣	٨,٢١٧	عائد بيع وتصفية أوراق مالية
(٩,٨٨١)	(١١,٤٥٢)	مدفوعات لشراء أوراق مالية
(٥٥٠)	(١٠٦)	المساهمة في شركات زميلة
-	(١,٥٠٠)	مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في شركات زميلة
-	(١٥٠)	مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في مشاريع مشتركة
٢,٢١٢	-	عوائد بيع جزئي لأسهم في شركة تابعة
٣٠٠	٢٢٥	أرباح مستلمة من شركة زميلة
٣٢١	٤٢٨	إيجارات مستلمة
٢,٠٤١	(٣,١٩٣)	التدفقات النقدية من أعمال الإستثمار
(٣,١٩٤)	(٤,٧٥٩)	مصرفات تشغيلية أخرى
٦,٠١٦	(١,٤٦٤)	التدفقات النقدية من نشاط العمليات
		نشاط الإستثمار
(٥٨٢)	(١,١٣١)	مصرفات رأسمالية على عقارات ومعدات
(٥٨٢)	(١,١٣١)	التدفقات النقدية من نشاط الإستثمار
		نشاط التمويل
(٦٧٢)	(٤٣٩)	شراء أسهم خزينة
(٢,١٧٠)	(١,٥٩٦)	أرباح مدفوعة إلى المساهمين
(٩٩)	(١٠٦)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
(٦١)	(٥٦)	تبرعات مدفوعة
(٣,٠٠٢)	(٢,١٩٧)	التدفقات النقدية من نشاط التمويل
٢,٤٣٢	(٤,٧٩٢)	مجموع صافي التدفقات النقدية خلال السنة
١١,٢٢٦	١٣,٦٥٨	النقد وما في حكمه في ١ يناير
١٣,٦٥٨	٨,٨٦٦	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
		النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
٢,٢٦٤	١,٥٠٠	النقد والبنوك
١١,٣٩٤	٧,٣٦٦	ودائع قصيرة الأجل
١٣,٦٥٨	٨,٨٦٦	المجموع كما في بيان المركز المالي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

١. النشأة والنشاط

تأسست شركة البحرين الوطنية القابضة ش.م.ب. ("الشركة" و"المجموعة") في سنة ١٩٩٨ كشركة مساهمة بحرينية بموجب براءة من حضرة صاحب السمو أمير مملكة البحرين لمزاولة أنواع متعددة من أعمال الإستثمار. وقد تم إدراج الشركة في سوق البحرين للأوراق المالية في ٣ يناير ١٩٩٩.

٢. الشركات التابعة

إسم الشركة التابعة	تاريخ التأسيس	نسبة الملكية	رأس المال المدفوع
شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)	٣٠ ديسمبر ١٩٩٨	١٠٠٪	٦,٥٠٠
شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب. (مقفلة)	٤ أكتوبر ٢٠٠٠	٧٥٪	٥,٠٠٠

خلال عام ٢٠٠٨، باعت المجموعة ٢٥٪ من حصتها في شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة. وقد تم إظهار حصة المساهمين الجدد في الشركة التابعة تحت بند حصة غير مسيطرة. بلغ أرباح بيع ٢٥٪ من أسهم الشركة التابعة مبلغاً وقدره ٦٠٨ دينار بحريني.

وقعت المجموعة خلال العام إتفاقية مشروع مشترك مع شركة Ultra Tune Australia Pty Ltd وذلك لتأسيس شركة بحرينية جديدة محدودة المسؤولية يطلق عليها "الترا تيون الشرق الأوسط ذ.م.م." وذلك للقيام بأعمال إصلاح السيارات المتضررة وخدمات السيارات والمساعدة على الطريق، بالإضافة إلى أعمال دعم أخرى في مملكة البحرين. وتبلغ حصة المجموعة في الشركة الجديدة ٥٠٪.

٣. الشركات الزميلة

تملك المجموعة ٢٠٪ (٢٠٠٨: ٢٠٪) من أسهم رأسمال شركة التأمين المتحدة ش.م.ب. (مقفلة)، وهي شركة مساهمة بحرينية مقفلة توفر خدمات التأمين على السيارات بشكل رئيسي (راجع إيضاح ١٤). كما تمتلك المجموعة ٢٥,٩٪ (٢٠٠٨: ٢٥,٩٪) من أسهم حق التصويت لبيت التمويل الوطني ش.م.ب. (مقفلة) والتي تعمل في مجال تمويل السيارات والأفراد (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ١٥٪ (٢٠٠٨: ١٥٪) من أسهم حق التصويت لشركة الدرع العربي للتأمين التعاوني والتي مقرها المملكة العربية السعودية، وهي مسجلة في المملكة العربية السعودية كشركة مساهمة تضامنية وتعمل في مجال التأمين للأفراد والشركات (راجع إيضاح ١٤).

تملك المجموعة ٢٥٪ (٢٠٠٨: ١٧,٢٪) من أسهم حق التصويت لمعهد الخليج للتأمين ش.م.ب. (مقفلة) وهي شركة مساهمة بحرينية (مقفلة) تعمل في مجال التدريب وبشكل رئيسي في دراسات التأمين (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ٢٥٪ (٢٠٠٨: ٢٥٪) من أسهم حق التصويت لمستشفى الكندي التخصصي ذ.م.م. (الكندي)، وهي شركة بحرينية ذات مسؤولية محدودة، تعمل في تقديم خدمات الطب الخاص (راجع إيضاح ١٤).

كما دفعت المجموعة خلال العام مبلغ مقدم للإستحواذ على ملكية ٣٠٪ من أسهم الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)، وهي الآن في طور الإنتهاء من إجراءات التأسيس. الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين سيتم تسجيلها كشركة مساهمة بحرينية مقفلة وستعمل في مجال التأمين للأفراد والشركات.

٤. السياسات المحاسبية الهامة

- أ. المعايير المتبعة
- تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١.
- ب. أسس إعداد البيانات المالية
- تم إستخراج البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للشركة والشركات التابعة لها وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، والأوراق المالية المتوفرة للبيع والتي تم إظهارها بالقيمة العادلة.
- إن إعداد البيانات المالية المطابقة للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية يتطلب إستخدام تقديرات محاسبية هامة. كما يتطلب من الإدارة ممارسة تقديراتها في عملية تطبيق سياسات المجموعة المحاسبية. إن المواضيع التي تشتمل على درجة عالية من الإجتهد أو التعقيد، والمواضيع التي تكون فيها الفرضيات والتقديرات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح (٤-ي).
- ج. المعايير والتعديلات والتفسيرات التي أصبحت سارية المفعول في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩
- المعايير والتعديلات والتفسيرات التالية أصبحت سارية المفعول في ٢٠٠٩ وواجبة التطبيق من قبل الشركة:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة تتمة...

المعيار المحاسبي الدولي المعدل رقم (١) "عرض البيانات المالية"

خلال السنة، قامت الشركة بتطبيق معيار المحاسبة الدولي المعدل رقم (١) "عرض البيانات المالية" بتاريخ وجوب تطبيقه في ١ يناير ٢٠٠٩. يقدم معيار المحاسبة الدولي رقم (١) المعدل المصطلح "الدخل الشامل الآخر" والذي يمثل التغيرات في حقوق الملكية، ما عدا تلك الناتجة من المعاملات مع المالكين بصفتهم مالكين. ويمكن عرض الدخل الشامل بإحدى الخيارين:

١. بيان واحد للدخل الشامل (وذلك بدمج بيان الدخل و جميع التغيرات في حقوق الملكية لغير المالكين في بيان واحد)، أو

٢. في بيان الدخل وبيان منفصل للدخل الشامل. وقد إختارت الشركة هذا الخيار وذلك بعرض مجموع الدخل الشامل في بيان منفصل عن بيان الدخل.

إن تطبيق المعيار المذكور أعلاه أثر على طبيعة الإفصاح في المعلومات المالية الموحدة، ولكن لم يؤثر على الأرباح المعلنة أو المركز المالي للشركة. ووفقاً لمتطلبات المرحلة الإنتقالية للمعيار المعدل، قدمت المجموعة أرقام مقارنة كاملة.

تعديلات المعيار الدولي لإعداد التقارير رقم (٧) الأدوات المالية: الإفصاح

التعديلات للمعيار الدولي لإعداد التقارير رقم (٧) تتطلب تحسين الإفصاحات بما يختص بطرق قياس القيمة العادلة ومخاطر السيولة. تتطلب هذه التعديلات الإفصاح عن قياس مستوى القيمة العادلة حسب تراتبية قياس القيمة العادلة. وقد نتج عن تطبيق هذه التعديلات إفصاحات إضافية ولكنها لم تؤثر على المركز المالي أو الدخل الشامل للشركة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) "القطاعات التشغيلية"

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) "القطاعات التشغيلية" واجب التطبيق للفرات المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩.

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) (القطاعات التشغيلية) "نهج الإدارة" لإعداد تقارير القطاعات والذي يتطلب تغييراً في العرض والإفصاح عن معلومات القطاع بناءً على التقارير الداخلية والتي تراجع بصورة منتظمة من قبل الإدارة العامة للمجموعة، بهدف تقييم أداء كل قطاع وتخصيص الموارد المطلوبة لهذه القطاعات.

إن أسس الإفصاح عن القطاعات التشغيلية للمجموعة تتطابق وبشكل جوهري مع متطلبات المعيار المعدل.

تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير الدولية (صادرة في مايو ٢٠٠٨)

تحتوي تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتي صدرت في مايو ٢٠٠٨ على عدد من التعديلات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية غير مستعجلة لكن ضرورية. تشمل «تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية» على تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والإحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من معايير إعداد التقارير الدولية. قامت الشركة بتطبيق التعديلات سارية المفعول للفرات المالية من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩، و لم ينتج عنها أي تأثيرات جوهريّة على السياسات المحاسبية.

د. أسس توحيد البيانات المالية

١. الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات الخاضعة لسيطرة المجموعة. وتكون السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. تم توحيد البيانات المالية الخاصة بالشركات التابعة في البيانات الموحدة من تاريخ الحصول على السيطرة حتى تاريخ فقدان تلك السيطرة.

٢. إستثمارات في شركات زميلة

الشركات الزميلة هي الشركات الخاضعة لتأثير مهم من قبل المجموعة ولكن ليس بسيطرة كاملة على السياسات المالية والتشغيلية. البيانات المالية الموحدة للمجموعة تشمل حصة المجموعة في الدخل والمصروفات والتغير في حقوق الملكية للشركات الزميلة من تاريخ البدء في ممارسة التأثير المهم حتى زوال ذلك التأثير. عندما تزيد خسائر المجموعة المتراكمة نتيجة الإستثمار في شركات زميلة عن قيمة الإستثمار، فإن القيمة الدفترية لذلك الإستثمار (بما في ذلك الإستثمارات طويلة الأمد) يتم تخفيضها إلى الصفر، ويتوقف إحتساب أي خسائر إضافية إلا في حالة وجود إلتزامات على المجموعة أو قيام المجموعة بتسديد مدفوعات بالنيابة عن الشركات الزميلة.

٣. معاملات استبعدت عند توحيد البيانات المالية

تم إستبعاد المعاملات والأرصدة وأي أرباح أو خسائر غير محققة والناتجة من العمليات البينية بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. وتم أيضاً إستبعاد الخسائر غير المحققة بالطريقة نفسها فقط لحد أن لا يكون هناك دلائل إنخفاض في القيمة.

٤. حصة غير مسيطرة

تمثل الحصة غير المسيطرة حصة الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة للمجموعة وقد أظهرت بصورة منفصلة في بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل وضمن حقوق الملكية في بيان المركز المالي بشكل منفصل عن حقوق الملكية الخاصة بمساهمي الشركة الأم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

هـ. التأمين

تصدر المجموعة عقود تنقل بموجبها مخاطر التأمين أو المخاطر المالية أو كلاهما.

تصنف الشركة العقود كل على حدة كعقود تأمين أو عقود استثمار. العقود التي تحتوي على مكونات التأمين ومكونات الاستثمار والتي يمكن قياس مكونات الاستثمار بها عن مكونات التأمين يتم تجزئتها ويتم تصنيفها وإحتسابها بشكل منفصل كعقود استثمار وعقود تأمين.

يتم تطبيق المعيار المحاسبي رقم ٣٩ (الأدوات المالية- الإحتساب والقياس)، لإحتساب وقياس عقود الاستثمار ويتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٤ - (عقود التأمين) لإحتساب وقياس عقود التأمين.

عقود التأمين هي تلك العقود التي يقبل فيها المؤمن نقل مخاطر التأمين العالية من حامل الوثيقة عن طريق الموافقة على تعويض حامل الوثيقة عن أحداث مستقبلية غير متوقعة قد تؤثر على حامل الوثيقة. كما تحول تلك العقود أيضاً المخاطر المالية. وكإرشاد عام تعرّف المجموعة المخاطر العالية بإمكانية دفع المنافع في حالة حدوث الواقعة المؤمن عليها.

عقود الاستثمار وهي العقود التي تنقل مخاطر منخفضة للتأمين من حامل الوثيقة إلى الشركة، يتم تصنيفها كعقود استثمار وتحتسب كأدوات مالية تحت المعيار الدولي المحاسبي (٣٩) «الإحتساب والقياس» والمعيار المحاسبي الدولي رقم (١٨): الإيرادات.

و. إختبار كفاية الإلتزامات

يتم بتاريخ بيان المركز المالي، عمل إختبارات كفاية الإلتزامات للتأكد من كفاية أفضل للتقديرات النقدية من عقود التأمين لمواجهة الإلتزامات التأمينية بعد طرح تكاليف الإستحواذ المؤجلة. عند إجراء هذه الإختبارات يتم الأخذ في عين الإعتبار أفضل التقديرات الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية وتكاليف تسوية المطالبات والمصاريف الإدارية. وفي حالة وجود أي عجز يتم تحميله على بيان الدخل حالاً عن طريق عمل مخصص للخسائر الناتجة من إختبارات كفاية الإلتزامات.

ز. عقود إعادة التأمين

العقود التي توقعها المجموعة مع معيدي التأمين والتي من شأنها تعويض المجموعة في حالة الخسائر من عقد أو أكثر والصادرة بواسطة المجموعة والتي تتفق بمواصفاتها مع متطلبات عقود التأمين (في إيضاح ٤ هـ) يتم تصنيفها كعقود إعادة التأمين. أما العقود التي لا تحمل مواصفاتها هذه المتطلبات فتصنف كموجودات مالية. عقود التأمين والتي يكون حاملها شركة تأمين أخرى "التأمين للداخل" يتم إضافتها إلى عقود التأمين.

المنافع التي يحق للمجموعة الحصول عليها من عقود إعادة التأمين يتم تسجيلها كموجودات إعادة التأمين. تتكون هذه الموجودات من أرصدة مستحقة من شركات إعادة التأمين لسداد المطالبات وضمم مدينة أخرى مثل أرباح العمولات وحصة المعيددين من المطالبات غير المسددة والتي تعتمد على المطالبات المتوقعة والمنافع الناتجة من عقود إعادة التأمين.

المبالغ الممكن إستردادها أو المستحقة من شركات إعادة التأمين يتم إحتسابها بصورة مماثلة للمبالغ المتعلقة بعقود التأمين وفقاً لشروط كل عقد من عقود إعادة التأمين. إلتزامات إعادة التأمين هي بشكل أساسي أقساط عقود إعادة التأمين ويتم تسجيلها كمصروفات عند إستحقاقها.

تقوم المجموعة بتقييم موجودات إعادة التأمين لقياس مدى تعرضها للإنخفاض وذلك كل ثلاثة أشهر. إذا كان هناك دلائل لإنخفاض في قيمة موجودات إعادة التأمين، فإن المجموعة تقوم بتخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات إلى القيمة القابلة للإسترداد ويتم إحتساب خسائر الإنخفاض في بيان الدخل. الدلائل الموضوعية لوجود إنخفاض نتيجة وقوع حادثة بعد التسجيل الأولي لموجودات إعادة التأمين تحد من قدرة الشركة من إستلام كل المبالغ المستحقة بموجب شروط العقد وان الحادثة يمكن تحديد تأثيرها على المبالغ التي يمكن للشركة إستلامها من شركة إعادة.

ح. أعمال التأمين العامة

١. يتم تسجيل إجمالي أقساط التأمين الخاصة بالوثائق السنوية بالدفاتر عند بدء سريان الوثيقة. ويتم توزيع الأقساط على الوثائق التي تزيد مدتها عن سنة واحدة على مدة الوثائق بموجب طريقة القسط الثابت، ويتم إظهار الجزء المؤجل من هذه الأقساط ضمن «مطلوبات أخرى» في بيان المركز المالي.

٢. تتم مماثلة حصة شركات إعادة التأمين من عمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة، في حين يتم إحتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تحققها.

٣. الأقساط غير المكتسبة تمثل جزء من الأقساط المستلمة على أساس العقود المتعلقة بالأخطار غير المنتهية في تاريخ بيان المركز المالي. وهذه الأقساط سيتم إستحقاقها في الفترة المالية القادمة أو الفترات القادمة. وقد تم إحتساب الإشتراكات غير المكتسبة بالنسبة للوثائق السنوية في تاريخ بيان المركز المالي على أساس نسبة الأقساط المحتفظ بها على النحو التالي:

- وفقاً لطريقة الأربع وعشرون جزءاً لعقود التأمين السنوية بإستثناء أعمال الشحن البحري.
- وفقاً لطريقة السدس لأعمال الشحن البحري.

وذلك بهدف توزيع الإشتراكات المستحقة على الفترة الزمنية لعقود التأمين.

٤. المطالبات المسددة خلال السنة ترحل إلى بيان الدخل بعد خصم الإستردادات من معيدي التأمين ومخلفات الأضرار، وأية مستردات أخرى. ويتم عمل مخصص لجميع المطالبات تحت التسوية والتي تشتمل على المطالبات التي تحققت ولم يتم التبليغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة تتمتع...

٥. المطالبات غير المسددة

بالنسبة لعقود التأمين العامة يتم تقدير التكلفة النهائية لكل من المطالبات المسجلة بتاريخ بيان المركز المالي والتكلفة المتوقعة للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي.

تقوم الإدارة بعمل مخصص للمطالبات غير المسددة على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة، آخذين بالإعتبار الأوضاع الراهنة، وإرتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً.

ويتم عمل مخصص المطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها بناءً على معلومات إحصائية متعلقة بالمطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها في السابق والذي يتضمن مبلغ إضافي خاضع للمراجعة السنوية من قبل الإدارة، لمواجهة الخسائر المتوقعة مثل:

- أحكام قضائية تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً، و
- تسوية وتسديد المطالبات التي تأخذ مدة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.

مخصصات التأمينات العامة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

٦. إيرادات العمولات يمثل العمولات المستلمة من معيدي التأمين وفقاً لشروط إسناد الأعمال مطروحاً منها التكلفة المدفوعة لإكتتاب تلك الأعمال. تتم مماثلة إيرادات العمولات مع الأقساط المكتسبة، مما ينتج عنها تأجيل جزء من العمولة غير المكتسبة وتحويلها للسنة القادمة بتاريخ بيان المركز المالي.

٧. العمولات المؤجلة وتكاليف الإكتساب

يتم تأجيل مصاريف العمولات والتكاليف الأخرى للإكتساب التي يتم تكبيدها خلال السنة المالية والتي تنتج عن وتعلق بتأمين عقود تأمين جديدة و / أو تجديد عقود التأمين الحالية والتي تتعلق بفترات مالية قادمة إلى الفترة التي يمكن إستردادها من دخل هامش الربح المستقبلي. تكاليف الإكتساب المؤجلة يتم رسملتها وإطافئها على أساس القسط السنوي الثابت على مدى عمر العقد. وتحتسب كل مصاريف الإكتساب كمصروفات عند حدوثها. تكاليف الإكتساب المؤجلة تظهر كصافي دخل العمولة المؤجلة في بيان المركز المالي.

٨. تعويضات الإلحلال والحطام

تسمح بعض عقود التأمين للمجموعة ببيع الممتلكات "عادة المتضررة" في حالة دفع المطالبة "قيمة الحطام". كما للمجموعة الحق في مطالبة الطرف الثالث بدفع بعض أو كل التكاليف "الإلحلال". إستردادات الإلحلال تحسب عند الإستلام ومطالبات الإلحلال تحسب عند نشوء الحق في إستلامها.

٩. المصروفات التشغيلية الأخرى تشتمل على المصروفات المباشرة للأقسام مضافاً إليها نسبة من المصروفات غير المباشرة (تحتسب على أساس تكلفة العاملين). وترحل جميع هذه المصروفات إلى بيان الدخل عند حدوثها.

ط. أعمال التأمين على الحياة

١. تقدم شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، وهي شركة تأمين على الحياة تابعة للمجموعة، نوعين من خدمات التأمين على الحياة:

- تأمين على الحياة محدد للأفراد أو المجموعات لمدة قصيرة تصل عادةً إلى ١٢ شهراً.
- وثائق إشترك (مع الربح) والتي يتمتع المؤمن بموجبها بحصة من الربح الناتج عن مجموعة من الإستثمارات، ويتم تحديد مبلغ الربح القابل للتوزيع على المؤمن لهم من قبل شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.

٢. يتم إحتساب إجمالي الأقساط من أعمال التأمين على الحياة عند إستحقاقها، بإستثناء الأقساط الفردية المستلمة من وثائق طويلة الأجل حيث توزع هذه الأقساط الفردية على عمر الوثائق على أساس القسط الثابت. تتعلق الأقساط الفردية بالوثائق الصادرة من قبل المجموعة والتي يكون لها إلتزامات تعاقدية لدفع قسط واحد لا غير.

٣. تتم مماثلة حصة شركات إعادة التأمين بالنسبة لعمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة. في حين يتم إحتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تحققها.

٤. يتم إحتساب المطالبات المستحقة عند إستحقاق المطالبة للدفع بموجب شروط الوثيقة ويتم عمل مخصص للمطالبات التي تم الإبلاغ عنها ولكن لم تدفع بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم إحتساب مطالبات الوفاة وتسليم الوثيقة التي تعود لعقود المشاركة بتاريخ الإبلاغ عن المطالبة. تسجل الدفعات السنوية عند إستحقاقها.

٥. يتم إطفاء مصروفات الإكتتاب عند تحققها.

٦. يتم إحتساب المنح المدفوعة لحملة الوثائق الخاصة بالعقود المرتبطة بالأرباح عند الإعلان عنها من قبل المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٧. المطالبات غير المسددة

المخصصات للمطالبات غير المسددة تعتمد على تقديرات الخسائر، والتي تكون دائنة لكل مطالبة غير مسددة، تقوم الإدارة بعمل المخصصات على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة آخذين بالإعتبار الأوضاع الراهنة، وإرتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً. المخصصات للمطالبات غير المسددة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

٨. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

يمثل صندوق التأمين على الحياة القيمة الحالية للإلتزامات المستقبلية العائدة لحملة الوثائق الموجودة بتاريخ بيان المركز المالي. تم إضافة ناتج معدل إيراد المحفظة الإستثمارية الخاصة بحملة الوثائق إلى الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة. تم تعديل صافي قيمة الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة إلى القيمة التقديرية الدنيا للخبر الإكتواري بموجب وثائق المجموعة في تاريخ بيان المركز المالي. ويتم تحميل أي نقص، إن وجد، على بيان الدخل.

يتم ترحيل الفائض إلى بيان الدخل حسبما يراه أعضاء مجلس الإدارة مناسباً. يمثل الفائض مبالغ ناتجة من عقود المشاركة والتي لم يتم توزيعها على حملة الوثائق بتاريخ الميزانية العمومية وحيث يكون توزيعها المستقبلي حسب ما تقررته المجموعة.

٩. رسوم وإيراد العمولات من عقود التأمين والإستثمار لحملة الوثائق تحتسب بعد خصم مصروفات إدارة الوثائق ومصروفات خدمات الإستثمار. الرسوم المستلمة تسجل كإيراد عند إستلامها إلا إذا كانت متعلقة بخدمات ستقدم في المستقبل وفي هذه الحالة يتم تأجيلها وتحتسب في بيان الدخل. الرسوم يتم عرضها كجزء من دخل الإستثمار (إيضاح ٢٦).

ي. أهم التقديرات المحاسبية والقرارات في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم المجموعة بعمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات. وهذه التقديرات والأحكام يتم تقييمها بشكل مستمر على أساس التجربة التاريخية والعوامل الأخرى، منها توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في ظروف معينة.

١. الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة من عقود التأمين

تقدير الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة عن عقود التأمين تعتبر من أهم التقديرات المحاسبية التي تجربها المجموعة. هناك العديد من العوامل غير القاطعة التي يجب أخذها في عين الإعتبار في تقدير الإلتزامات التي سوف تدفعها المجموعة عن تلك المطالبات.

التقديرات للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها تتم بناءً على معلومات إحصائية والتي تتضمن مبلغ إضافي لمواجهة أحكام قضائية سلبية غير متوقعة. كما تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً وتسوية المطالبات التي تأخذ فترة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.

٢. تقدير الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

تحديد الإلتزامات من عقود التأمين طويلة الأجل تعتمد على تقديرات المجموعة. تتم التقديرات وفقاً للعدد المتوقع للمتوفين لكل السنوات التي تتعرض لها المجموعة. تستند المجموعة على تلك التقديرات إلى معايير قطاع التأمين وجداول معدل الوفيات المقاربة لتعكس معدل الوفيات التاريخي ويعدل كلما كان مناسباً إلى تجربة المجموعة الخاصة. بالنسبة للعقود التي تؤمن لفترة طويلة فإنه من المناسب ولكن ليس من الحيلة والحذر عمل مخصص إضافي لتحسن معدل الوفيات.

ان العدد المقدر لعدد الوفيات يحدد قيمة المنافع المدفوعة وقيمة أقساط التأمين. ان المصادر الرئيسية للأموال غير المتوقعة هو الأوبئة مثل الإيدز وسارس وعدد كبير من الأمراض الناتجة من تغيرات نمط الحياة مثل الأكل والتدخين والممارسات والتي قد تؤدي إلى إنخفاض معدل الحياة عن المعدل السابق مما يعرض المجموعة إلى مخاطر تغير في الأعمار ولكن التطور في الرعاية الصحية والظروف الإجتماعية قد تساعد على زيادة الأعمار بمعدل أفضل من التقديرات المحتسبة على أساسها إلتزامات العقود والتي تتعرض فيها المجموعة إلى مخاطر زيادة الأعمار.

بالنسبة للعقود بدون شروط ثابتة فإنه من المتوقع ان تقوم المجموعة بزيادة مخاطر معدل الوفيات بالمستقبل على ضوء المعدلات الجديدة. بموجب بعض العقود قدمت المجموعة خيارات ضمان سنوية. عند تحديد قيمة هذه الخيارات فإن التقديرات تمت كنسبة مئوية من حملة الوثائق الذين سوف يستخدمون هذه الخيارات. التغيرات في ظروف الإستثمار قد يؤدي إلى زيادة عدد حملة العقود المستخدمين للخيارات بصورة كبيرة عن العدد المتوقع. لا يتم عمل إحتياطي لإنهاء الصلاحية بخصوص التغيرات في خيارات حملة الوثائق. وبالتالي لا يوجد تأثير من تغير خيارات حملة الوثائق.

كما تم عمل تقديرات لإيرادات الإستثمارات المستقبلية من الموجودات المساندة لعقود التأمين. ان هذه التقديرات مبنية على أساس العوائد الحالية للأسواق وكذلك التوقعات المستقبلية للتطورات الإقتصادية والمالية. للخطط طويلة الأجل تم تقدير ٥% كعائد للإستثمار، مما نتج عنه فوائض من السنوات السابقة. بالنسبة الى المنتجات المتراكمة فان عوائد الإستثمار بعد طرح الأتعاب تعطى إلى حملة الوثائق ولا يوجد بها فوائض من عوائد الإستثمار.

أما بالنسبة للخطط التي تجدد سنوياً فإنه يتم إستخدام طريقة واحد على أربعة وعشرون لإحتساب الإحتياطيات وتم إحتساب عائد ٣% على الإحتياطيات كمساهمات إلى الفوائض.

بالنسبة للعقود طويلة الأجل ذات معدل ثابت وشروط ضمان مع خيار DPF فإن التقديرات تتم على مرحلتين. التقديرات للوفيات المستقبلية والإلغاء الإختياري وعوائد الإستثمارات والمصروفات الإدارية تتم عند بدء العقد وتكون الافتراضات المستخدمة في إحتساب الإلتزامات خلال مدة العقد. ويتم إضافة هامش مخاطرة وعدم قطعية لهذه الافتراضات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة تتمتع...

يتم اعتماد هذه الفرضيات خلال مدة العقد. يتم عمل تقديرات كل سنة تالية لتحديد ما إذا كانت الإلتزامات السابقة كافية على ضوء التقديرات الجديدة. إذا كانت الإلتزامات كافية، لا يتم تغيير الافتراضات. وفي حالة عدم كفايتها يتم تعديل الافتراضات لتعكس إفتراضات أفضل التقديرات. الميزة الأساسية لإختبار الكفاية لهذه العقود بأن تأثيراتها على فرضيات إحتساب الإلتزامات والموجودات المتعلقة بها غير متماثل. إن أي تحسن في التقديرات ليس لها تأثير في قيمة المطلوبات والموجودات حتى يتم فصلها، في حين أن أي هبوط جوهري في التقديرات يتم إحتسابه لجعل الإلتزامات كافية.

٣. إنخفاض قيمة الأوراق المالية المتاحة للبيع والذمم المدينة

تتحقق المجموعة في نهاية كل سنة مالية من إنخفاض قيمة الإستثمارات المتوفرة للبيع و الصناديق المدارة عندما يكون هناك أي هبوط جوهري للقيمة العادلة لأقل من سعر التكلفة. إن تحديد الإنخفاض يتطلب إجتهااد. في حالة الأسهم المدرجة في الأسواق النشطة، تأخذ المجموعة بالإعتبار إنخفاض القيمة بأقل من سعر التكلفة بنسبة ٣٠٪، أو إستمرار الإنخفاض لأقل من سعر التكلفة لمدة تزيد عن ٢٧٠ يوماً كمؤشر على إنخفاض القيمة. أما في حالة ما إذا كان سوق الأسهم غير نشط، فتقوم المجموعة بتقدير الإنخفاض في القيمة بناء على الحالة المالية للشركة المستثمر فيها والأداء الصناعي للقطاع. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، كان هناك إنخفاض في قيمة بعض الإستثمارات المتوفرة للبيع لأقل من تكلفتها بمبلغ ٤٧٣ دينار (٢٠٠٨: ٢,٦٨٢ دينار). وقد تم تحويل جزء من الإنخفاض وبمبلغ ٣٣٤ دينار (٢٠٠٨: ١,٩٥٠ دينار) إلى بيان الدخل كإنخفاض في قيمة الإستثمارات والرصيد المتبقي البالغ ١٣٩ دينار (٢٠٠٨: ٧٣٢ دينار) لم يتم إعتباره كإنخفاض في القيمة تماشياً مع سياسة تحديد الإنخفاض للمجموعة وبالتالي تم تسجيله تحت إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

إذا لم تتوفر القيمة العادلة، تقدر القيمة القابلة للإسترداد لهذه الإستثمارات وذلك للتحقق من وجود أي إنخفاض في قيمتها. عند القيام بهذه التقديرات، بالإضافة لعوامل أخرى، تأخذ المجموعة في الإعتبار التقلب العادي في سعر السهم ودليل تدهور الوضع المالي للشركة المستثمر فيها وأداء الصناعة والقطاع الذي تعمل فيه والتغيرات التقنية والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية.

يتم إحتساب الإنخفاض في قيمة الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض البيع وذلك بالتكلفة المطلقة وذلك بأخذ الفرق بين القيمة الدفترية للأصول المالية والقيمة الحالية المخصومة للتدفقات النقدية بإستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي. يتم إحتساب الخسائر في بيان الدخل وتتجسد كبديل مقابل للإستثمارات. وعند إنخفاض خسائر الإنخفاض في قيمة الإستثمار وذلك في الفترة اللاحقة، يتم عكس خسائر الإنخفاض من خلال بيان الدخل.

٤. تصنيف الإستثمارات

أثناء تنفيذ السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة عند شراء أي إستثمار ما إذا كان تصنيفه سيكون بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو بالإحتفاظ به حتى تاريخ الإستحقاق أو كأوراق مالية متوفرة للبيع. إن تصنيف الإستثمارات يعتمد على نية الإدارة لكل إستثمار، وتصنيف الإستثمار هو الذي يحدد طريقة معالجته محاسبياً.

ك. رأس المال

يتم تصنيف رأس المال تحت حقوق الملكية. التكلفة الإضافية المتعلقة مباشرة بإصدار الأسهم الإعتيادية وأسهم الخيارات يتم إحتسابها مطروحة من حقوق الملكية.

ل. أسهم خزينة

عند شراء المجموعة أسهم ملكية للشركة يتم تصنيف المبالغ المدفوعة لغرض إسترداد الأسهم كأسهم خزينة وتطرح من إجمالي حقوق الملكية. وفي حالة البيع فإن الفرق بين التكلفة وسعر البيع يسجل ضمن حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم مطروحاً منه أية تكلفة إضافية متعلقة بشكل مباشر بعملية البيع.

م. الموجودات والمطلوبات المالية

١. الإحتساب وإلغاء الإحتساب

يتم إحتساب جميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى بتاريخ المتاجرة، أي التاريخ الذي تتعاقد فيه المجموعة لشراء أو بيع الموجود، وتصبح فيه المجموعة طرفاً في الشروط التعاقدية للأداة المالية.

يتم قياس الموجودات و المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، وهي المبلغ المدفوع (في حالة الموجودات) أو المستلم (في حالة المطلوبات)، بما في ذلك تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة لشراؤها أو إصدارها.

تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب الموجودات المالية عندما ينتهي حق إستلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. تقوم المجموعة بشطب بعض الموجودات المالية عندما يتم تحديدها بأنها غير قابلة للتحويل. كما تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب المطلوبات المالية عند الوفاء بالإلتزامات التعاقدية أو إلغائها أو إنتهاؤها.

٢. مبادئ القياس

يتم قياس الموجودات المالية إما بالقيمة العادلة أو التكلفة المطلقة أو في بعض الحالات بالتكلفة التاريخية.

٣. قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة أصل أو سداد إلتزام بين طرفين ملمين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة بإستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توافرت هذه الأسعار. ويعتبر السوق سوقاً نشطاً

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

عندما تتوافر فيه الأسعار بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومكررة بانتظام على أسس تجارية. الإستثمارات التي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في احتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

٤. قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للأصل أو الإلتزام المالي هو المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الأصل أو الإلتزام المالي في الإحتساب المبدئي، مطروحاً منه المبالغ المدفوعة، مضافاً إليه أو مطروحاً منه الإطفاء المتراكم بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحاسب مبدئياً ومبلغ الإشتقاق، مطروحاً منه مخصص الإنخفاض في القيمة. يتضمن إحتساب معدل الفائدة الفعلي كل الأتعاب المدفوعة أو المستلمة والتي تشكل جزءاً أساسياً من معدل الفائدة الفعلي.

ن. الإستثمارات

١. التصنيف

الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة هي موجودات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة.

الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإشتقاق عبارة عن موجودات مالية لها تاريخ إشتقاق محدد ودفعات محددة ومقدرة والمجموعة النية والمقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الإشتقاق.

الإستثمارات المتوفرة للبيع هي إستثمارات لا تصنف كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو كإستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الإشتقاق أو كقروض وضم مدينة وتشتمل على إستثمارات في أوراق مالية مدرجة وغير مدرجة.

٢. الإحتساب وإلغاء الإحتساب

يتم مبدئياً إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية بالقيمة العادلة، مضافاً إليه تكاليف المعاملة لجميع الموجودات المالية غير المصنفة كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم مبدئياً قياس الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، ويتم إحتساب تكاليف المعاملة كمصروفات في الربح أو الخسارة. يتم إلغاء إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية عندما ينتهي حقها التعاقد من إستلام التدفقات النقدية أو من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الموجودات المالية إلى طرف آخر دون الإحتفاظ بالسيطرة أو تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر عوائد الملكية بشكل جوهري.

٣. القياس

يتم مبدئياً قياس الأوراق المالية بالقيمة العادلة، وهي قيمة المقابل المدفوع، وتشمل تكاليف المعاملة. يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإشتقاق بعد الإحتساب المبدئي لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي مطروحاً منها أي مخصص لإنخفاض القيمة. يتم قياس الإستثمارات المتوفرة للبيع بعد الإحتساب المبدئي لاحقاً بالقيمة العادلة. الإستثمارات المتوفرة للبيع والتي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في إحتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

٤. أرباح وخسائر القياس اللاحق

يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. كما يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المتوفرة للبيع في بيان الدخل الشامل. تحول الأرباح والخسائر المتراكمة على الإستثمارات المباعة أو التي تم التخلص منها أو أصبحت ضعيفة الأداة والتي احتسبت سابقاً في إحتياطي القيمة العادلة إلى بيان الدخل. الأرباح والخسائر الناتجة من إعادة إحتساب الأدوات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الإشتقاق بالقيمة المطفأة بتاريخ بيان المركز المالي تحول إلى بيان الدخل.

٥. أساس القيمة العادلة

بالنسبة للسهم والسندات المدرجة، فإن القيمة العادلة هي سعر الإقفال للأوراق المالية في تاريخ بيان المركز المالي. في ظل غياب سوق نشطة أو طريقة مناسبة وموثوقة يستمد منها القيمة العادلة، فإن الأوراق المالية غير المدرجة تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة. وبالنسبة لصناديق الأسهم الخاصة، فإن القيمة العادلة هي القيمة الدفترية حسب شهادة الجهة التي تدير الصندوق. أما القيمة العادلة للصناديق المقفلة المدارة بواسطة الغير التي يجري التعامل بها في سوق الأوراق المالية، فهي سعر الإقفال للصندوق في تاريخ بيان المركز المالي. وبالنسبة للصناديق الأخرى المدارة بواسطة الغير، فإن القيمة العادلة هي إما قيمة الطلب أو قيمة صافي موجودات الصندوق، إستناداً إلى شروط السداد بموجب وثيقة الصندوق.

يشتمل إيراد الإستثمارات على الأرباح أو الخسائر الناتجة من بيع الإستثمارات. وعند بيع أو تحصيل أو تخفيض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع، جميع الأرباح والخسائر المسجلة في حقوق الملكية تحول إلى بيان الدخل.

٦. أرباح الأسهم تسجل عند نشوء حق الإستلام.

س. التحليل الاقطاعي

يوصف القطاع بأنه مجموعة من الموجودات والعمليات المستخدمة لتقديم منتجات أو خدمات والتي قد تتعرض إلى مخاطر وعوائد تختلف عن القطاعات الأخرى.

تبنت المجموعة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) (القطاعات التشغيلية) إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) (القطاعات التشغيلية) يقدم "نهج الإدارة" لإعداد تقارير القطاعات والذي يتطلب تغييراً في العرض والإفصاح عن معلومات القطاع بناءً على التقارير الداخلية والتي تراجع بصورة منتظمة من قبل الإدارة العامة للمجموعة، بهدف تقييم أداء كل قطاع وتخصيص الموارد لهذه القطاعات.

إن أسس الإفصاح الحالية عن القطاعات التشغيلية للمجموعة تنطبق بشكل جوهري مع متطلبات المعيار المعدل. (راجع إيضاح ٢٥).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة تتمتع...

ع. تحويلات بالعملة الأجنبية

العملة المستعملة في إنجاز المعاملات والعملة المستعملة في إعداد البيانات المالية

يتم قياس بنود البيانات المالية الموحدة لوحدات المجموعة بالعملة الاقتصادية الرئيسية للبيئة التي تعمل فيها هذه الوحدات. يتم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدنانير البحريني وهي العملة المستعملة من قبل المجموعة في معاملاتها والعملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية.

المعاملات والأرصدة

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية إلى عملة التعامل لكل وحدة بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. تدرج أرباح وخسائر فروقات العملة الناتجة عن سداد مثل هذه المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تتم بالعملة الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ بيان المركز المالي في بيان الدخل الموحد. تدرج فروقات تحويل بنود غير نقدية والمصنفة كموجودات مالية متوفرة للبيع في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

ف. الذمم المدينة عرضت بسعر التكلفة بعد طرح مخصص الإنخفاض في القيمة، إن وجد.

ص. العقارات والمعدات

تظهر العقارات والمعدات بسعر التكلفة بعد طرح متجمع الاستهلاك ومخصص الإنخفاض في القيمة، إن وجد. تشمل تكلفة إنشاء الموجودات الخاصة بالمجموعة على تكلفة المواد والعمالة المباشرة والمصاريف المبدئية مثل الهدم والنقل وتجهيز موقع البناء وجزء من تكلفة الانتاج كلما كان ذلك مناسباً.

العقارات التي يتم بناؤها أو تطويرها بغرض إستغلالها كإستثمار عقاري يتم تصنيفها ضمن العقارات والمعدات بالتكلفة إلى حين الإنتهاء من البناء أو التطوير ومن ثم يتم تصنيفها كعقارات إستثمارية.

١. المصروفات اللاحقة

تتم رسلة المصروفات اللاحقة لشراء الموجودات الثابتة عندما ترفع هذه المصروفات من قيمة المنافع الإقتصادية المستقبلية المتوقع الحصول عليها من هذه الموجودات. ويتم إحتساب جميع المصروفات الأخرى في بيان الدخل عند تحققها.

٢. الإستهلاك

يتم إحتساب الإستهلاك على العقارات والمعدات بالتكلفة على أساس القسط الثابت بموجب معدلات سنوية والهدف منها إستهلاك تكلفة الموجودات، ناقصاً القيمة المقدرة لبيعها في نهاية عمرها الإنتاجي، على العمر الإنتاجي المقدر لها. العمر الإنتاجي لموجودات العقارات والمعدات هي كما يلي:

مباني	٢٥ سنة
منشآت ومعدات	١٠ سنوات
أنظمة الحاسب الآلي	٥ سنوات
الحاسبات الإلكترونية والمعدات المكتبية	٤ سنوات
الأثاث والتركيبات وأنظمة الهاتف	٥ سنوات
السيارات	٤ سنوات
تطوير المكاتب	٣ سنوات

يتم ترحيل الإستهلاك إلى بيان الدخل ويتم حذف تكلفة ومجموع إستهلاك الأصل المباع أو المحول أو المستبعد من بيان المركز المالي ويتم ترحيل أي ربح أو خسارة ناتجة من هذه العملية إلى بيان الدخل.

يتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والعمر الافتراضي والقيمة المتبقية من العقارات والمعدات في تاريخ بيان المركز المالي.

ق. العقارات الإستثمارية

العقارات الإستثمارية تشتمل على الجزء المؤجر من العقارات ويتم إظهارها بالتكلفة مطروحاً منها مخصص الهبوط في القيمة، إن وجد.

ر. النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه يشتمل على النقد في الصندوق والودائع قصيرة الأجل. ويتكون ما في حكم النقد من إستثمارات قصيرة الأجل وهي إستثمارات عالية السيولة من الممكن تحويلها بسهولة إلى مبالغ نقدية معلومة من دون أية خطورة جوهريّة على قيمتها.

ش. الإنخفاض في قيمة الموجودات

تتم مراجعة القيمة الدفترية لجميع الموجودات بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد ما إذا كان هنالك أية دلائل للإنخفاض في القيمة. إذا كانت القيمة المقدر تحقيقها من تلك الموجودات أقل من القيمة الدفترية، يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى القيمة المقدرة، وذلك على إعتبار أنه قد تحققت خسارة إنخفاض في القيمة. ويتم ترحيل خسائر الإنخفاض في القيمة إلى بيان الدخل .

ت. أرباح المساهمين ومكافأة مجلس الإدارة

يتم إحتساب أرباح المساهمين ومكافأة مجلس الإدارة كمطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٣. منافع للموظفين
١. الموظفون البحرينيون
- توفر الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي غطاءاً تأمينياً للموظفين البحرينيين وذلك نظير إشتراك شهري يتحمله كل من أصحاب الأعمال والموظفين ويحتسب على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. مساهمة المجموعة في هذا البرنامج والذي يعتبر بمثابة "برنامج مساهمات محددة" حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩)، يتم تسجيلها كمصروفات عند تكبيدها.
٢. الموظفون الأجانب
- يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ١٩٧٦ وتحتسب على أساس مدة الخدمة وآخر راتب شهري. وقد تم عمل مخصص لهذا الإلتزام غير الممول والذي يعتبر "برنامج منافع محددة" حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩) ويحسب على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.
٣. برنامج توفير للموظفين
- يتوفر لدى المجموعة برنامج توفير إختياري للموظفين والذي من خلاله يساهم الموظفون والشركة بنسبة شهرية ثابتة من مرتبات الموظفين. ويتم إدارة برنامج التوفير من قبل مجلس أمناء.

٥. رأس المال

عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ
٢٠٠٩	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٨
٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠
١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١١,٣٥٠	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١١,٣٥٠

(أ) أسهم الخزينة: يسمح النظام الأساسي للشركة بشراء أسهمها الصادرة بحد أقصى ١٠٪ (أو أي حد آخر وفقاً لأحكام القانون) والإحتفاظ بها كأسهم خزينة.

عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ
٢٠٠٩	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٨
٥,٢١٧,٢٦٣	١,٤٣٠	٣,٩١٦,٠٣٧	٧٥٨
١,٠٣٦,٥٥٣	٤٣٨	١,٣٠١,٢٢٦	٦٧٢
٦,٢٥٣,٨١٦	١,٨٦٨	٥,٢١٧,٢٦٣	١,٤٣٠

(ب) الأداء لكل سهم بقيمة ١٠٠ فلس (باستثناء أسهم الخزينة)

٢٠٠٩	٢٠٠٨
٣٧,٧٤	١٨,٥٥
٢٠,٠٠	١٥,٠٠
٣٧١,١١	٣٥٥,١١
٤٦٦,٠٠	٥٢٠,٠٠
٥٢,٨٩١	٥٩,٠٢٠
١٢,٩٤	٢٨,٠٣

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٣) يتم إحتساب العائد على السهم بقسمة صافي ربح السنة البالغ ٤,٠٦٩ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢,٠٢١ دينار بحريني) على الأسهم الإعتيادية ١٠٧,٨٠٧,٧٤٧ سهم (٢٠٠٨: ١٠٨,٩٣٦,٤٣٣ سهم)، الأسهم الإعتيادية لعائد الربح العادي هي متوسط عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة خلال السنة. عائد الربح المخفض لم يعرض بشكل مستقل لأن المجموعة لا يوجد لديها أية أسهم إعتيادية محتملة الإنخفاض.

(ج) أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم والتي يمتلكون فيها حصة بنسبة ٥٪ أو أكثر:

الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الملكية %
اليوسف عبد الله أمين	١١,٤٠٩,٢٧٥	١٠,٠٥
الشركة الوطنية للتأمين	٧,٤٣٦,٨٩٠	٦,٥٥
شركة البحرين الوطنية القابضة (أسهم خزينة)	٦,٢٥٣,٨١٦	٥,٥١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٥. رأس المال تتمة...

(د) معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

١. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوون في حقوق التصويت.

٢. جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين والنسبة المئوية للفئات التالية:

الفئة	المساهمين	الأسهم	% من مجموع عدد الأسهم الصادرة
أقل من ١٪	٦٢٤	٥٥,٢٠٣,٩٨٨	٤٨,٦٤
١٪ إلى أقل من ٥٪	١٦	٣٣,١٩٦,٠٣١	٢٩,٢٥
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	٢	١٣,٦٩٠,٧٠٦	١٢,٠٦
أكثر من ١٠٪	١	١١,٤٠٩,٢٧٥	١٠,٠٥
المجموع	٦٤٣	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠

٦. الإحتياطات

الإحتياطي القانوني: يتطلب قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ والذي تنطبق أحكامه على الشركة الأم، أن يتم استقطاع نسبة ١٠٪ من صافي الأرباح السنوية وتحويلها إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ ذلك الإحتياطي نسبة ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. كما يتطلب قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ والذي تنطبق أحكامه على شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، أن يتم استقطاع ١٠٪ من صافي الأرباح السنوية لشركات التأمين العام والتأمين على الحياة حتى يبلغ الإحتياطي نسبة ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

تلتزم كل شركة في المجموعة بهذه المتطلبات بصورة منفردة.

علاوة الإصدار: تم خلال سنة ٢٠٠٥ إصدار ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم كحقوق أفضلية بقيمة ٣٠٠ فلس لكل سهم (علاوة السهم ٢٠٠ فلس). وتتضمن علاوة الإصدار أيضاً مبلغ ٢٩ ديناراً بحريني (٢٥:٢٠٠٨) تمثل حصة المجموعة من علاوة الإصدار في شركة زميلة.

إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات: تحتسب الأرباح أو الخسائر الناتجة من إعادة قياس الأوراق المالية المتوفرة للبيع في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات. ويتم تحويل الأرباح أو الخسائر المدرجة في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات في حالة البيع أو وجود دلائل على الإنخفاض في قيمة الإستثمار إلى بيان الدخل.

الإحتياطي العام: يتم عمل التخصيصات لهذا الإحتياطي بموجب توصية مجلس الإدارة وموافقة المساهمين. وهو إحتياطي يستقطع من الأرباح السنوية كما أنه متاح للتوزيع.

٧. التخصيصات المقترحة

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٤,٠٦٩	٢,٠٢١	ربح السنة كما في بيان الدخل
(٩٥)	٤٧	ربح السنة العائد لحقوق غير مسيطرة
٣,٩٧٤	٢,٠٦٨	صافي ربح السنة العائد لمساهمي الشركة الأم
٤٠٧	٢٠٢	التخصيصات المقترحة:
٢,١٤٥	١,٦٢٤	الإحتياطي القانوني
٩٩	١٠٩	أرباح المساهمين
٥٠	٥٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١,٢٧٣	٨٣	تبرعات
٣,٩٧٤	٢,٠٦٨	أرباح مستبقة

تخضع التخصيصات المقترحة لسنة ٢٠٠٩ لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٨. **الودائع القانونية:** يتم الاحتفاظ بالودائع القانونية بموجب أحكام قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦. إن هذه الودائع والتي تحدد بناءً على طبيعة أعمال التأمين وعدد الفروع لا يمكن إسترجاعها إلا بموافقة مصرف البحرين المركزي.

٩. ذمم مدينة		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٢,٠٧٨	٢,٢٦٧	حملة الوثائق
٣,٥٤١	٣,٠٧٣	شركات التأمين وإعادة التأمين
٣٦٩	٦٢٢	أخرى
(٣٦٦)	(٣١٠)	مخصص الإنخفاض في القيمة
٥,٦٢٢	٥,٦٥٢	المجموع

حركة مخصص الإنخفاض في القيمة خلال السنة:		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٣٧١	٣٦٦	الرصيد في بداية السنة
(١٥)	(٧١)	الأرصدة المستردة خلال السنة
١٠	١٥	المخصص المضاف خلال السنة
٣٦٦	٣١٠	الرصيد في نهاية السنة

١٠. حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٦,٥٢٤	٧,١٨٧	مطالبات تحت التسوية قابلة للإسترداد من معيدي التأمين (راجع إيضاح ١٨)
٥,٩٥٧	٤,١٩٧	حصة معيدي التأمين من الأقساط غير المكتسبة (راجع إيضاح ١٩)
(٧١)	-	مخصص الإنخفاض في القيمة
١٢,٤١٠	١١,٣٨٤	المجموع

حركة مخصص الإنخفاض في القيمة خلال السنة:		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٧٥	٧١	الرصيد في بداية السنة
(١٠٤)	(٧١)	الأرصدة المستردة خلال السنة
٧١	-	الرصيد في نهاية السنة

١١. إستثمارات في أوراق مالية		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٢,٤٢٣	٢,٣٠٨	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة
١٨,٧٤٠	١٧,٣٧٢	أوراق مالية متوفرة للبيع
٥,٠٢٨	١٠,٣٨٦	أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
٢٦,١٩١	٣٠,٠٦٦	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

١١. إستثمارات في أوراق مالية تتمتع...

(أ) أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		مدرجة:
٥٧٧	٥٣٣	أسهم شركات
٢٩٤	١٤٧	سندات حكومية
٣٧	-	سندات أخرى
١,٥١٥	١,٦٢٨	صناديق إستثمارية مدارة
٢,٤٢٣	٢,٣٠٨	المجموع

الحركة خلال السنة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٤,٥٤٧	٢,٤٢٣	الرصيد الإفتتاحي كما في ١ يناير
٣,٨٥٠	١٧٤	شراء
(٣,٠٨٢)	(٤٤٧)	بيع
(٨١٣)	١٥٨	إعادة تقييم (خسائر) / أرباح
(١٢,٠٧٩)	-	محول إلى أوراق مالية متوفرة للبيع
٢,٤٢٣	٢,٣٠٨	الرصيد في نهاية السنة

(ب) أوراق مالية متوفرة للبيع

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		مدرجة:
٧,٧٢٦	٧,١٣٣	أسهم شركات
٤٧٦	٦٩٧	سندات حكومية
١,٢٣٦	٩٣٨	سندات أخرى
٨,٩٧١	٧,٢٦١	صناديق إستثمارية مدارة
٣٣١	١,٣٤٣	أسهم وصناديق إستثمارية غير مدرجة
١٨,٧٤٠	١٧,٣٧٢	المجموع

الحركة خلا ل السنة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٣,٦٢٢	١٨,٧٤٠	الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير
١,٥٥٥	٥,٤٠١	شراء
(٤,١٣٢)	(٥,٧٩١)	بيع
(٢,٤٣٤)	(٦٤٤)	إعادة تقييم (خسائر) / أرباح
(١,٩٥٠)	(٣٣٤)	مخصص إنخفاض القيمة
١٢,٠٧٩	-	محول من أوراق بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة
١٨,٧٤٠	١٧,٣٧٢	الرصيد في نهاية السنة

تم احتساب الإستثمارات والصناديق غير المدرجة بالتكلفة مطروحاً منها الإنخفاض في القيمة، وذلك في حالة غياب القيمة العادلة التي يمكن قياسها بموثوقية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

تم إظهار القيمة الدفترية للأوراق المالية المتوفرة للبيع بعد طرح مخصص الإنخفاض في قيمة الإستثمارات في الصناديق الإستثمارية المدارة غير المدرجة. وفيما يلي عرض للحركة في حساب مخصص الإنخفاض:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٤٣٥	٢,٣٨٥	الرصيد في بداية السنة
١,٩٥٠	٣٣٤	مخصص إضافي خلال السنة
-	(٧٣١)	ترجييع المخصص خلال السنة
٢,٣٨٥	١,٩٨٨	الرصيد كما في نهاية السنة

إعادة التصنيف من أوراق مالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع طبقاً للتعديلات التي طرأت على المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧)، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الأوراق المالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع. وقد حددت المجموعة الموجودات المؤهلة لمثل هذه التعديلات نتيجة لتغير نية المجموعة في الإحتفاظ بهذه الأوراق حيث أنها لم تعد تحتفظ بها لغرض البيع في المدى القصير. واعتبرت المجموعة أن التدهور في الأسواق المالية خلال الفصل الثالث والرابع من سنة ٢٠٠٨ يعتبر كظرف إستثنائي يجيز لها إعادة التصنيف من محفظة المتاجرة ووفقاً لمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ المعدل، تمت إعادة التصنيف بدءاً من ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ وبالقائمة العادلة في ذلك التاريخ. الجدول التالي يوضح الأوراق المالية المعاد تصنيفها، بالإضافة إلى قيمها الدفترية والعادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		أوراق مالية لغرض المتاجرة أعيد تصنيفها إلى أوراق مالية متوفرة للبيع
القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	
٧,٥٧١	٧,٥٧١	٥,٣٥٧	٥,٣٥٧	

الجدول التالي يبين القيم الفعلية المحتسبة في بيان الدخل وحقوق الملكية فيما يتعلق بالموجودات المالية المعاد تصنيفها من الأوراق المالية لغرض المتاجرة:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل	
				قبل إعادة التصنيف
-	٤٦	-	-	صافي دخل المتاجرة
-	١١٠	-	-	أرباح أسهم
-	١٥٦	-	-	المجموع
				بعد إعادة التصنيف
-	(١٧٢)	-	١٤٧	الربح / (الخسارة) من بيع الأوراق المالية المعاد تصنيفها
-	(١,٤٨١)	-	(١٦٧)	مخصص الإنخفاض في القيمة
(٣٩١)	-	(٦٧٤)	-	صافي التغير في القيمة العادلة
(٣٩١)	(١,٦٥٣)	(٦٧٤)	(٢٠)	المجموع

كان بالإمكان إحتساب المبلغ البالغ ٦٧٤ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٣٩١ دينار بحريني) كخسارة في بيان الدخل فيما إذا لم يتم إعادة التصنيف.

٢٠٠٧	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
القيمة الدفترية	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة العادلة	
٤٢٥	١,٨٩٠	٤٢٨	٢,١٠٠	سندات حكومية
٤,٦٠٣	٨,٤٩٦	٤,٥٥٠	٨,٧٤٥	سندات أخرى
٥,٠٢٨	١٠,٣٨٦	٤,٩٧٨	١٠,٨٤٥	المجموع

ج) أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

١١. إستثمارات في أوراق مالية تتمتع...

الحركة خلال السنة	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير	٥,٠٢٨	٢,٧٩٤
شراء	٦,١٧٧	٣,٤٩٤
بيع	(٨٨٠)	(١,٠٨٢)
ربح / (خسارة) فرق العملة	٦١	(١٧٨)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر	١٠,٣٨٦	٥,٠٢٨

(د) تراتيبية القيمة العادلة

المعيار المحاسبي الدولي رقم (٧) يحدد تراتيبية طرق التقييم المبنية على مدى إمكانية التقييم بناءً على مدخلات قابلة للرصد أو مدخلات غير قابلة للرصد. المدخلات القابلة للرصد تمثل معلومات السوق المشتقة من مصادر مستقلة، أما المدخلات الغير القابلة للرصد فتعكس إفتراضات المجموعة للمعلومات السوقية.

وهذين النوعين من المدخلات قد خلقا التراتيبية لطرق إحتساب القيمة العادلة كالتالي:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة لموجودات أو مطلوبات مالية مماثلة. ويتضمن هذا المستوى الأسهم المدرجة بالأسواق المالية.
المستوى ٢: المدخلات الأخرى التي لا تتضمن الأسعار المدرجة في المستوى الأول والتي يمكن رصدها كموجودات ومطلوبات، سواء مباشرة (أي الأسعار) أو غير مباشرة (أي مستمدة من الأسعار).

المستوى ٣: المدخلات للموجودات والمطلوبات الغير قابلة للرصد والتي لا تبني على أساس معلومات السوق القابلة للرصد (مدخلات غير قابلة للرصد). ويتضمن هذا المستوى إستثمارات الأسهم الغير قابلة للرصد.

هذه التراتيبية تتطلب إستخدام معلومات السوق القابلة للرصد متى ما كانت متاحة. تستخدم المجموعة في تقييمها أسعار السوق القابلة للرصد المناسبة متى ما كانت متاحة.

٢٠٠٩	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
- أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة	٢,٣٠٨	-	-	٢,٣٠٨
- أوراق مالية متوفرة للبيع	١٦,٠٢٩	١,٣٤٣	-	١٧,٣٧٢
المجموع	١٨,٣٣٧	١,٣٤٣	-	١٩,٦٨٠
٢٠٠٨	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
- أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة	٢,٤٢٣	-	-	٢,٤٢٣
- أوراق مالية متوفرة للبيع	١٨,٤٠٩	٣٣١	-	١٨,٧٤٠
المجموع	٢٠,٨٣٢	٣٣١	-	٢١,١٦٣

١٢. إستثمارات حملة الوثائق

قامت المجموعة بتحديد الإستثمارات الخاصة بحملة الوثائق، وهذه الإستثمارات تمثل تمويل الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة. وقد إتخذت المجموعة هذه الخطوة كطريقة إحترازية لحماية حملة الوثائق. ويتم التعامل مع الفائض من الإستثمارات على الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة، إن وجد، وفقاً لرؤية الشركة.

يتم تضمين القيمة الدفترية لإستثمارات حملة الوثائق (بما فيها إستثمارات برنامج تقاعد الموظفين) كما في تاريخ بيان المركز المالي ضمن حساب "الإستثمارات في الأوراق المالية"، وهي كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٣,٢٧٤	٤,٢٣٢	إستثمارات في أوراق مالية
٣,٠٤٨	٣,٥٠٦	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (إيضاح ٢٠)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

١٣. معدلات الفائدة الفعلية على النقد والسندات

معدل الفائدة الفعلي هو المعدل السنوي التاريخي للأدوات ذات المعدل الثابت والمسجلة بالتكلفة المخفضة ومعدل السوق الحالي بالنسبة للأدوات ذات المعدل المتغير أو الودائع قصيرة الأجل. وفيما يلي جدول يوضح معدلات الفائدة الفعلية للأدوات المالية:			
٢٠٠٩	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٨
إجمالي القيمة الأصلية	المعدل الفعلي	إجمالي القيمة الأصلية	المعدل الفعلي
٨,٩٩١	٪١,٦٠	١١,٣٩٤	٪٣,٢٠
٨,٧٠٦	٪٦,٨٠	٦,٢٥٢	٪٢,٩٠
١,٠٠٨	٪١,٨٠	٨١٨	٪٢,٦٠

١٤. إستثمارات في شركات زميلة

حصة المجموعة في الشركات الزميلة هي كالتالي:

الاسم	البلد	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)	البحرين	٪٢٠,٠	٪٢٠,٠
بيت التمويل الوطني ش.م.ب. (مقفلة)	البحرين	٪٢٥,٩	٪٢٥,٩
معهد الخليج للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)	البحرين	٪٢٥,٠	٪١٧,٢
شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني	المملكة العربية السعودية	٪١٥,٠	٪١٥,٠
مستشفى الكندي التخصصي ذ.م.م.	البحرين	٪٢٥,٠	٪٢٥,٠

الحركة في حساب الإستثمار في الشركات الزميلة

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٩,١٠٨	٨,٩٢١	الرصيد في بداية السنة
١٠٦	٥٥٠	مدفوعات للاستحواذ على الأسهم
٣١٥	٤٠٣	حصة الشركة من الأرباح خلال السنة
٤	٢٥	حصة الشركة من علاوة الإصدار
(٢٢٥)	(٣٠٠)	أرباح مستلمة خلال السنة
٩٣	(٤٩١)	حصة الشركة من إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
٩,٤٠١	٩,١٠٨	المجموع (طريقة حقوق الملكية)

ويتكون هذا الرصيد من:

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٧,٧٦٠	٧,٦٥٣	إستثمار بسعر التكلفة
١٠٠	١٠٠	أسهم المنحة المصدرة من الشركة المتحدة للتأمين في ٢٠٠١
١,٥٤١	١,٣٥٥	حصة الشركة من الإحتياطيات
٩,٤٠١	٩,١٠٨	المجموع

مجموع الموجودات والمطلوبات ومجموع الإيرادات والأرباح للشركات الزميلة هو كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٨٣,٥٤٥	٦٤,٦٢٦	مجموع الموجودات
٤٣,٦٣٠	٢٦,٣٦٧	مجموع المطلوبات
٢٦,٤٣٧	١١,١٨٠	مجموع الإيرادات
٢,٨٢٤	٢,٥٠٦	مجموع الأرباح

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدينار البحرينية)

١٥. عقارات إستثمارية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١,٨٢١	١,٧٣٣	الرصيد في بداية السنة
(٨٨)	(٨٨)	الاستهلاك خلال السنة
١,٧٣٣	١,٦٤٥	المجموع

العقارات الإستثمارية تتكون من الجزء المؤجر من البناية الواقعة في منطقة السيف. وتبلغ القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية ٤,٧٠٩ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٥,٣٨٠ دينار بحريني).

١٦. عقارات ومعدات

المجموع ٢٠٠٨	المجموع ٢٠٠٩	مشاريع تحت التنفيذ	الأثاث والمعدات والتركيبات	منشآت والآلات	الأراضي والمباني	
						التكلفة
٥,٠٨٠	٥,٦٦٢	١٠٠	١,٦٤٩	٣٦٧	٣,٥٤٦	في ١ يناير
٥٨٢	١,١٦٤	١٨٩	٣٤٢	١	٦٣٢	الإضافات
-	-	(٦٦)	٦٦	-	-	المحول من / (إلى)
٥,٦٦٢	٦,٨٢٦	٢٢٣	٢,٠٥٧	٣٦٨	٤,١٧٨	كما في ٣١ ديسمبر
						الإستهلاكات
٩٥٣	١,٤٠٠	-	٧٤٣	١٥٦	٥٠١	في ١ يناير
٤٤٧	٥٤٣	-	٣٤٠	٣٧	١٦٦	استهلاك السنة
١,٤٠٠	١,٩٤٣	-	١,٠٨٣	١٩٣	٦٦٧	كما في ٣١ ديسمبر
٤,٢٦٢	٤,٨٨٣	٢٣٣	٩٧٤	١٧٥	٣,٥١١	القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر

لدى المجموعة إلتزامات رأسمالية في تاريخ بيان المركز المالي وتبلغ ٢٤١ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٣٨ دينار بحريني).

١٧. الإحتياطيات الفنية للتأمين

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٢,٥٤٧	١٣,١٤٦	مطالبات تحت التسوية - إجمالي (راجع إيضاح ١٨)
١٢,٠٧٠	١٠,٥١٢	أقساط غير مكتسبة - إجمالي (راجع إيضاح ١٩)
١٢٥	٤٧	عمولات غير مكتسبة - إجمالي (راجع إيضاح ١٩)
٣,٠٤٨	٣,٥٠٦	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (راجع إيضاح ٢٠)
٢٧,٧٩٠	٢٧,٢١١	المجموع

١٨. مطالبات تحت التسوية

تطور المطالبات

إن تطور المطالبات التأمينية يقدم معيار لقياس قدرة المجموعة على تقدير القيمة الصحيحة للمطالبات النهائية.

النصف العلوي من الجدول يوضح كيف أن تقديرات المجموعة لمجموع المطالبات المستحقة لكل سنة حادث قد تغيرت بنهاية السنوات المتعاقبة، وذلك لمحفظه السيارات ولمحفظه غير السيارات ماعدا التأمين على الحياة والتأمين الطبي.

التقدير الكلي للتكلفة النهائية للمطالبات تتكون من المبالغ المقدرة للمطالبات المستحقة والمطالبات التي حدثت ولم يتم الإبلاغ عنها.

النصف السفلي من الجدول يطابق المطالبات المتراكمة مع قيمة المبالغ الظاهرة ببيان المركز المالي، بإستثناء التأمين على الحياة والتأمين الطبي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - إجمالي					
سنة الحادث	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
المجموع					
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:					
في نهاية سنة العرض	٤,٦٦٤	٦,٧٩٧	١٠,٠٩٥	٧,٦٣٣	٦,٤٨٥
بعد سنة واحدة	٤,٥٠٨	٧,٢٧٢	٧,٩٣٦	٦,١٩٩	-
بعد سنتين	٤,٦٨٢	٦,٨٩٦	٩,٤٢٩	-	-
بعد ثلاث سنوات	٤,٥٠١	٦,٩٥٣	-	-	-
بعد أربع سنوات	٤,٥٥٤	-	-	-	-
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	٤,٥٥٤	٦,٩٥٣	٩,٤٢٩	٦,١٩٩	٦,٤٨٥
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	٤,٣٠٨	٦,٦٣٩	٧,٢٢٦	٣,٩٠٨	-
مجموع (أ - ب)	٢٤٦	٣١٥	٢,٢٠٣	٢,٢٩١	٦,٤٨٥
إحتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٥					٨٥٨
مجموع الإحتياطي					١٢,٣٩٨

بلغ إجمالي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي مبلغ ٧٤٨ دينار بحريني لسنة ٢٠٠٩.

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - بالصافي					
سنة الحادث	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
المجموع					
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:					
في نهاية سنة العرض	٢,٣٠١	٣,٣٢١	٥,٠٤٩	٤,٨٩٠	٣,٩٠٨
بعد سنة واحدة	١,٥٨٤	٣,٦٦٤	٢,٥٨٥	٢,٧٠٨	-
بعد سنتين	١,٧٥٨	٣,٥١٠	٢,٨٨٤	-	-
بعد ثلاث سنوات	١,٥٧٧	٣,٥٨٩	-	-	-
بعد أربع سنوات	١,٦٠٨	-	-	-	-
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	١,٦٠٨	٣,٥٨٩	٢,٨٨٤	٢,٧٠٨	٣,٩٠٨
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	١,٥٨٦	٣,٥٤٣	٢,٥٤٦	١,٧٥٠	-
مجموع (أ - ب)	٢٢	٤٦	٣٨٨	٩٥٨	٣,٩٠٨
إحتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٥					٢٥٥
مجموع الإحتياطي					٥,٥٢٧

بلغ صافي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي مبلغ ٤٣٢ دينار بحريني لسنة ٢٠٠٩.

الحركة في موجودات ومطلوبات التأمين والموجودات المتعلقة بإعادة التأمين					
	٢٠٠٩		٢٠٠٨		
	الإجمالي	إعادة التأمين	الصافي	إعادة التأمين	الصافي
مطالبات مسجلة	١١,٥٦٣	٦,٥٢٤	٥,٠٣٩	١٠,٢٢٦	٥,٣٦٩
مطالبات حدثت ولم يبلغ عنها	٩٨٤	(٧١)	١,٠٥٥	(١٧٥)	١,٥٩٧
المجموع بداية السنة	١٢,٥٤٧	٦,٤٥٣	٦,٠٩٤	١٠,٠٥١	٦,٩٦٦
التغير في المطلوبات	١٦,٦٢٤	٨,٧٨٦	٧,٨٣٨	٩,٤٤٩	٧,٠١٨
مطالبات مسددة	(١٦,٠٢٥)	(٨,٠٥٢)	(٧,٩٧٣)	(١٣,٠٤٧)	(٧,٨٩٠)
المجموع نهاية السنة	١٣,١٤٦	٧,١٨٧	٥,٩٥٩	٦,٤٥٣	٦,٠٩٤
مطالبات مسجلة	١٢,٣٢٣	٧,١٨٧	٥,١٣٦	٦,٥٢٤	٥,٠٣٩
مطالبات حدثت ولم يبلغ عنها	٨٢٣	-	٨٢٣	(٧١)	١,٠٥٥
المجموع نهاية السنة	١٣,١٤٦	٧,١٨٧	٥,٩٥٩	٦,٤٥٣	٦,٠٩٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

١٨. مطالبات تحت التسوية ...

تحليل الحساسية

الجدول التالي يوضح تحليل لحساسية الربح أو الخسارة ولمجموع حقوق الملكية في حال تغير الفرضيات المستخدمة لقياس مخصصات عقود التأمين العامة وموجودات معيدي التأمين كما في تاريخ بيان المركز المالي. لقد تم إعداد التحليل حسب المتغيرات على أن تبقى الفرضيات الأخرى على ما هي عليه.

بيان الدخل وحقوق الملكية		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		التأمينات العامة
		معدل الصرف:
(٣٣)	(٣٨)	زيادة ١٪
٣٣	٣٨	إنخفاض ١٪
		معدل الخسارة المتوقع:
(٥٦)	(٧٥)	زيادة ١٪
٥٦	٧٥	إنخفاض ١٪

بيان الدخل وحقوق الملكية		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		التأمين على الحياة
		فرضيات ديموغرافية
٥٨	٣٢	١٠٪ انخفاض في معدل الوفيات وانتشار المرض
(٥٨)	(٣٢)	١٠٪ زيادة في معدل الوفيات وانتشار المرض
		معدل الصرف:
(٧)	(٣)	زيادة ١٪
٧	٣	إنخفاض ١٪
		معدل الخسارة المتوقع:
(١٤)	(٣)	زيادة ١٪
١٤	٣	إنخفاض ١٪

يوجد لدى المجموعة عقود تأمين معينة وذات مخاطر عالية ومعدل تكرار منخفض جداً. تقوم المجموعة بإعادة تأمين هذه المخاطر وإن خسائر الواقعة الواحدة مقيدة بحدود ٢٥ دينار بحريني بينما في حالة خسائر التأمين البحري والسيارات فإن خسائر الواقعة مقيدة بحدود ٢٥ دينار بحريني.

١٩. أقساط وعمولات غير مكتسبة

(أ) حركة الأقساط غير المكتسبة

الأقساط غير المكتسبة - إجمالي		حصة معيدي التأمين من إجمالي الأقساط غير المكتسبة		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٠,٩٦٨	١٢,٠٧٠	٥,١٣٩	٥,٩٥٧	الرصيد في ١ يناير
١,١٠٢	(١,٥٥٨)	٨١٨	(١,٧٦٠)	الحركة خلال السنة
١٢,٠٧٠	١٠,٥١٢	٥,٩٥٧	٤,١٩٧	الرصيد في ٣١ ديسمبر

(ب) حركة العمولات غير المكتسبة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٢١٣	١٢٥	الرصيد في ١ يناير
(٨٨)	(٧٨)	الحركة خلال السنة
١٢٥	٤٧	الرصيد في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة والإفتراضات الإكتوارية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة
٣,٢٧٨	٣,٠٤٨	الرصيد في ١ يناير
٢١١	٣٩٦	تحويل الإشتراكات
١٤٤	(١٨٧)	صافي المحول من / (إلى) الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة
(٥٨٥)	٢٤٩	حصة حاملي الوثائق من إيراد الإستثمارات
٣,٠٤٨	٣,٥٠٦	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

تم إعداد التقدير الإكتواري من قبل الإكتواريين المستقلين، السادة ميرسر زينل للاستشارات، وذلك بناءً على ٧٥٪ من جدول التأمين على الحياة الإنجليزي رقم (٤٩٥٢٨) بمعدل فائدة تبلغ ٥٪ سنوياً لجميع العقود. ويتم عمل المخصصات لإعادة التأمين والمنح المضمونة ومصروفات التجديد والمخاطر المستمرة والإحتياطات حينما يستدعي الأمر إلى ذلك.

٢١. ذمم تأمين دائنة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		حملة الوثائق - مطالبات
٣٦٣	٦٤٥	شركة التأمين وشركات إعادة التأمين
٣,٤٢٩	٢,٧٣٥	
٣,٧٩٢	٣,٣٨٠	المجموع

٢٢. مطلوبات أخرى

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		أقساط مستلمة مقدماً
٢٩٠	٣٣٠	مصلحي المركبات وقطع الغيار
٧٥٥	٦٩٨	مصروفات مستحقة
١٨٤	٨١	أرباح غير مطالب بها عن سنوات سابقة
١٢٦	١٥٤	مخصص إلزامات قانون العمل عدا مكافأة نهاية الخدمة
٦٠٣	٥٥٣	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
٢٩٣	٣٣٤	مطلوبات أخرى
٥٩١	٧٣٦	
٢,٨٤٢	٢,٨٨٦	المجموع

فيما يلي عرض للحركة في حساب مخصص إلزامات قانون العمل (عدا مكافأة نهاية الخدمة):

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		الرصيد في بداية السنة
٥٦٨	٦٠٣	مدفوعات خلال السنة
(٤٥٧)	(٥٢٠)	المخصص الإضافي للسنة
٤٩٢	٤٧٠	
٦٠٣	٥٥٣	المجموع

٢٣. تكلفة مزايا التقاعد

يعمل لدى المجموعة ١٥٧ موظفاً بحرينياً (٢٠٠٨: ١٦٥ موظفاً بحرينياً) و ٣٨ موظفاً أجنبياً (٢٠٠٨: ٣٧ أجنبياً) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

توفر الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي غطاءً تأمينياً للموظفين البحرينيين وذلك نظير إشتراك شهري يتحمله كل من أصحاب الأعمال والموظفين ويحتسب على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. وقد بلغت مساهمة المجموعة بالنسبة للموظفين البحرينيين خلال سنة ٢٠٠٩ مبلغ ٢٥٣ ديناراً بحرينياً (٢٠٠٨: ١٧٧ ديناراً بحرينياً) وهي تغطي إمتيازات أخرى إضافة إلى مستحقات التقاعد.

وإلى جانب ذلك، تقدم المجموعة لموظفيها البحرينيين برنامجاً إختيارياً محدد المساهمة و يتم تحديده بالإشتراكات السنوية المدفوعة من قبل المجموعة والموظفين، بالإضافة إلى عوائد الإستثمار من الإشتراكات. وقد بلغت مساهمة المجموعة خلال لسنة ٢٠٠٩ مبلغ ٨١ ديناراً بحرينياً (٢٠٠٨: ٨٣ ديناراً بحرينياً). يشمل البرنامج أيضاً التأمين على الحياة والذي يدار بواسطة شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة بالنيابة عن المجموعة.

بلغت المطلوبات الإكتوارية لنظام التقاعد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مبلغ ٣٢٦ دينار بحريني (٢٠٠٨: ٢٨٦ دينار بحريني) وقد تم إضافتها مع الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (إيضاح ٢٠). يتم تمويل المطلوبات الإكتوارية من إشتراكات نظام التقاعد. والإشتراكات المستلمة تستثمر كجزء من إستثمارات حملة الوثائق (إيضاح ١٢).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٣. تكلفة مزايا التقاعد تنمة...

ويستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون يعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ١٩٧٦ ، وتحسب على أساس مدة الخدمة والراتب الأخير. ويرصد مخصص للإلتزام غير المدفوع على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.

مخصص مكافأة نهاية الخدمة		٢٠٠٩	٢٠٠٨
في بداية السنة مكافأة نهاية الخدمة ومبالغ مدفوعة مقدماً مبالغ محملة على بيان الدخل الرصيد في آخر السنة		٢٩٣	٢٠٩
		(١٢)	-
		٥٣	٨٤
		٣٣٤	٢٩٣

٢٤. إجمالي الأقساط والأقساط المحتفظ بها

٢٠٠٩			٢٠٠٨		
إجمالي	إعادة التأمين	الصافي	إجمالي	إعادة التأمين	الصافي
الأقساط المكتتبة:					
٢١,٧٤٧	٨,٦٢٧	١٣,١٢٠	٢٥,٦٥٦	١٢,٧٧٧	١٢,٨٧٩
٢,٩٨٧	٤٧٩	٤٧٩	٢,٣٧٥	٢,٠٧٠	٣٠٥
٢٤,٧٣٤	١١,١٣٥	١٣,٥٩٩	٢٨,٠٣١	١٤,٨٤٧	١٣,١٨٤

٢٥. المعلومات الإقطاعية

تم تقسيم أعمال المجموعة إلى ثلاثة قطاعات وذلك لغرض إعداد التقارير التشغيلية والإدارية، وهي: "قطاع السيارات والتأمينات العامة" و"قطاع الطبي والتأمين على الحياة" و"قطاع الإستثمار".

يتكون قطاع السيارات والتأمينات العامة من تأمينات السيارات والممتلكات والحوادث العامة والهندسة والتأمين البحري والطيران.

ويتكون القطاع الطبي والتأمين على الحياة من منتجات التأمين الطبي والتأمين على الحياة للمجموعات وتأمين الحياة الإئتماني للمجموعات والتأمين التنازلي وخطط وبرامج الإذخار المختلفة.

قطاع الإستثمار يتكون من خدمات إدارة النقد والإستثمارات لحساب المجموعة.

القطاعات التالية هي الأساس التي يبنى عليها إعداد تقارير المعلومات الإقطاعية للمجموعة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				الطبي والتأمين		السيارات	
				على الحياة	الإستثمار	والتأمينات العامة	المجموع
إجمالي الأقساط				٤,٧٢٩	-	٢٠,٠٠٥	٢٤,٧٣٤
صافي الأقساط المكتسبة				٢,٧٤٩	-	١٠,٦٤٦	١٣,٣٩٥
صافي المطالبات المحققة				(١,٩٧٢)	-	(٥,٨٦٥)	(٧,٨٣٧)
مصروفات تشغيلية أخرى				(٦٦٤)	-	(٣,٠١٣)	(٣,٦٧٧)
صافي إيرادات العمولات				٣	-	٩٠٢	٩٠٥
صافي المحول من / (إلى) الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة				١٨٧	-	-	١٨٧
أرباح الاكتتاب				٣٠٣	-	٢,٦٧٠	٢,٩٧٣
صافي إيرادات الإستثمارات				٤٣٨	٥٨٠	١,٥٤٦	٢,٥٦٤
حصة الربح من الشركات الزميلة				-	٣١٥	-	٣١٥
مخصص الإنخفاض في قيمة الإستثمارات				(٢٩)	(١)	(٣٠٤)	(٣٣٤)
حصة حملة الوثائق من إيرادات الإستثمارات				(٢٤٩)	-	-	(٢٤٩)
مصروفات التمويل ومصروفات عمومية				(٨٦)	-	(٣٩٧)	(٤٨٣)
مصروفات الشركة غير المخصصة				-	-	-	(٧١٧)
نتائج القطاع				٣٧٧	٨٩٤	٣,٥١٥	٤,٠٦٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		السيارات	الطبي والتأمين	المجموع
		والتأمينات العامة	على الحياة	
النقد وما في حكمه الودائع القانونية ذمم مدينة حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين إستثمارات في أوراق مالية إستثمارات في شركات زميلة مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في شركة زميلة مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في مشاريع مشتركة عقارات إستثمارية العقارات والمعدات	٦,٤٠٥	١,٦٣١	٨٣٠	٨,٨٦٦
	٧٥	٥٠	-	١٢٥
	٤,٥٤٨	١,٠١٦	٨٨	٥,٦٥٢
	١٠,٧٤٣	٦٤١	-	١١,٣٨٤
	١٩,٦٥٢	٩,٠٧٥	١,٣٣٩	٣٠,٠٦٦
	-	-	٩,٤٠١	٩,٤٠١
	-	-	١,٥٠٠	١,٥٠٠
	-	-	١٥٠	١٥٠
	-	-	١,٦٤٥	١,٦٤٥
	٩٧٠	١٥٦	٣,٧٥٧	٤,٨٨٣
مجموع الموجودات		٤٢,٣٩٣	١٢,٥٦٩	١٨,٧١٠
الإحتياطيات الفنية للتأمين ذمم تأمين دائنة مطلوبات أخرى مجموع المطلوبات	٢١,٦٣٩	٥,٥٧٢	-	٢٧,٢١١
	٣,١٧٧	٢٠٣	-	٣,٣٨٠
	٢,٠٥٠	١٣٦	٧٠٠	٢,٨٨٦
	٢٦,٨٦٦	٥,٩١١	٧٠٠	٣٣,٤٧٧
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		السيارات	الطبي والتأمين	المجموع
		والتأمينات العامة	على الحياة	
إجمالي الأقساط صافي الأقساط المكتسبة صافي المطالبات المحققة مصروفات الأقسام صافي إيراد العمولات صافي المحول من (إلى) الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة أرباح الإكتتاب صافي إيرادات الإستثمارات حصة الربح من الشركات الزميلة مخصص الإنخفاض في قيمة الإستثمارات حصة حملة الوثائق من إيراد الإستثمارات مخصص الانخفاض في قيمة الاستثمارات مصروفات التمويل ومصروفات عمومية مصروفات الشركة غير المخصصة	٢٣,٧٨٩	٤,٢٤٢	-	٢٨,٠٣١
	١٠,٤٧٥	٢,٤٢٥	-	١٢,٩٠٠
	(٥,٦٠٤)	(١,٤١٤)	-	(٧,٠١٨)
	(٢,٨١١)	(٦٣٥)	-	(٣,٤٤٦)
	٧٧٤	(١٥)	-	٧٥٩
	-	(١٤٤)	-	(١٤٤)
	٢,٨٣٤	٢١٧	-	٣,٠٥١
	٥٦٢	(٣٧٠)	٢٤١	٤٣٣
	-	-	٤٠٣	٤٠٣
	-	-	٦٠٨	٦٠٨
نتائج القطاع	-	٥٨٥	-	٥٨٥
	(١,٥٨٢)	(٢٠٧)	(١٦١)	(١,٩٥٠)
	(٣٧٢)	(٣٧)	-	(٤٠٩)
	-	-	-	(٧٠٠)
	١,٤٤٢	١٨٨	١,٠٩١	٢,٠٢١
	٩,٧١١	٢,٤٣٥	١,٥١٢	١٣,٦٥٨
	٧٥	٥٠	-	١٢٥
	٤,٨٥٣	٧٤٤	٢٥	٥,٦٢٢
	١١,٩١٤	٤٩٦	-	١٢,٤١٠
	١٨,١٣٥	٧,١٥٩	٨٩٧	٢٦,١٩١
حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين إستثمارات في أوراق مالية إستثمارات في شركات زميلة عقارات إستثمارية العقارات والمعدات	-	-	٩,١٠٨	٩,١٠٨
	-	-	١,٧٣٣	١,٧٣٣
	٩٥٣	٩٨	٣,٢١١	٤,٢٦٢
	٤٥,٦٤١	١٠,٩٨٢	١٦,٤٨٦	٧٣,١٠٩
	٢٣,١٦٥	٤,٦٢٥	-	٢٧,٧٩٠
	٣,٦٥٦	١٣٦	-	٣,٧٩٢
	٢,٠٦٤	١٧٣	٦٠٥	٢,٨٤٢
	٢٨,٨٨٥	٤,٩٣٤	٦٠٥	٣٤,٤٢٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٥. المعلومات القطاعية تتمة...

المعلومات الجغرافية				
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	مملكة البحرين	دول مجلس التعاون	البلدان الأخرى	المجموع
إجمالي الأقساط	٢٢,٢٣٥	٢,٣٢٠	١٧٩	٢٤,٧٣٤
الموجودات الثابتة	١٩,٢٥٤	٩,١٠٠	١٥,٨١٠	٤٤,١٦٤
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
مملكة البحرين	دول مجلس التعاون	البلدان الأخرى	المجموع	
إجمالي الأقساط	٢٦,٠٦٣	١,٨٨٦	٨٢	٢٨,٠٣١
الموجودات الثابتة	١٧,٨٣٤	٦,٢١٣	١٣,٦١٢	٣٧,٦٥٩

أحتسبت المعلومات المتعلقة بإجمالي الأقساط على أساس الموقع الجغرافي للعملاء.
تتكون الموجودات الثابتة المعروضة أعلاه من الإستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها لمدة تزيد عن السنة، والإستثمارات العقارية، والعقارات والمعدات.

٢٦. صافي إيراد الإستثمارات

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
أرباح بيع أوراق مالية	٥٦٣	٢٦
محول من الدخل الشامل الآخر من تصفية أوراق مالية	٥٣٦	٣٠٩
(خسائر) / أرباح التقييم	١٧٩	(٦٦٧)
أرباح فروقات العملات	١٣٩	(١١٧)
اضفاء العلاوات الخاصة بأوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق	(٢٢)	(٨)
إيراد الفوائد	٧٤٨	٦٨٣
أرباح الأسهم	٥٠٠	٥٩٥
إيرادات أخرى	١٤	٢٠
إجمالي إيراد الإستثمارات	٢,٦٥٧	٥٧١
مصرفات إدارة الإستثمارات	(٣٢٨)	(٣٠١)
إيراد عقارات إستثمارية	٣٩٨	٣١٧
مصرفات عقارات إستثمارية	(١٦٣)	(١٥٤)
صافي إيراد الإستثمارات وفقاً لبيان الدخل	٢,٥٦٤	٤٣٣

توزيع إجمالي إيراد الإستثمارات

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
أسهم شركات مساهمة بحرينية	٦٩١	٧٣٣
أسهم شركات أخرى	١٧٧	(٢٠٩)
سندات حكومية وسندات أخرى	٨٨٤	٢٤٤
صناديق إستثمارية مدارة	٦٩٣	(٥٦٢)
نقد وودائع قصيرة الأجل	١٩٨	٣٤٥
إيرادات متفرقة	١٤	٢٠
إجمالي إيراد الإستثمارات	٢,٦٥٧	٥٧١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٧. المصروفات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٢,٩٦٥	٣,١٦٥	تكاليف الموظفين
٢٨٣	٣٥٥	استهلاك
١,٣٠٧	١,٣٥٧	تكاليف أخرى
٤,٥٥٥	٤,٨٧٧	مجموع المصروفات
		يتكون هذا المجموع من:
٣,٤٤٦	٣,٦٧٧	مصروفات تشغيلية
١,١٠٩	١,٢٠٠	مصروفات مالية وعمومية
٤,٥٥٥	٤,٨٧٧	مجموع المصروفات

٢٨. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر

١. إدارة مخاطر التأمين
مخاطر عقود التأمين هي إمكانية حدوث الواقعة المؤمن عليها وعدم قطعية تكلفة المطالبة النهائية. بطبيعة عقود التأمين، فإن المخاطر تقع بصورة عشوائية لا يمكن التنبؤ بها. المخاطر الرئيسية التي قد تواجه المجموعة هي عدم قطعية النتائج بخصوص وقوع الحدث المؤمن عليه ومدى جسامته المطالبات الناتجة من هذه المطالبات. للتقليل من مخاطر التأمين تعمل الشركة على تنويع هذه المخاطر من الخسائر بعمل محفظة كبيرة من عقود التأمين المتنوعة بحيث تكون أقل عرضة للتأثر بأي حدث منفرد.

تقوم المجموعة بإكتتاب عقود للتأمينات العامة: بحري وسيارات وحريق وعامة. وفي أغلب الأحيان تغطي المخاطر مدة اثني عشر شهراً.
المخاطر الرئيسية لعقود التأمين العام تنشأ من الحوادث والتغيرات المناخية والكوارث الطبيعية والنشاطات الإرهابية. لا تختلف هذه المخاطر بشكل كبير من حيث موقع المخاطر المؤمن من المجموعة ونوع المخاطر المؤمنة والقطاع.

إجراءات وسياسات الاكتتاب والإحتفاظ تحدد بدقة وتنظم الشخص المسؤول عن عمل عقود التأمين وإعادة التأمين وتحديد اشتراطاتها. الإلتزام مع هذه الإرشادات يتم فحصه بانتظام وتطوره ليتماشى مع الأسواق العالمية والأقليمية المحلية. يتم تطوير إرشادات الاكتتاب بدون تأخير وذلك بأنسب المقاييس.
إن الضابط الرئيسي لمخاطر التأمين هو تمرير جزء من المخاطر إلى أطراف ثالثة أي معيدي التأمين. إن حصة شركات إعادة التأمين من الأقساط يتم إحتسابه على أساس نسبي وغير نسبي مع الإحتفاظ بجزء من الأقساط، كل على نوع عقد التأمين. تعمل الشركة على تنويع عقود إعادة التأمين وذلك كي لا تعتمد على معيد تأمين أو عقود تأمين واحد.

يستخدم إعادة التأمين في ضبط التعرض لمخاطر التأمين. مع وجود ترتيبات لإعادة التأمين إلا ان ذلك لا يعفي مسؤولية الشركة كمؤمن رئيسي فبالتالي تبقى مخاطر الائتمان بما يتعلق بحصة معيدي التأمين في الجزء الذي لا يستطيع معيدي التأمين الوفاء بالتزاماته.

للتقليل من مخاطر الائتمان، تدخل الشركة في اتفاقيات إعادة تأمين مع شركات إعادة التأمين من ذوي التصنيف الائتماني الجيد، بحيث يتم مراجعتهم بشكل منتظم. وتتم دراسة القدرة الائتمانية لمعيدي التأمين بشكل سنوي، بحيث يتم مراجعة القدرة المالية قبل توقيع أي عقد. يتم ضبط إحتياطي المخاطر باستمرار وذلك بمراقبة مخصصات المطالبات التأمين التي تم تسجيلها ولكنها لم تسدد أو بتعديل المخصصات إذا اعتقد بضرورتها.

تعرضات المخاطر وتركز مخاطر التأمين

التأمين العام والتأمين على الحياة

الجدول التالي يوضح تعرضات المجموعة لمخاطر التأمين العامة والحياة (بناءً على القيمة الدفترية لمخصصات التأمين بتاريخ بيان المركز المالي) لكل صنف من الأعمال. الجدول كذلك يوضح التمرکز الجغرافي ومدى تغطية المجموعة لهذه المخاطر عن طريق إعادة التأمين:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٨. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر تتمتع...

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع
المنطقة الجغرافية			
البحرين			
الإجمالي	٢٠,٤٨٩	١,٧٤٦	٢٢,٢٣٥
المحتفظ به	١٢,٤٦٠	٧٣٦	١٣,١٩٦
دول أخرى			
الإجمالي	٢,٤٩٩	-	٢,٤٩٩
المحتفظ به	٤٠٣	-	٤٠٣
المجموع			
الإجمالي	٢٢,٩٨٨	١,٧٤٦	٢٤,٧٣٤
المحتفظ به	١٢,٨٦٣	٧٣٦	١٣,٥٩٩

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع
المنطقة الجغرافية			
البحرين			
الإجمالي	٢٤,٢٨٤	١,٧٧٩	٢٦,٠٦٣
المحتفظ به	١٢,١٥٧	٧٧٥	١٢,٩٣٢
دول أخرى			
الإجمالي	١,٩٦٨	-	١,٩٦٨
المحتفظ به	٢٥٢	-	٢٥٢
المجموع			
الإجمالي	٢٦,٢٥٢	١,٧٧٩	٢٨,٠٣١
المحتفظ به	١٢,٤٠٩	٧٧٥	١٣,١٨٤

٢. إدارة رأس المال

إن سياسة مجلس إدارة الشركة هي الإحتفاظ برأسمال قوي وذلك للمحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وكذلك للإحتفاظ بالتطور المستقبلي لأعمال الشركة. يعمل المجلس على مراقبة العوائد إلى رأس المال، الذي تحدهه المجموعة كصافي دخل العمليات مقسوماً على مجموع حقوق الملكية مطروحاً منه الحصة غير المسيطرة. إن أهداف المجموعة في إدارة رأس المال هي:

الإحتفاظ بإستمرارية الشركة بحيث تستمر في تحقيق عوائد للمساهمين وتحقيق الفائدة للأطراف الأخرى، و تحقيق عائد مجزي للمساهمين وذلك بتسعير المنتجات والخدمات بحيث يعوض مستوى المخاطر.

يتم الإشراف على شركات المجموعة من قبل المؤسسات الرقابية التي تحدد الحد الأدنى لمتطلبات لرأس المال. إن سياسة المجموعة هي الإحتفاظ برأس مال على حسب متطلبات المؤسسات الرقابية مع هامش ليمتص أي تغيرات في رأس المال أو متطلبات رأس المال.

تدير المجموعة تركيبة رأس المال وتعمل تسويات على ضوء التغيرات في الوضع الاقتصادي ومواصفات المخاطر للموجودات الحالية. لكي تحتفظ المجموعة أو تعدل من تركيبة رأس المال فأنها قد تصدر أسهم جديدة أو تبيع بعض الموجودات. لم يكن هناك تغيرات جوهرية في طريقة تعامل المجموعة لإدارة رأس المال خلال السنة.

٣. الأدوات المالية وإدارة المخاطر

تعرض المجموعة للمخاطر التالية من خلال إستخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق

يعرض هذا الإيضاح المعلومات المتعلقة بتعرض المجموعة لأنواع المخاطر المذكورة أعلاه والأهداف والسياسات والوسائل لقياس وإدارة المخاطر وسياسة المجموعة لإدارة رأس المال. كما تحتوي البيانات المالية الموحدة على إفصاحات رقمية إضافية.

يتحمل مجلس إدارة المجموعة المسؤولية العامة بشأن وضع ومراقبة إطار عمل إدارة المخاطر. أسس مجلس إدارة المجموعة لجنة إدارة المخاطر لتحتمل مسؤولية تطوير وضبط سياسة إدارة مخاطر المجموعة. تزود لجنة إدارة المخاطر بالمجموعة تقارير دورية عن نشاطها إلى مجلس الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

تم وضع سياسة إدارة المخاطر للمجموعة بهدف التعرف وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ووضع حدود المخاطر والإجراءات الرقابية وضبط المخاطر والإلتزام بحدودها. تتم مراجعة أنظمة وسياسات إدارة المخاطر بشكل دوري بهدف استيعاب التغيرات في الأسواق وأنشطة المجموعة. إن المجموعة، من خلال التدريب والمعايير والإجراءات الإدارية تسعى لتأسيس بيئة رقابية مسؤولة وبناءة يدرك فيها جميع الموظفين مهامهم ومسؤولياتهم.

لجنة التدقيق وهي إحدى لجان مجلس إدارة المجموعة، تراقب مدى إلتزام الإدارة بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر الخاصة بالمجموعة وتراجع مدى كفاية أطر إدارة المخاطر المتعلقة بالمخاطر التي تواجهها المجموعة. وتؤدي لجنة التدقيق دورها الرقابي بمساعدة التدقيق الداخلي.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية الناجمة عن عجز أحد الأطراف عن الوفاء بالإلتزامات التعاقدية التأمينية.

المناطق الرئيسية التي قد تتعرض فيها المجموعة لمخاطر الائتمان في عملياتها التشغيلية هي:

- حصة معيدي التأمين من المطالبات التأمينية.
- المبالغ المستحقة من معيدي التأمين للمطالبات المدفوعة.
- المبالغ المستحقة من حملة عقود التأمين.
- المبالغ المستحقة من وسطاء التأمين.

تجمع المجموعة مجموعة واسعة من البيانات عن الذمم المدينة بغرض الرقابة على مخاطر الائتمان.

يودع النقد في مصارف محلية ودولية. مخاطر الائتمان للذمم المدينة محصورة على حملة الوثائق المحليين، والتي يتم تسجيلها بعد طرح مخصص الذمم المدينة والمشكوك في تحصيلها، وعلى شركات التأمين وإعادة التأمين المحلية والأجنبية. تراقب المجموعة مخاطرها الإئتمانية ذات الصلة بالذمم المدينة المستحقة من حاملي الوثائق وفقاً للسياسات والإجراءات المعدة مسبقاً. مخاطر الائتمان المتعلقة بالمبالغ المستحقة من شركات التأمين وإعادة التأمين يتم السعي إلى تقليلها إلى الحد الأدنى عن طريق العمل مع الشركات ذات التصنيف الائتماني الجيد في اسواق لندن وأوروبا والشرق الاوسط. كما تقوم المجموعة بإدارة مخاطر الائتمان المتعلقة بالإستثمارات عن طريق مراقبة التعرض لمخاطر الائتمان وتقييم الملاءة الإئتمانية للأطراف ذات العلاقة بشكل مستمر.

إدارة مخاطر الائتمان

تؤسس المجموعة مستوى مخاطر الائتمان المسموح بها عن طريق وضع حدود لتعرضها لطرف منفرد أو أطراف جماعية، وإلى المناطق الجغرافية والصناعية. وتتم مراجعة مخاطر الائتمان بشكل سنوي أو متكرر. كما تقوم الإدارة بوضع ومراقبة حدود مستوى مخاطر الائتمان حسب الفئات والمناطق.

تقوم أقسام المجموعة بضبط تعرض المجموعة لحاملي الوثائق الأفراد والمجموعات كجزء من عملية الرقابة على الائتمان. يتم إجراء التحليل المالي للتعرض الجوهري لحاملي الوثائق الأفراد وحاملي الوثائق ذات المجموعات المتشابهة.

يتم إستخدام إعادة التأمين لإدارة مخاطر التأمين. هذا الإجراء لا يخلي مسؤولية المجموعة كمؤمن رئيسي. في حالة عجز شركة إعادة التأمين عن تسديد المطالبة، تبقى المجموعة مسؤولة عن دفع المطالبة لحامل الوثيقة. يتم الأخذ في الإعتبار الملاءمة الإئتمانية لشركات إعادة التأمين بشكل سنوي عن طريق مراجعة أوضاعها المالية قبل اتمام أي اتفاقية.

إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان

القيمة الدفترية للموجودات المالية تمثل التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان. التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان كما في تاريخ بيان المركز المالي كان كالآتي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		ذمم مدينة
١,٨١٣	١,٩٩٥	حامي الوثائق
٣,٤٤٠	٣,٠٣٤	شركات التأمين وإعادة التأمين
٣٦٩	٧,١٨٧	أخرى
٦,٤٥٣		مطالبات تحت التسوية قابلة للإسترداد من معيدي التأمين الإستثمارات
٣٣١	١٤٧	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١,٧١٢	١,٦٣٥	أوراق مالية متوفرة للبيع
٥,٠٢٧	١٠,٣٨٦	أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
١٣,٦٥٨	٨,٨٦٦	النقد وما في حكمه
٣٢,٨٠٣	٣٣,٨٧٣	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٨. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر ...تتمة...

القيمة الدفترية للموجودات المالية والنقد وما في حكمه لا تشمل موجودات استحققت أو موجودات مخفضة القيمة. المجموعة لا تملك موجودات مالية أو موجودات لمعدي التأمين مستحقة أو مخفضة القيمة والتي تندرج تحت الموجودات المخفضة القيمة أو بحيث يتم إعادة التفاوض عليها. المجموعة لا تحمل أي ضمان كحماية أو أي تعزيز ائتماني (مثل كفالات، مشتقات مالية ائتمانية بحيث يمكن تبادلها).

تمركز مخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بمراقبة تمركز التعرض لمخاطر الائتمان وذلك بتحديد الأطراف وموقعها الجغرافي والقطاع الصناعي الذي تعمل فيه، بما فيها الأطراف الفردية. تمركز الأطراف يحدث بالدرجة الأولى بسبب تمركز إدارة الإستثمارات وحسابات الودائع لدى مصارف إستثمارية وتجارية متعددة. التمرکز الجغرافي كما في تاريخ بيان المركز المالي موضح في إيضاح (٣٠). تمركز الأخطار لأعلى ثلاثة أطراف حيث الذمم المدينة لأي طرف أو مجموعة أطراف مرتبطين تبلغ ٢ مليون دينار بحريني أو أكثر كما في نهاية السنة، هي كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٦,٧١٤	٨,٧٩٩	بنك برنبرج
٢,٨٩٠	٣,٤٠٧	جي بي مورجان شايز
٣,٢٥٠	٢,١٥١	بنك البحرين الوطني

موجودات مستحقة

تملك المجموعة موجودات تأمينية وذمم مدينة مستحقة ولكن غير معرضة للهبوط في القيمة كما في تاريخ بيان المركز المالي (كما يشير إليه تحليل التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان). وتعتقد المجموعة أن إنخفاض قيمة هذه الذمم المدينة غير ملائم في مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة. التحليل العمري للقيم الدفترية للموجودات التأمينية والذمم المدينة الأخرى موضحة كما يلي:

موجودات مالية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	غير مستحقة وغير منخفضة القيمة		مستحقة ولكن غير منخفضة القيمة		معرضة للهبوط في القيمة الدفترية بصورة فردية	
	أقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	أكثر من ١٨٠ يوم	إجمالي المبلغ	مخصص الإنخفاض في القيمة الدفترية	المجموع
ذمم مدينة						
- حاملي الوثائق	١,٠٦٣	٤٣٧	٤٩٥	٢٧٢	(٢٧٢)	١,٩٩٥
- شركات تأمين وإعادة تأمين	١,٠٦٠	١,٠٠٨	٩٩٧	٣٨	(٣٨)	٣,٠٦٤
- أخرى	٦٢٢	-	-	-	-	٦٢٢
مطالبات تحت التسوية قابلة للإسترداد من معيدي التأمين	٢,٧٤٥	١,٤٤٥	١,٤٦٢	٣١٠	(٣١٠)	٥,٦٥٢
	٩٥٦	٥٦٥	٥,٦٦٦	-	-	٧,١٨٧
المجموع	٣,٧٠١	٢,٠١٠	٧,١٥٨	٣١٠	(٣١٠)	١٢,٨٦٩

موجودات مالية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	غير مستحقة وغير منخفضة القيمة		مستحقة ولكن غير منخفضة القيمة		معرضة للهبوط في القيمة الدفترية بصورة فردية	
	أقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	أكثر من ١٨٠ يوم	إجمالي المبلغ	مخصص الإنخفاض في القيمة الدفترية	المجموع
ذمم مدينة						
- حاملي الوثائق	١,٠٠٩	٥٣٩	٢٦٥	٢٦٥	(٢٦٥)	١,٨١٣
- شركات تأمين وإعادة تأمين	٥٢٢	٢,٠٧٤	٨٤٤	١٠١	(١٠١)	٣,٤٤٠
- أخرى	٣٦٩	-	-	-	-	٣٦٩
مطالبات تحت التسوية قابلة للإسترداد من معيدي التأمين	١,٩٠٠	٢,٦١٣	١,١٠٩	٣٦٦	(٣٦٦)	٥,٦٢٢
	٤٨٤	٧٥٤	٥,٢١٥	٧١	(٧١)	٦,٤٥٣
المجموع	٢,٣٨٤	٣,٣٦٧	٦,٣٢٤	٤٣٧	(٤٣٧)	١٢,٠٧٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة على الحصول على الأموال اللازمة لسداد الإلتزامات المصاحبة للأدوات المالية والإلتزامات التأمينية. قد تنتج مخاطر السيولة عن عدم قدرة المجموعة على بيع موجوداتها المالية بقيمة مقاربة للقيمة العادلة.

تقوم إدارة المجموعة بمتابعة متطلبات السيولة بصورة يومية للتأكد من توفر الأموال الكافية للوفاء بآية إلتزامات مستقبلية. لا تلجأ المجموعة إلى الافتراض في ظروف العمل الاعتيادية، وإذا كانت هناك حاجة إلى ذلك، فأن لدى المجموعة القدرة على الحصول على الأموال من البنوك خلال فترة زمنية قصيرة. تم توضيح بيان إستحقاق إستثمارات المجموعة في إيضاح (٢٩).

إدارة مخاطر السيولة

تحد المجموعة من مخاطر السيولة عن طريق مطابقة التدفقات النقدية والموجودات مع الإلتزامات المدفوعة. الطرق المتبعة بواسطة المجموعة لتقييم الموجودات والمطلوبات موضحة سابقاً في السياسات المحاسبية الهامة. تتعرض المجموعة إلى الحاجة إلى السيولة بصورة يومية نتيجة المطالبات من عقود التأمين قصيرة الأجل. يحدد مجلس الإدارة الحد الأدنى من الأموال المتوفرة لمواجهة هذه المطالبات وكذلك الحد الأدنى من التسهيلات الائتمانية لمواجهة الإستحقاقات والمطالبات والتسويات النقدية بمعدل غير متوقع.

- يتم إعداد ميزانية تقديرية وتراجع بشكل دوري للتنبؤ بالتدفقات النقدية من عقود التأمين والإستثمار خلال الفترات القصيرة والمتوسطة والطويلة.
- تقوم المجموعة بشراء موجودات بنفس المدة لعقود التأمين والإستثمار.
- الموجودات التي تم شراؤها من قبل المجموعة تكون ذات متطلبات سوقية محددة.
- تحتفظ المجموعة بالنقد والسيولة وذلك لمواجهة المتطلبات اليومية لعقود الإستثمار والتأمين.

التعرض لمخاطر السيولة

تحليل الإستحقاق التعاقدى للمطالبات المالية للشركة (تشمل مدفوعات الفوائد التعاقدية غير المخصصة) على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					التدفق النقدي التعاقدى غير المخصص
المطلوبات المالية	القيمة الدفترية	أقل من سنة	١ - ٢ سنة	٢ - ٥ سنوات	اكثر من ٥ سنوات
مطلوبات حملة الوثائق	٦٤٥	٦٤٣	٢	-	-
دائنون شركات تأمين وإعادة تأمين	٢,٧٣٤	٢,٧٢١	١٣	-	-
إجمالي المطالبات تحت التسوية	١٣,١٤٦	٦,٧٤٣	٤,٢٧٦	١,٢٤١	٨٨٦
مطلوبات أخرى	٢,٤٧١	٢,٤٧١	-	-	-

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨					التدفق النقدي التعاقدى غير المخصص
المطلوبات المالية	القيمة الدفترية	أقل من سنة	١ - ٢ سنة	٢ - ٥ سنوات	اكثر من ٥ سنوات
مطلوبات حملة الوثائق	٣٦٣	٣٦٣	-	-	-
دائنون شركات تأمين وإعادة تأمين	٣,٤٢٩	٣,٤٢٢	٧	-	-
إجمالي المطالبات تحت التسوية	١٢,٥٤٧	٧,٦٠٧	٢,٥٨٠	١,٧٣٥	٦٢٥
مطلوبات أخرى	٢,٣٦٥	٢,٣٦٥	-	-	-

مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تغير أسعار السوق مثل أسعار معدل الصرف ومعدل الفائدة وأسعار الأسهم والتي لها تأثير على دخل المجموعة أو قيمة أدواتها المالية. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة ومراقبة تعرضات مخاطر السوق في حدود الاطارات المقبولة مع تحقيق عائد مجزي على المخاطر.

تتعرض المجموعة لمخاطر السوق بما يتعلق بإستثماراتها في الاوراق المالية.

تعمل المجموعة على تنويع محفظة الإستثمار والعمل على مراقبة اسواق المال العالمية. كذلك تعمل المجموعة على مراقبة العوامل الرئيسية التي يمكن أن تؤثر على أسعار الأوراق المالية متضمنة الأداء المالي والتشغيلي للشركات المستثمر فيها. التمرکز الجغرافي لإستثمارات المجموعة تم إيضاحه في إيضاح رقم (٣٠).

إدارة مخاطر السوق

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السوق لكل أعضاء المجموعة محلياً على حسب إطار عمل إدارة الموجودات والمطلوبات. على مستوى المجموعة، تعمل اللجنة التنفيذية على إدارة ومراقبة مخاطر السوق. هذه اللجنة تنبثق من مجلس الإدارة وتتكون من أعضاء تنفيذيين وغير تنفيذيين. ترفع اللجنة تقاريرها إلى مجلس الإدارة بصورة دورية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدينار البحرينية)

٢٨. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر...تتمة...

لكل مكون رئيسي من مخاطر السوق توجد سياسات وإجراءات تفصل كيفية إدارة ومراقبة المخاطر. إدارة كل من هذه الأخطار الرئيسية ومدى تعرض المجموعة لهذه المخاطر بتاريخ بيان المركز المالي تمت معالجته كالتالي:

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هي مخاطر تأثر ارباح المجموعة كنتيجة لتقلب أسعار الفائدة نتيجة التغيرات في قيم الأدوات المالية بسبب تغير معدل الفائدة في السوق.

الودائع قصيرة الأجل التي لدى المجموعة هي بمعدل فائدة ثابت ويتم إستحقاقها خلال سنة واحدة. الإستثمارات في السندات الحكومية هي كذلك بمعدل فائدة ثابت. الإستثمارات الأخرى تتكون من معدل ثابت وعائم. معدل الفائدة الفعلي على الودائع والسندات تم توضيحه في إيضاح رقم (١٣).

المشتقات: لا تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة سوى عقود البيع لأجل للعمليات من وقت لآخر وذلك لتغطية مخاطر سعر الصرف.

مخاطر صرف العملات الأجنبية

مخاطر صرف العملات الأجنبية هي مخاطر تأثر أرباح المجموعة نتيجة للتغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية. تعمل الشركة على حماية تقلبات المعدلات وذلك للإحتفاظ بأموال بنفس عملة إلتزامات التأمين.

لدى المجموعة إيداعات وإستثمارات بعملات متنوعة بالإضافة إلى الدينار البحريني والدولار الأمريكي. بما أن الدينار البحريني مقوم بالدولار الأمريكي فلا توجد للشركة مخاطر جوهريّة من التعامل بالدولار الامريكي.

الجدول التالي يلخص مدى تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية وأيضاً تمرکز عملات الإستثمارات بالمعادلة بالدينار البحريني وذلك على النحو الآتي:

تمرکز العملات - الصافي - معادلاً بالدينار البحريني

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
١,٢٧١	١,٤٩٨	يورو
٥٥٧	٦٠٣	جنيه استرليني
٩٦	٣٣٢	عملات أخرى
١,٩٢٤	٢,٤٣٣	مجموع المركز المالي للعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر
٢٢,٨٤٦	٢١,٣٠٣	الدولار الأمريكي
١٠,٧٩٤	٨,٦٣٣	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
٢٥,٧٠٨	٢٨,٦٦٣	الدينار البحريني
٦١,١٧٢	٦١,٠٣٢	الرصيد في ٣١ ديسمبر

هذا الرصيد يتكون من:

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٢,٣٠٨	٢,٤٢٣	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٧,٣٧٢	١٨,٧٤٠	الإستثمارات المتوفرة للبيع
١٠,٣٨٦	٥,٠٢٨	الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها
٩,٤٠١	٩,١٠٨	إستثمارات في شركات زميلة
٨,٨٦٦	١٣,٦٥٨	نقد وأرصدة لدى البنوك
		حسابات مدينة:
١,٩٩٥	١,٨١٣	حملة الوثائق
٣,٠٣٥	٣,٤٤٠	شركات التأمين وإعادة التأمين
٦٢٢	٣٦٩	أخرى
٧,١٨٧	٦,٤٥٣	مطالبات تحت التسوية قابلة للإسترداد من معيدي التأمين
٦١,١٧٢	٦١,٠٣٢	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	المطلوبات
٢٩٥	١٣٦	الدولار الأمريكي
٣,٢٦١	٢,٩٢٨	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
٢٧,٣١٧	٢٦,٤٠٧	الدينار البحريني
٢٦	٨٤	عملات أخرى
٣٠,٨٩٩	٢٩,٥٥٥	المجموع

هذا المجموع يتكون من:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		الدائنون
٣٦٣	٦٤٥	مطلوبات حملة الوثائق
٣,٤٢٩	٢,٧٣٤	مطلوبات شركات التأمين وإعادة التأمين
١٢,٥٤٧	١٣,١٤٦	مطالبات تحت التسوية - إجمالي
١٢,٠٧٠	١٠,٥١٢	أقساط غير مكتسبة - إجمالي
١٢٥	٤٧	عمولات غير مكتسبة
٢,٣٦٥	٢,٤٧١	أخرى
٣٠,٨٩٩	٢٩,٥٥٥	المجموع

لقد تم تحويل الموجودات والمطلوبات المذكورة أعلاه، بمعدل تحويل كما في تاريخ بيان المركز المالي.

إن طبيعة مخاطر سعر صرف العملات لدى المجموعة من حيث المخاطر والأهداف والسياسات والمعالجات وإدارة المخاطر لم تتغير بشكل جوهري خلال السنة.

تحليل الحساسية لمخاطر السوق

الجدول التالي يظهر نتائج إختبار الحساسية لبيان الدخل وحقوق الملكية للمجموعة لأنواع الأعمال. تحليل الحساسية يظهر تأثير التغيرات في عوامل مخاطر السوق الناتجة من تغيرات هذه العوامل على موجودات ومطلوبات المجموعة، وكذلك موجودات ومطلوبات التأمين.

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	كما في ٣١ ديمسبر
حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل	
				مخاطر معدل الفائدة
١٥٩	٢	٥٥	-	+ ١٪ في منحنى الفائدة العائد
(١٥٩)	(٢)	(٥٥)	-	- ١٪ في منحنى الفائدة العائد
				مخاطر سعر الأسهم
٧٧	٦	٧٢	٥	+ ١٪ زيادة في سعر الأسهم
(٧٧)	(٦)	(٧٢)	(٥)	- ١٪ إنخفاض في سعر الأسهم

تحليل الحساسية - مخاطر سعر الصرف

إن ١٪ ضعف أو قوة للدینار البحريني مقابل العملات التالية سوف يؤدي إلى زيادة / (إنخفاض) في حقوق الملكية وبيان الدخل بالمبلغ الموضح في الجدول. التحليل التالي يفترض أن كل المتغيرات تبقى ثابتة وبالأخص معدل الفائدة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل	
١١٢	٩٨	٩١	١٣٦	دولار أمريكي
٤	١١	٣	١٠	يورو
٢	٤	١	٤	جنيه استرليني
٦	٥	٢٢	٥٦	عملات دول مجلس التعاون الخليجي
٢	١	١	(١)	عملات أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٩. بيان إستحقاق الإستثمارات

أقل من سنة	٥-١ سنوات	٥-١٠ سنوات	أكثر من ١٠ سنوات / بدون تاريخ إستحقاق	المجموع ٢٠٠٩	المجموع ٢٠٠٨
-	-	-	٧,١٣٤	٧,١٣٤	٧,٩١٥
٣٤٢	١,٦٧٠	٥٧٥	-	٢,٥٨٧	٨٢٨
٨٣١	٧,٨٢٥	٧٠٣	٧٥	٩,٤٣٤	٥,٩١١
-	-	-	٧,٢٦١	٧,٢٦١	٨,٧٨٣
-	-	-	١,٣٤٣	١,٣٤٣	٣٣١
-	-	-	٩,٤٠١	٩,٤٠١	٩,١٠٨
١,١٧٣	٩,٤٩٥	١,٢٧٨	٢٥,٢١٤	٣٧,١٦٠	٣٢,٨٧٦
١,٢١١	٤,٤٧٤	١,٠٧٥	٢٦,١١٦	٣٢,٨٧٦	

يتكون هذا المجموع من:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٨,٧٤٠	١٧,٣٧٣	أوراق مالية متوفرة للبيع
٥,٠٢٧	١٠,٣٨٦	أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
٩,١٠٨	٩,٤٠١	إستثمارات في شركات زميلة
٣٢,٨٧٦	٣٧,١٦٠	المجموع

تم تصنيف الصناديق الإستثمارية المدارة والتي ليس لها تاريخ إستحقاق ثابت ضمن إستثمارات مستحقة بعد عشر سنوات.

الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة هي أوراق مالية قابلة للتداول وتعتزم الشركة الإحتفاظ بها لأغراض قصيرة الأجل. لم يتم تضمين هذه الإستثمارات في بيان إستحقاق الإستثمارات المشار إليه اعلاه.

٣٠. التركز الجغرافي للإستثمارات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٢,٣٣٩	١١,٩٣٢	مملكة البحرين
٦,٨٥٦	٩,٥٥٩	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
١٨٨	١٥٦	اليابان وكوريا
٦٦٧	٨٣٠	دول أسيوية أخرى / دول المحيط الهادي
٢,٠٤٠	٥,٧١٣	أوروبا
١٢,٤٢٤	١٠,٩٢٥	أمريكا الشمالية
١٤٤	١٠٦	الشرق الأوسط وأفريقيا
٦٤٠	٢٤٦	عالمياً - مناطق متعددة
٣٥,٢٩٨	٣٩,٤٦٧	المجموع

يتكون هذا المجموع من:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٢,٤٢٣	٢,٣٠٨	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة
١٨,٧٤٠	١٧,٣٧٣	أوراق مالية متوفرة للبيع
٥,٠٢٧	١٠,٣٨٦	أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق
٩,١٠٨	٩,٤٠١	إستثمارات في شركات زميلة
٣٥,٢٩٨	٣٩,٤٦٧	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٣١. أطراف ذو علاقة

يعتبر الطرف ذا علاقة عندما يكون لذلك الطرف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر.

المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة تتضمن المعاملات مع الشركات التابعة، والمعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين والذي يضم أعضاء مجلس الإدارة والشركات التي لهم حصة في ملكيتها. جميع المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة تتم كما هي في الأحوال التجارية العادية.

فيما يلي بيان بالمعاملات والأرصدة مع الأطراف ذوي العلاقة، المتضمنة في هذه البيانات المالية:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		الموجودات
٦٧	١٩٧	ذمم مدينة - حملة الوثائق
١٥٨	١٠٨	ذمم مدينة - الشركات الزميلة
		المطلوبات
٣	٤	ذمم دائنة - الشركات الزميلة
		الإيرادات والمصروفات
٤٧٤	٨٤٢	إجمالي الأقساط
١٠٣	٥٤٠	المطالبات

الشركات الزميلة

المعاملات مع الشركات الزميلة تتم على أسس تجارية عادلة.

الأرصدة كما في نهاية السنة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
		الموجودات - ذمم مدينة
١٤٨	١٠٤	الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)
١٠	٣	بيت التمويل الوطني
-	١	معهد الخليج للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)
		المطلوبات
٣	٤	معهد الخليج للتأمين ش.م.ب. (مقفلة)

المعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين

يتكون فريق الإدارة العليا الرئيسيين من مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي وأعضاء الإدارة العليا الرئيسيين الذين لهم الصلاحيات والمسؤوليات للتخطيط والتوصية ومراقبة أعمال المجموعة، فيما يلي المكفآت المدفوعة لفريق الإدارة العليا الرئيسيين.

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٥٢٢	٦٢٠	رواتب وعلاوات
١٦	٣٦	منافع نهاية الخدمة
٢٩	٤٩	منافع بعد التوظيف
١٠٠	١٠٦	مكافأة مجلس الإدارة
١٧	٢٥	أتعاب اجتماعات مجلس الإدارة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠٠٩
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٣٢. قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبالغ التي يتم استبدالها مقابل أصل أو سداد إلتزام بين طرفين ملمين بالدخول في معاملة تجارية. الجدول أدناه يوضح تصنيفات كل نوع من الموجودات والمطلوبات وقيمهم العادلة.

٢٠٠٩	القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	المتوفرة للبيع	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	قروض وحسابات المدينون	مجموع القيمة الدفترية	القيمة العادلة
النقد وما في حكمه	-	-	-	٨,٨٦٦	٨,٨٦٦	٨,٨٦٦
ذمم مدينة	-	-	-	٥,٦٥٢	٥,٦٥٢	٥,٦٥٢
مطالبات تحت التسوية قابلة للإسترداد من معيدي التأمين	-	-	-	٧,١٨٧	٧,١٨٧	٧,١٨٧
إستثمار في أوراق مالية	٢,٣٠٨	١٧,٣٧٢	١٠,٣٨٦	-	٣٠,٠٦٦	٣٠,٥٢٥
مجموع الموجودات المالية	٢,٣٠٨	١٧,٣٧٢	١٠,٣٨٦	٢١,٧٠٥	٥١,٧٧١	٥٢,٢٣٠
مطالبات تحت التسوية	-	-	-	١٣,١٤٦	١٣,١٤٦	١٣,١٤٦
ذمم تأمين دائنة	-	-	-	٣,٣٨٠	٣,٣٨٠	٣,٣٨٠
مطلوبات أخرى	-	-	-	٢,٣٦٥	٢,٣٦٥	٢,٣٦٥
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	١٨,٨٩١	١٨,٨٩١	١٨,٨٩١

٢٠٠٨	القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	المتوفرة للبيع	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	قروض وحسابات المدينون	مجموع القيمة الدفترية	القيمة العادلة
النقد وما في حكمه	-	-	-	١٣,٦٥٨	١٣,٦٥٨	١٣,٦٥٨
ذم مدينة	-	-	-	٥,٦٢٢	٥,٦٢٢	٥,٦٢٢
مطالبات تحت التسوية قابلة للإسترداد من معيدي التأمين	-	-	-	٦,٤٥٣	٦,٤٥٣	٦,٤٥٣
إستثمار في أوراق مالية	٢,٤٢٣	١٨,٧٤٠	٥,٠٢٨	-	٢٦,١٩١	٢٦,١٤١
مجموع الموجودات المالية	٢,٤٢٣	١٨,٧٤٠	٥,٠٢٨	٢٥,٧٣٣	٥١,٩٢٤	٥١,٨٧٤
مطالبات تحت التسوية	-	-	-	١٢,٥٤٧	١٢,٥٤٧	١٢,٥٤٧
ذمم تأمين دائنة	-	-	-	٣,٧٩٢	٣,٧٩٢	٣,٧٩٢
مطلوبات أخرى	-	-	-	٢,٣٦٥	٢,٣٦٥	٢,٣٦٥
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	١٨,٧٠٤	١٨,٧٠٤	١٨,٧٠٤

٣٣. الإلتزامات والمطلوبات الطارئة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، لدى المجموعة إلتزامات إستثمارية تبلغ ٢,٠٥٠ دينار بحريني (٢٠٠٨: ١,٠٠٠ دينار بحريني).

٣٤. معايير وتفسير إعداد التقارير المالية الدولية التي لم تطبق حتى الآن

- تم خلال السنة، إصدار المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتفسيرات الجديدة / المعدلة التالية والتي لم تكن سارية المفعول في تاريخ بيان المركز المالي:
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية - الجزء الأول - التصنيف والقياس تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) في نوفمبر ٢٠٠٩ يعمل به للسنوات المالية المبتدأة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، ولكن بالإمكان تطبيقه قبل ذلك.
 - المعيار الدولي لإعداد التقارير رقم (٣) المعدل - دمج الشركات (واجب التطبيق للفترات المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩).
 - معيار المحاسبة الدولي - ٢٤ - إفصاحات الأطراف ذوي العلاقة (معدل في ٢٠٠٩) وسوف يكون تطبيق المعيار المعدل ساري المفعول بدءاً من أو بعد ١ يناير ٢٠١١.
 - التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) - البيانات المالية الموحدة والمنفصلة (يعمل به للفترات المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩).
 - المعيار الدولي لإعداد التقارير رقم (٢٥) - الأصول طويلة الأجل المعروضة للبيع والأعمال المتوقعة واجب التطبيق للفترات المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩.

إن تطبيق هذه المعايير والتفسيرات لا يتوقع أن يكون له أثر جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

٣٥. أرقام المقارنة

لقد تمت إعادة تبويب أرقام المقارنة لسنة ٢٠٠٨ كلما كان ذلك ضرورياً وذلك لإعطاء مقارنة عادلة مع السنة الحالية.